

MERKUR[®] 5

MANUAL
HANDBUCH

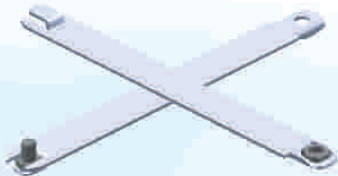


www.merkurtoys.cz



www.merkurpolice.cz

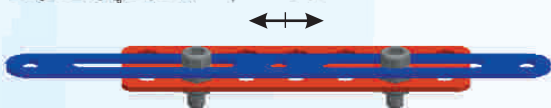
www.merkurtoys.cz



- CZ** Ukázka použití držáku šroubu a matic
GB Example for use of the nut and bolt holder
D Anwendungsbeispiel des Schrauben- und Mutterhalters
F Exemple d'application du support de vis et d'écrous
E Ejemplo de uso del soporte de tuercas y tornillos
NL Toepassingsvoorbeeld van de schroef- en moerenhouder
H Példa a csavar- és anyatartók alkalmazására
I Esempio d'impiego del supporto bulloni e dadi
SK Ukázka použití držáku šroubu a matic
PL Przykład użycia uchwyty śrub i nakrętek
 مثال لاستخدام حامل البرغي والصامولات



- CZ** Ukázka použití dvou matic/kontramaty
GB Example for use of two nuts/ lock nuts
D Anwendungsbeispiel zweier Muttern/Gegenmuttern
F Exemple d'application de deux écrous/contre-écrous
E Ejemplo de uso de tuerca y contratuercas
NL Toepassingsvoorbeeld van twee moeren / contramoeren
H Példa két anyak alkalmazására/ellenanyák
I Esempio d'impiego di due dadi/controdadi
SK Ukázka použití dvou matic/kontramaty/
PL Przykład użycia dwóch nakrętek/nakrętki zabezpieczającej
 مثال لاستخدام حامل البرغي والصامولات



- CZ** Ukázka spojení pohyblivého vedení
GB Example of connection a movable part
D Verbindungsbeispiel der beweglichen Leitung
F Exemple de liaison de la conduite mobile
E Ejemplo de la unión del conducto móvil
NL Verbindingsvoorbeeld van het beweegbare onderdeel
H Példa a mozgó vezeték összekötésére
I Esempio di collegamento di un pezzo mobile
SK Ukázka spojení pohyblivého vedení
 Przykład łączenia przewodu ruchomego
 نموذج لتوصيل متحرك



- CZ** Ukázka podvozku s jedním pevným a jedním volným otáčivým kolem
GB Example of structure with a fixed and free-running wheel
D Gestellbeispiel mit einem festen und einem freilaufenden Rad
F Exemple de châssis avec une roue fixe et une roue libre
E Ejemplo de bastidor con una rueda fija y una rueda libre
NL Voorbeeld van een opstelling met een vast en een vrijlopend wiel
H Állványpélda egy fix és egy szabandon futó kerekkel
I Esempio di struttura di sostegno con una ruota fissa e una ruota a corsa libera
SK Ukázka podvozku s jedním pevným a jedním volným otáčivým kolem
PL Przykład podwozia z jednym nieruchomym i jednym obrotowym kołem
 رسم توضيحي للهيكل الأسفل للسيارة مع عجل ثابت وعجل حر.



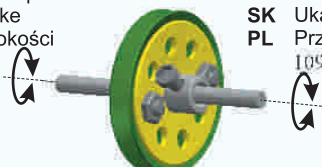
- CZ** Spojení pásků překrytím dílců
GB Connecting spars by means of overlapping parts
D Bandverbindung durch die Überlappung der Teile
F Liaison de longer par le chevauchement des pièces
E Unión de flejes por solapamiento de piezas
NL Bandverbinding door overlap van de delen
H Szalagkapcsolat az alkatrészek átlapolásával
I Collegamento dei longeroni tramite sovrapposizione dei pezzi
SK Spojenie páskov prekrytím dielcov
PL Łączenie pasków (wkładek) poprzez przekrycie podzespołów
 توصيل الأحزمة بواسطة مطابقة القطع



- CZ** Spojení pásků překrytím a přeložením třetího dílce
GB Connecting spars by means of overlapping and connecting a third part
D Bandverbindung durch die Überlappung und Verlegung des dritten teiles
F Liaison de longerons par le chevauchement et le déplacement de la troisième pièce
E Unión de flejes por solapamiento y colocación de una tercera pieza
NL Bandverbinding door overlap en verbinding van het derde deel
H Szalagkapcsolat a hardadik alkatrész átlapolásával és áthelyezésével
I Collegamento dei longeroni tramite sovrapposizione e collegamento del terzo pezzo
SK Spojenie páskov prekrytím a preložením tretieho diela
PL Łączenie pasków (wkładek) poprzez przekrycie i przeładowanie trzeciego podzespołu
 توصيل الأحزمة بواسطة تطبيق القطعة الثالثة



- CZ** Ukázka upevnění součástek v libovolné výšce
GB Example of securing parts in any high
D Befestigungsbeispiel der Teile in einer beliebigen Höhe
F Exemple de fixation des pièces à une hauteur quelconque
E Ejemplo de la fijación de las piezas en cualquier altura
NL Bevestigingsvoorbeeld van een onderdeel op een willekeurige hoogte
H Példa az alkatrészek rögzítésére egy tetszőleges szerinti magasságban
I Esempio di fissaggio dei pezzi in una posizione a piacere
SK Ukázka upevnění součástek v libovolné výšce
PL Przykład mocowania części na dowolnej wysokości
 توضيح لعملية تثبيت الأجزاء في أي ارتفاع مطلوب.



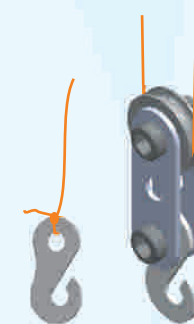
- CZ** Spojení dvou hřídelí pomocí kol č. 1041 a 1042
GB Connection of two spindles using wheels 1041 and 1042
D Verbindung zweier Wellen durch die Räder Nr. 1041 und 1042
F Liaison de deux arbres par les roues n° 1041 et 1042
E Unión de dos árboles a través de las ruedas n°. 1041 y 1042
NL Verbinding van twee assen door de wielen nr. 1041 en 1042
H Két tengely összekötése a kerekkel. kerékszám: 1041 és 1042
I Collegamento di due alberi tramite le ruote No. 1041 e 1042
SK Spojenie dvoch hriadeľov pomocou kolies č. 1041 a 1042
PL Przykład łączenia sznurka ze sprężyną nr 1092.
 توصيل عمودين نقل الحركة بواسطة العجلتين رقم 1041 و 1042



- CZ** Upevnění dílců v libovolné poloze vložením gumové podložky
GB Securing parts in any position using a washer
D Befestigung der Teile in einer beliebigen Position durch das Einlegen der Unterlegscheibe
F Fixation des pièces dans une position quelconque en appliquant la rondelle
E Fijación de las piezas en cualquier posición por inserción de la arandela
NL Bevestiging van de delen in een willekeurige positie door gebruik van de rubberen ring.
H Az alkatrészek rögzítése egy tetszőleges szerinti pozícióban, az alátétárcsa behelyezésével
I Fissaggio dei pezzi in una posizione a piacere tramite inserimento rondella
SK Upevnenie dielcov v ľubovoľnej polohe vložením gumovej podložky
PL Zamocowanie elementu w dowolnej pozycji poprzez włożenie gumowej podkładki
 تثبيت القطع في أي وضع مختار بمساعدة المقابض المطاطية.



- CZ** Pohyblivé spojení dvou součástí
GB Hinged connection of two parts
D Bewegliche Verbindung zweier Teile
F Liaison mobile de deux pièces
E Unión de dos piezas móviles
NL Beweegbare verbinding van twee delen
H Két alkatrész mozgó kapcsolatban
I Collegamento mobile di due pezzi
SK Pohyblivé spojenie dvoch súčiastok
PL Ruchome łączenie dwóch elementów
 توصيل متحرك لقطعتين



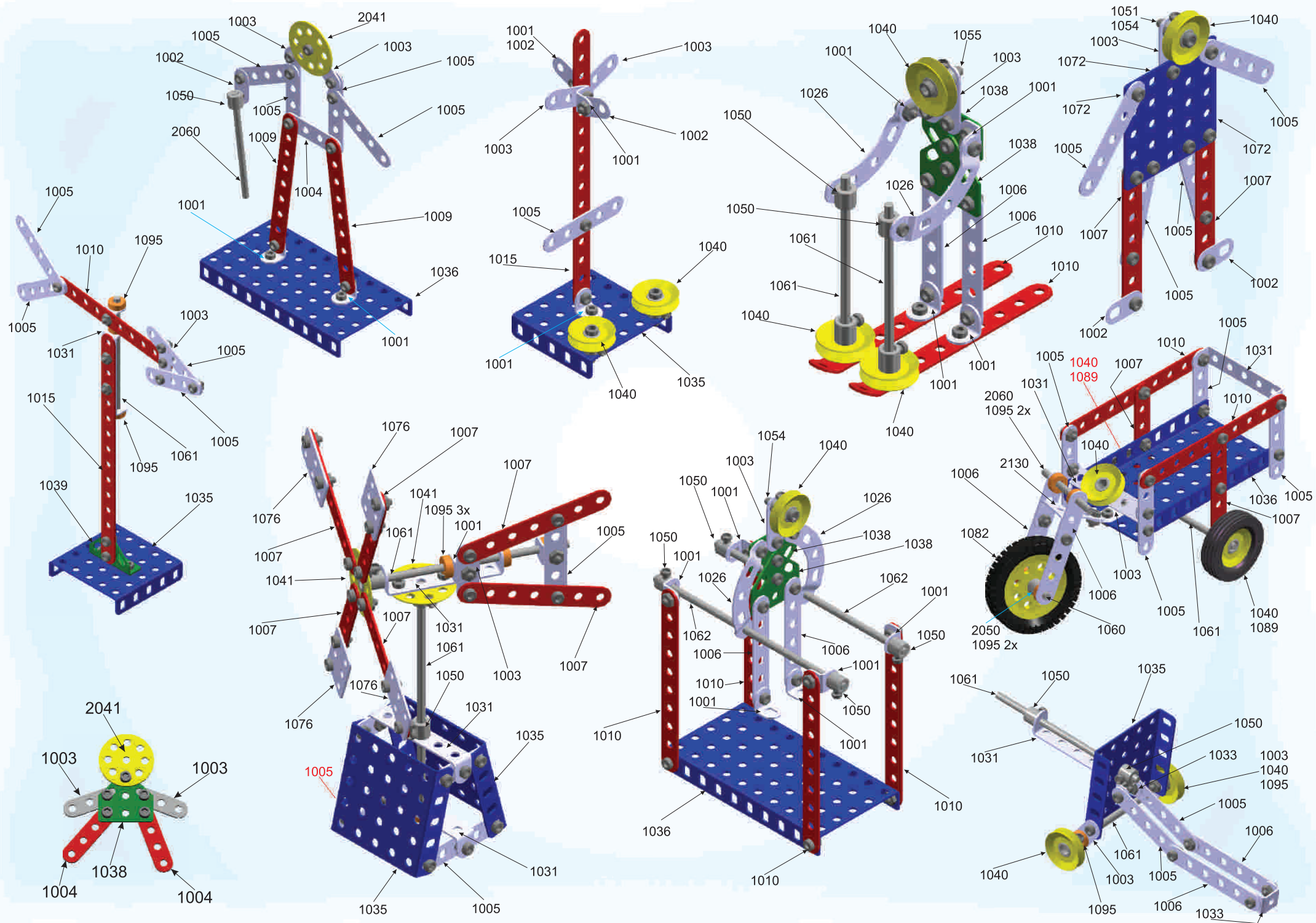
- CZ** Háč jeřábu
GB Crane hook
D Kranhaken
F Crochet de grue
E Gancho de grúa
NL Kraanhaak
H Daruhorog
I Gancio della gru
SK Háč žeriavu
PL Hak dźwigu
 خطاف الرافعة

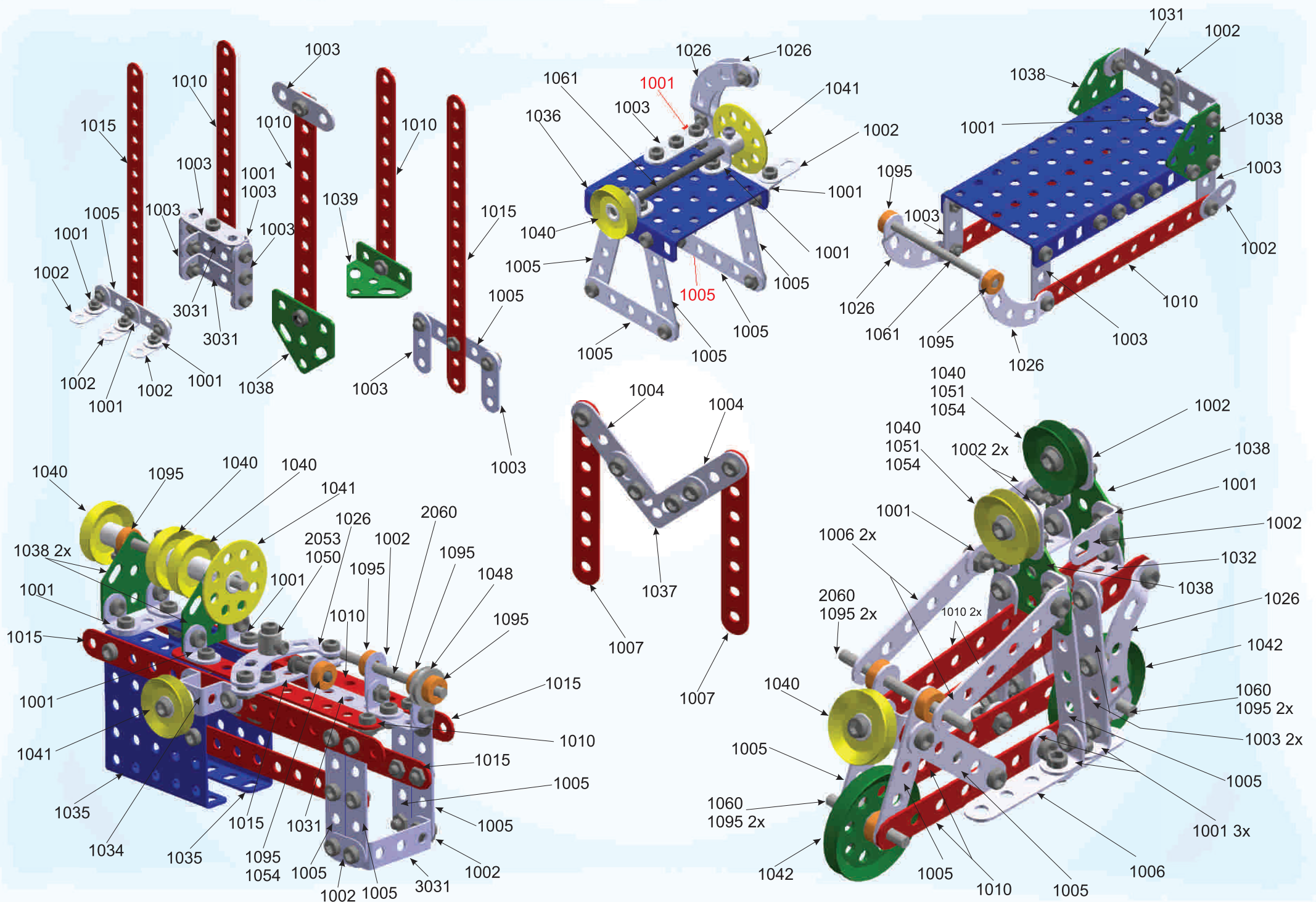


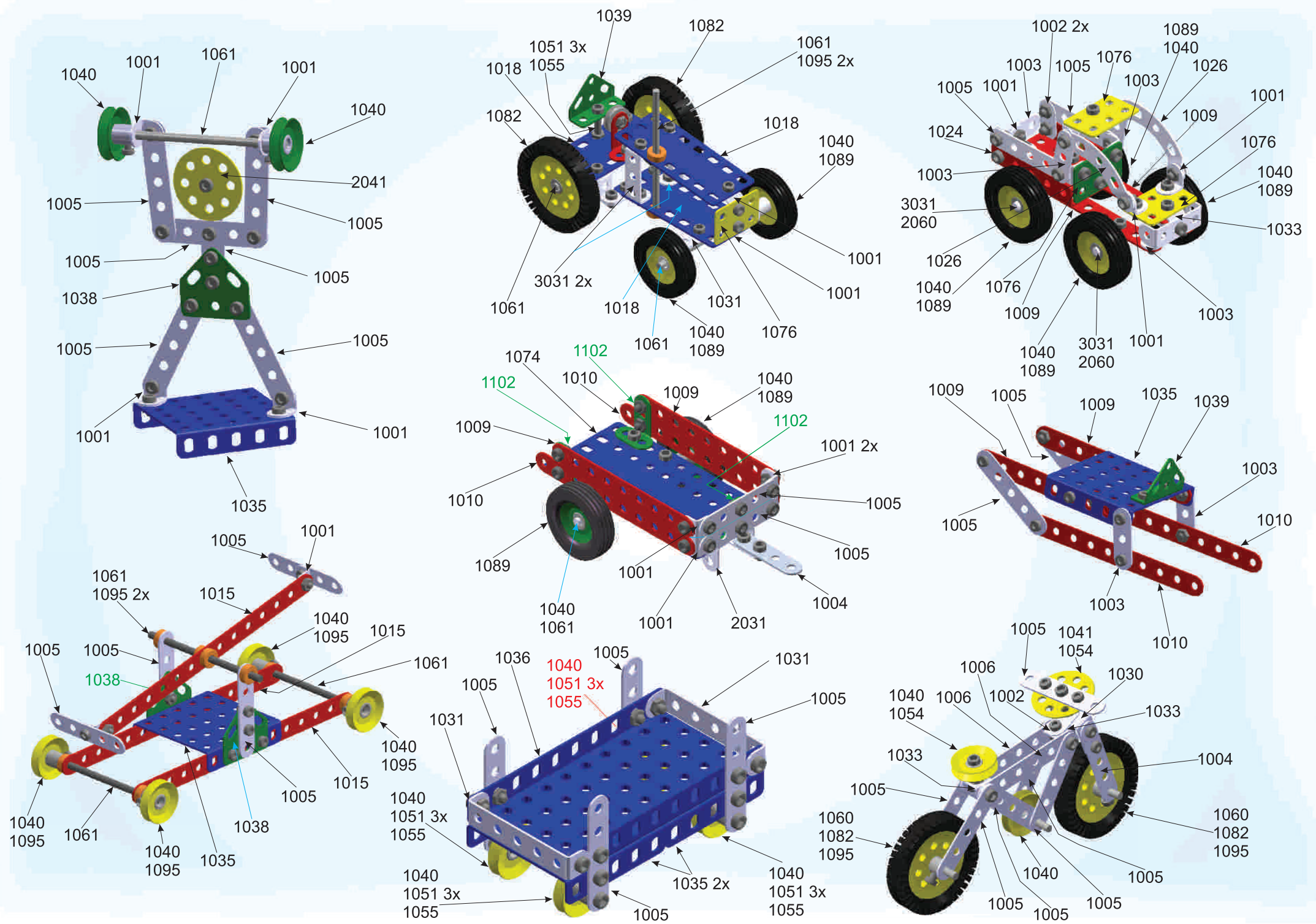
- CZ** Ukázka spojení motouzu s pružinou č. 1092
GB Example of connecting a cable using spring no. 1092
D Verbindungsbeispiel der Schnur mit der Feder Nr. 1092
F Exemple de liaison de la corde avec le ressort n° 1092
E Ejemplo de la conexión entre la cuerda y el muelle n°. 1092
NL Verbindingsvoorbeeld van de draad met behulp van veer nr. 1092
H Példa a zsinórak egy rugóval történő összekötésére. rugószám: 1092
I Esempio di collegamento del cordocino con la molla No. 1092
SK Ukázka spojení dvoch špagátov s pružinou č.1092
PL Przykład łączenia sznurka ze sprężyną nr 1092.
 نموذج لتوصيل الحبل مع حبلزونه رقم 1092



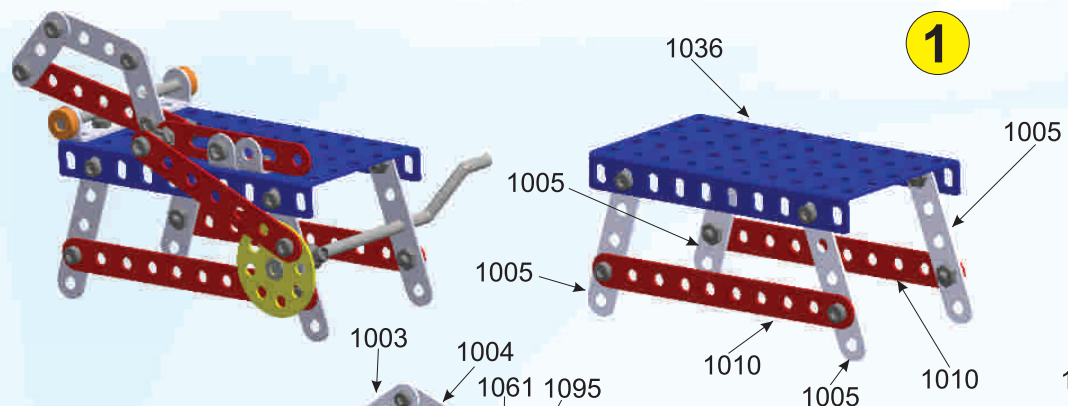
- CZ** Ukázka klikového mechanismu
GB Example of the cranking mechanism
D Beispiel des Kurbelmechanismus
F Exemple d'un mécanisme à manivelle
E Ejemplo del mecanismo de manivela
NL Voorbeeld van krukas overbrenging
H Hajtókár-mechanizmus példa
I Esempio del meccanismo a manovella
SK Ukázka kľukového mechanizmu
PL Przykład mechanizmu korbowego
 منظومة اللولب الآلي



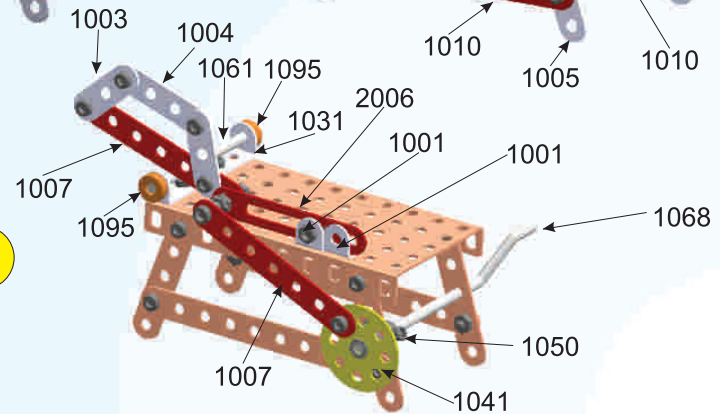




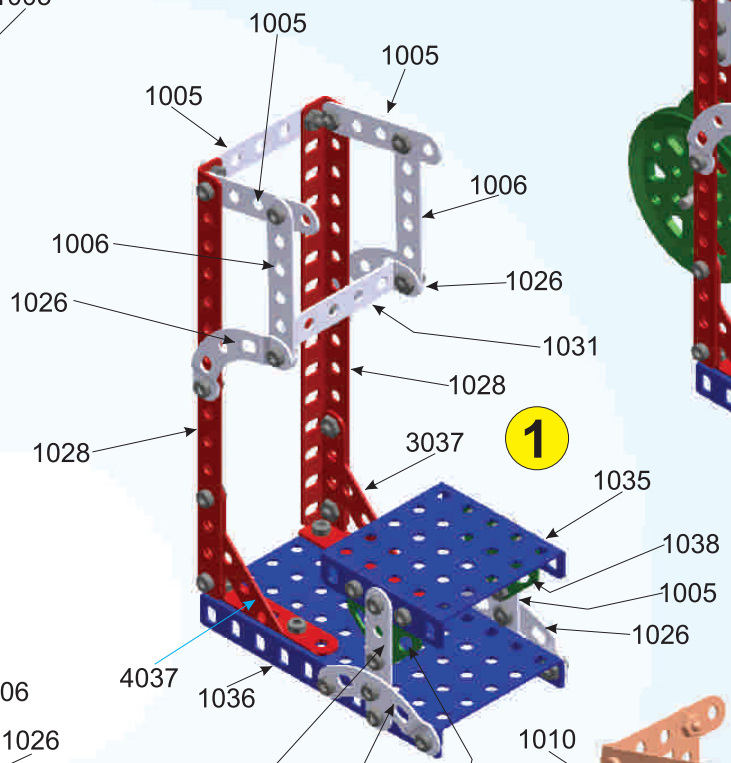
1



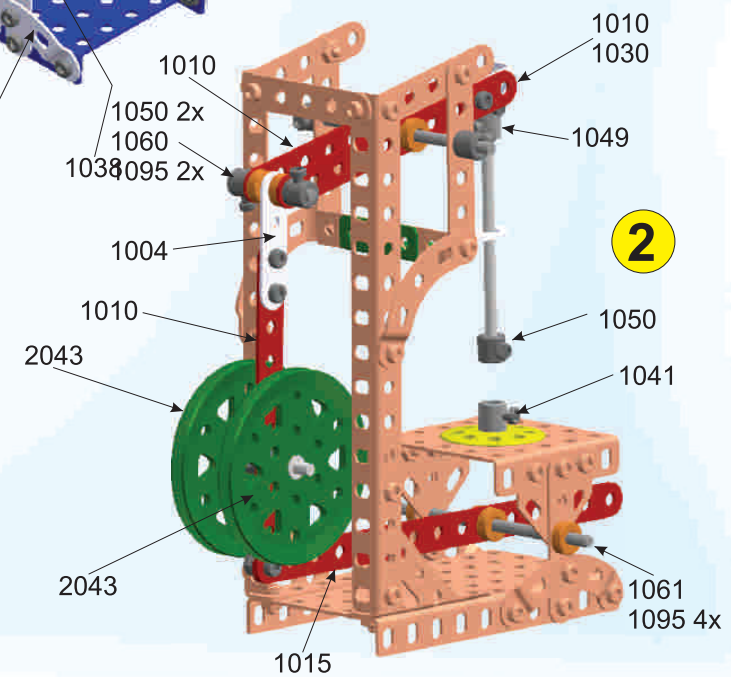
2



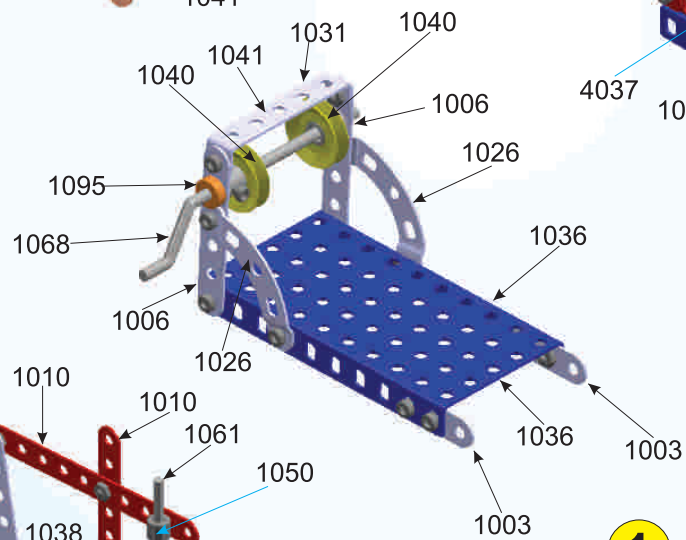
1



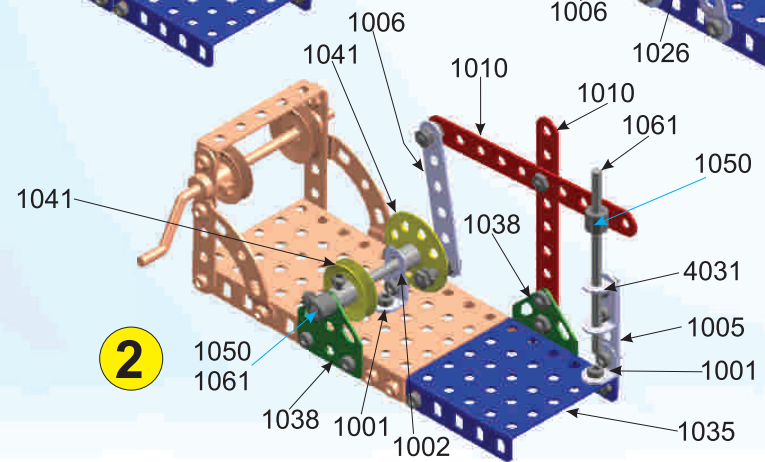
2

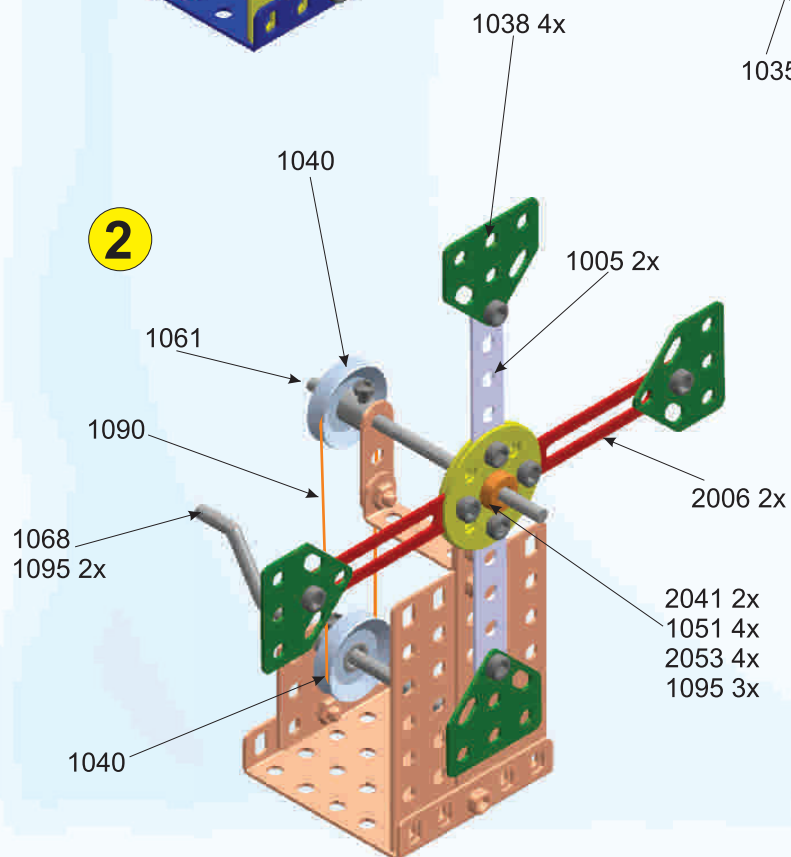
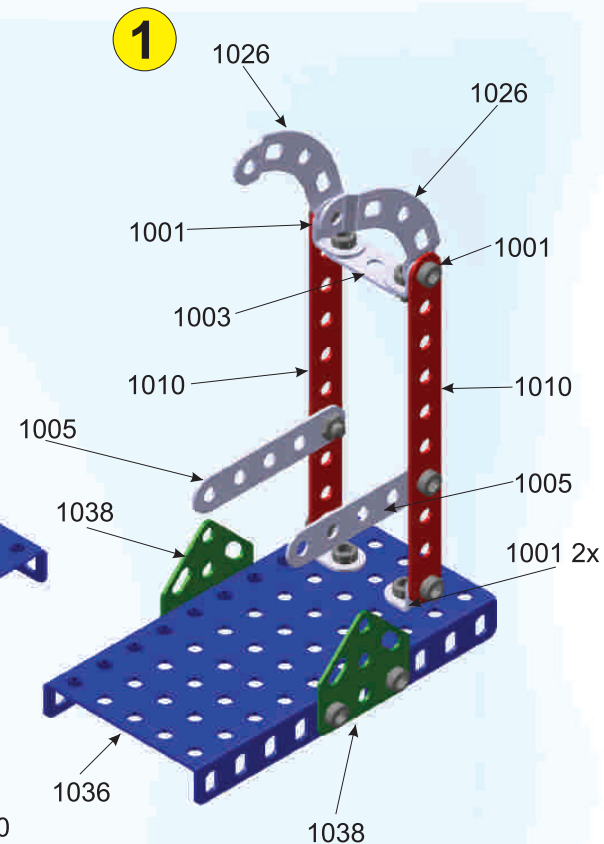
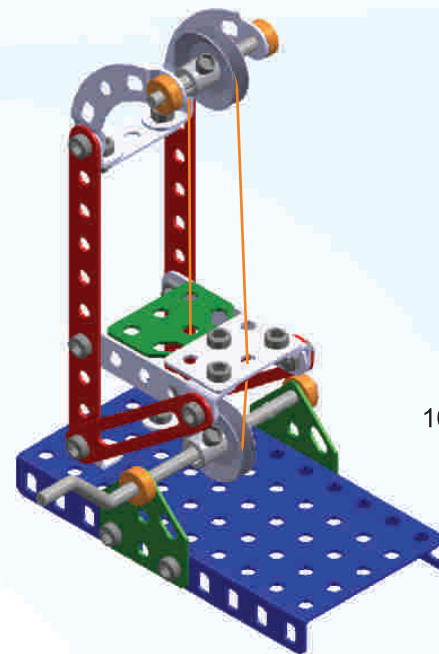
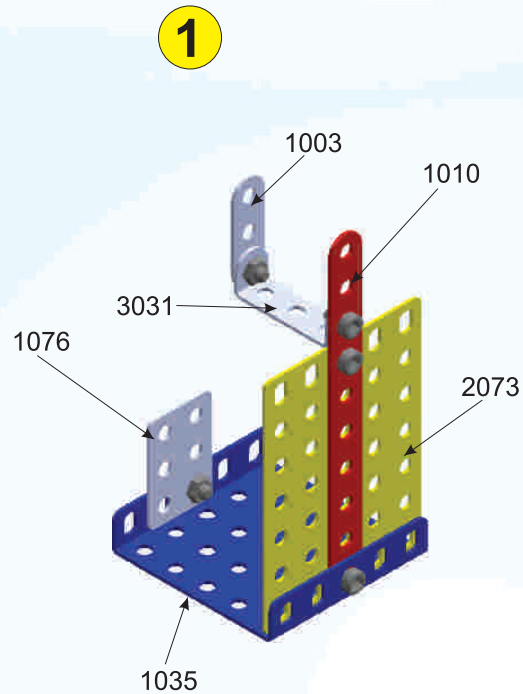
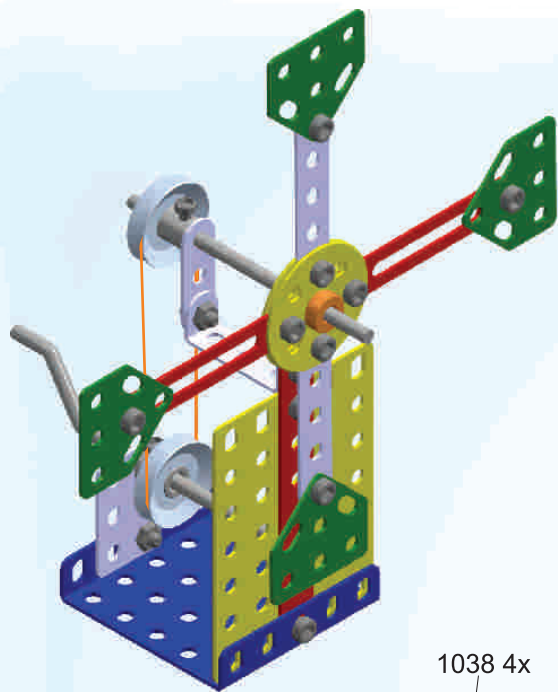


1

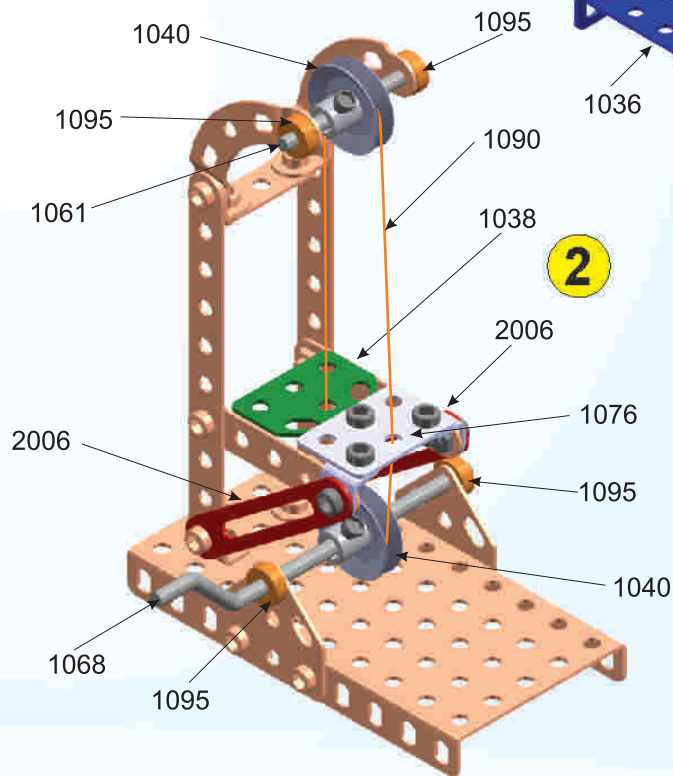


2



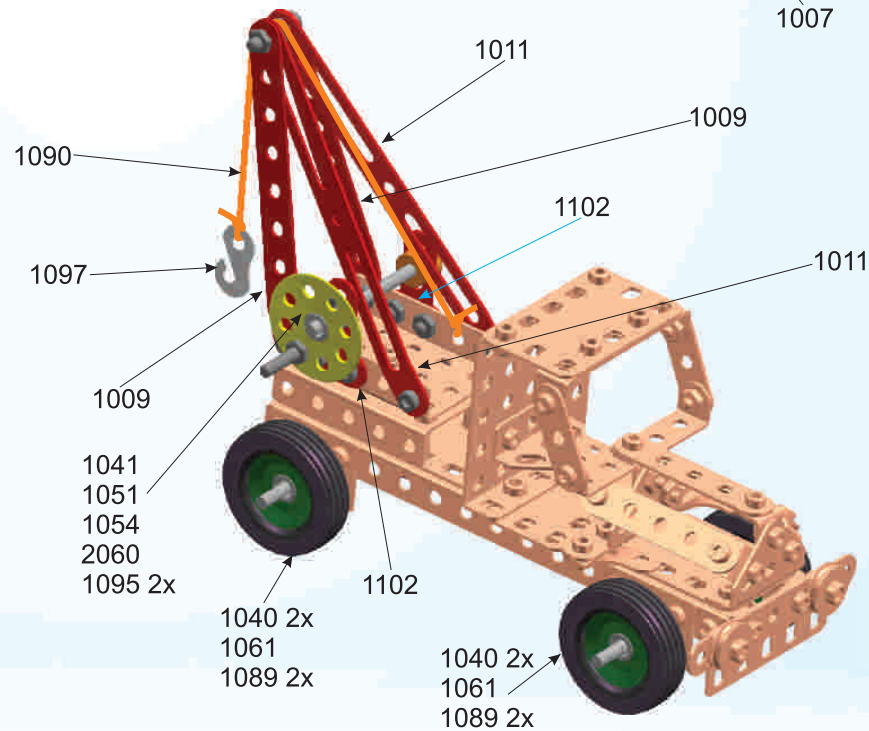
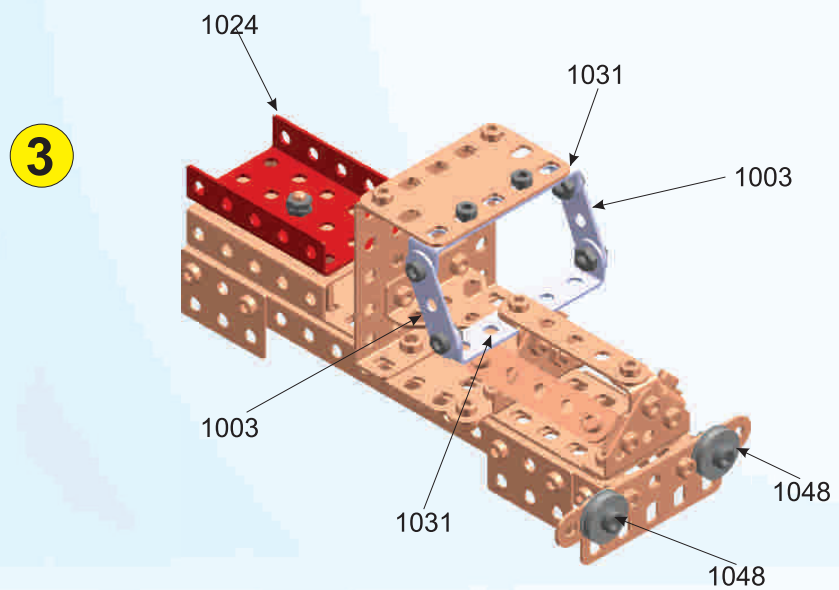
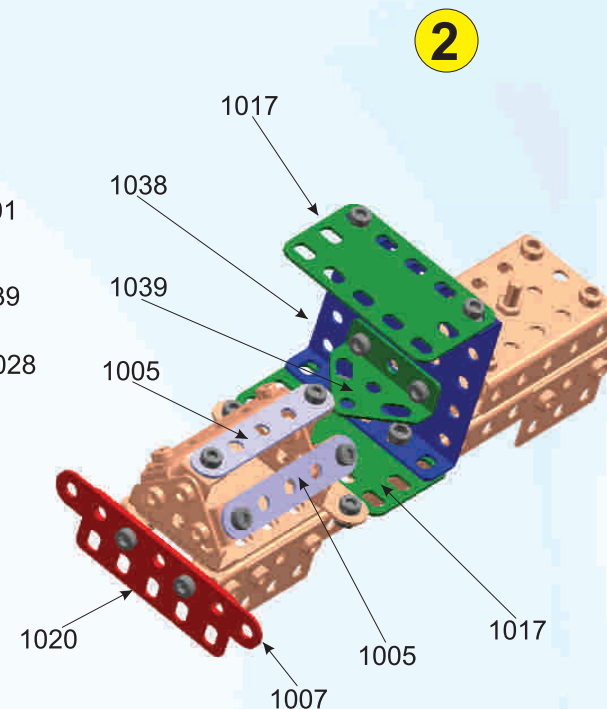
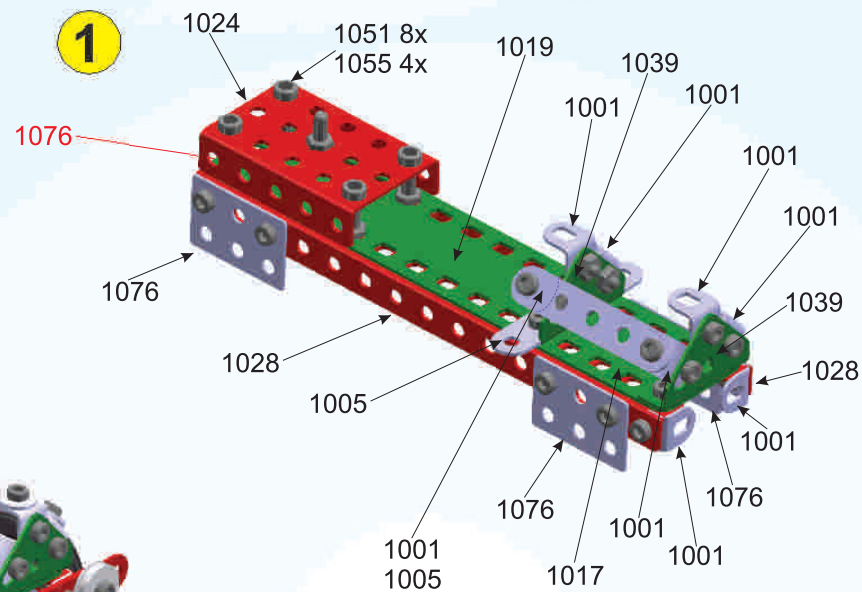
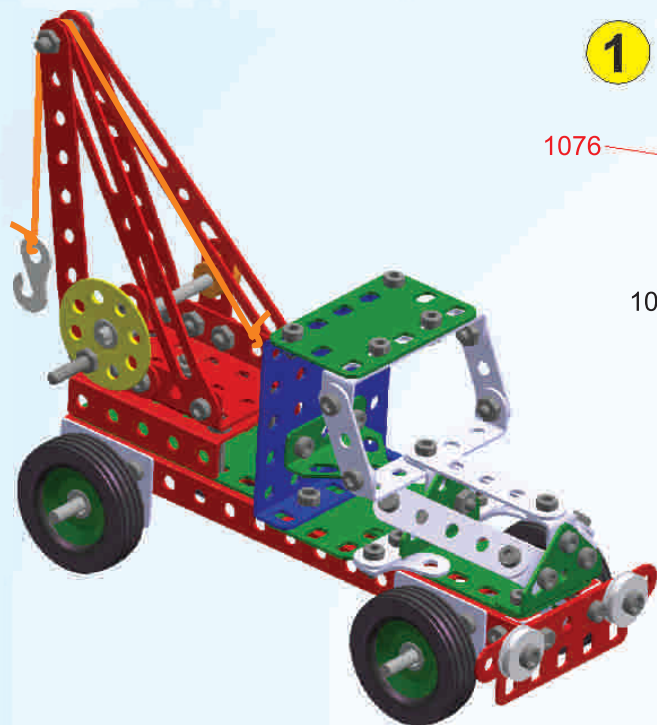


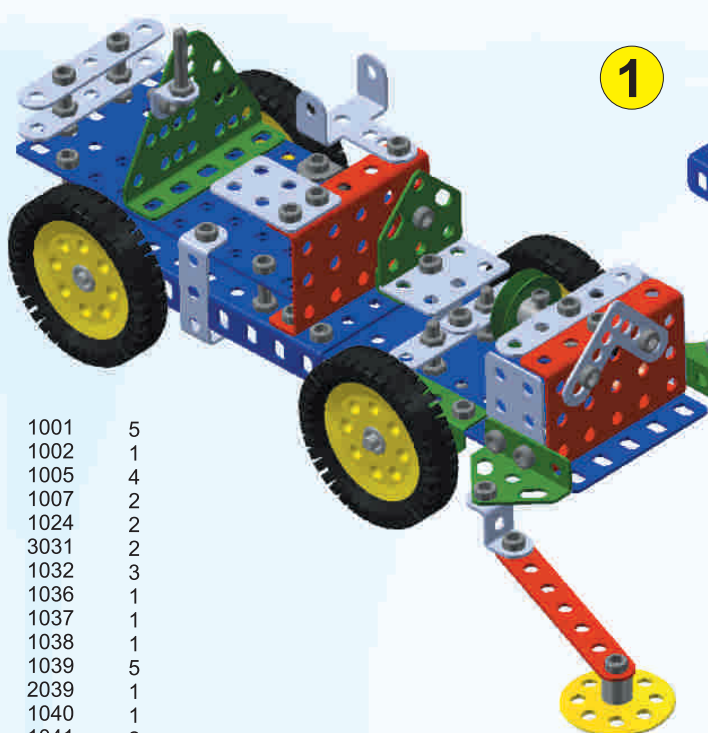
1003	1
1005	2
2006	2
1010	1
3031	1
1035	1
1038	4
1040	2
2041	2
1051	13
1052	13
2053	4
1061	1
1068	1
2073	1
1076	1
1090	1
1095	5



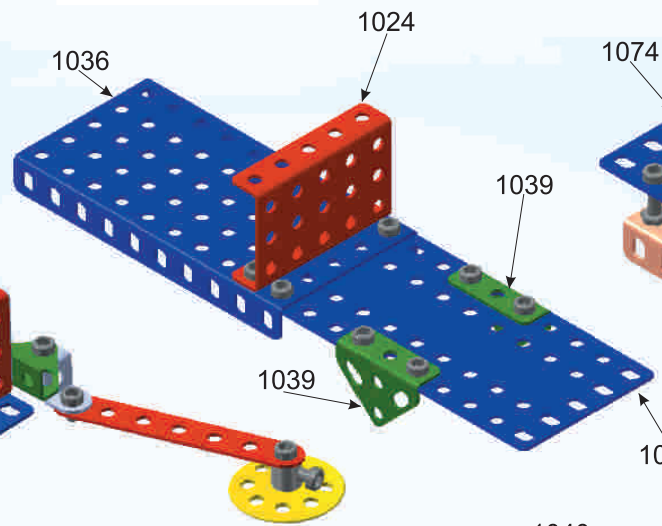
2

1001	6
1003	1
1005	2
2006	2
1010	2
1026	2
1036	1
1038	2
1040	2
1051	19
1052	19
1061	1
1068	1
1076	1
1090	1
1095	4

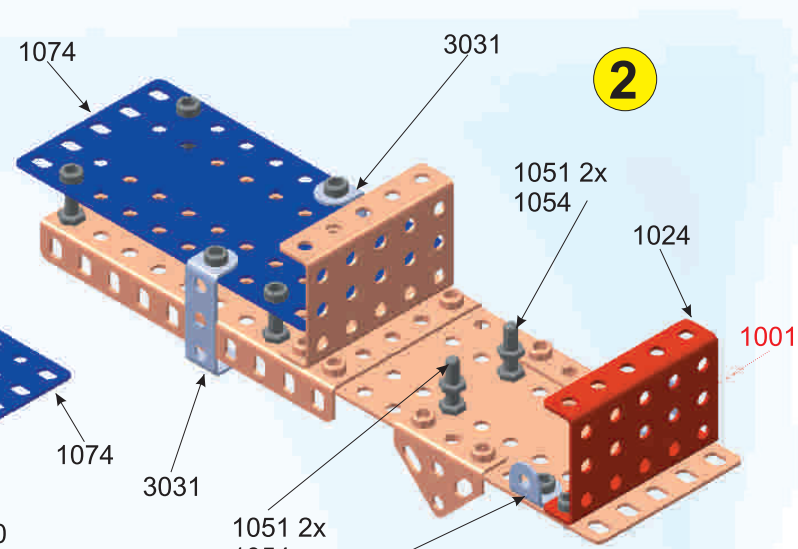




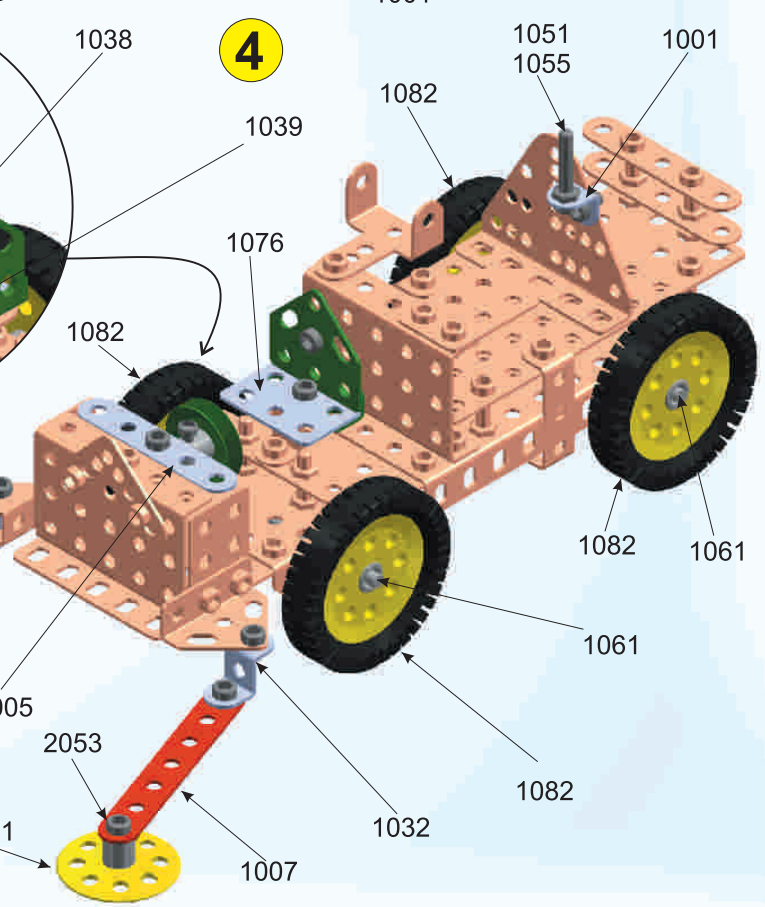
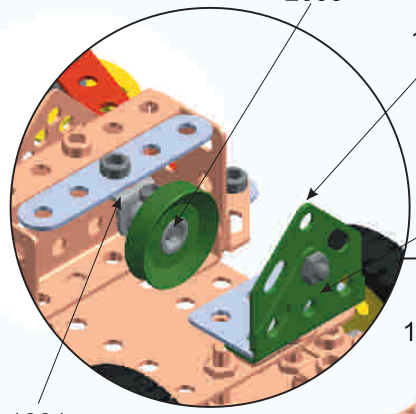
1



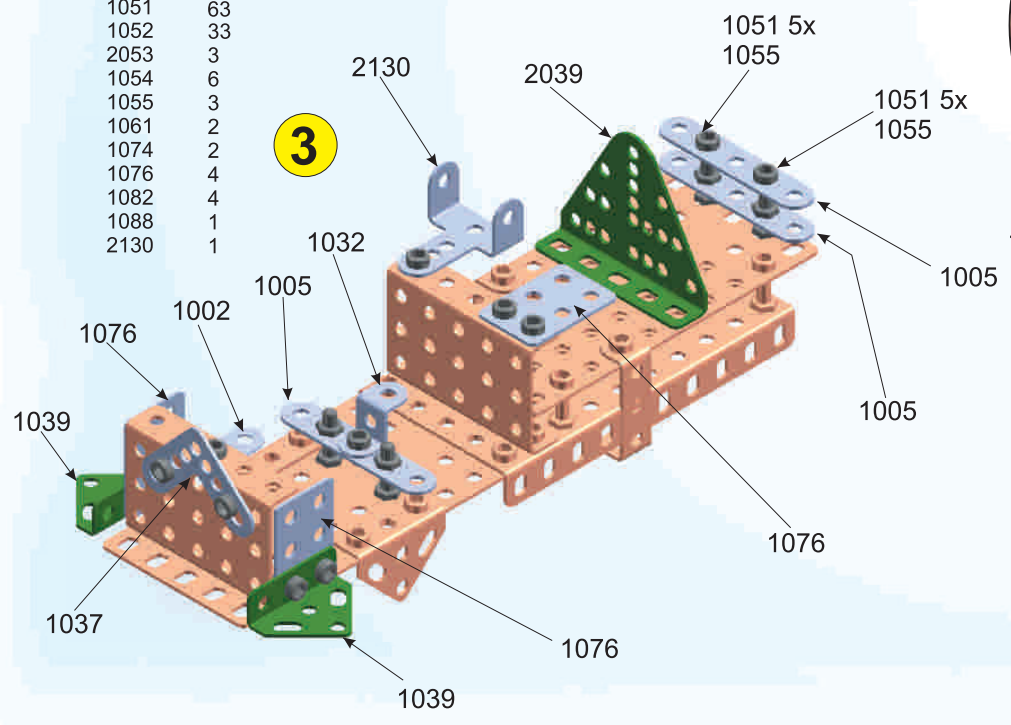
2



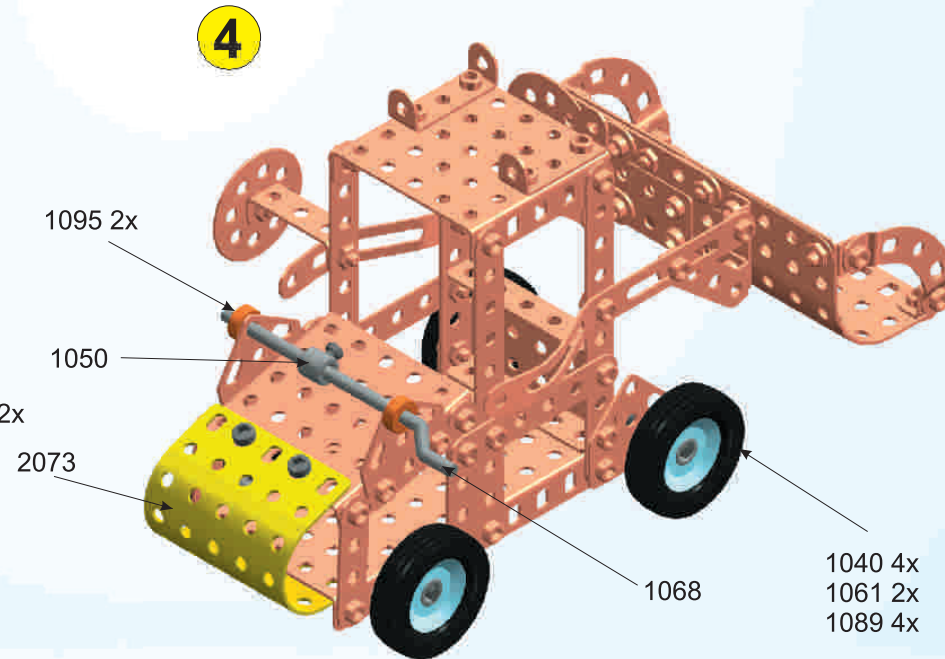
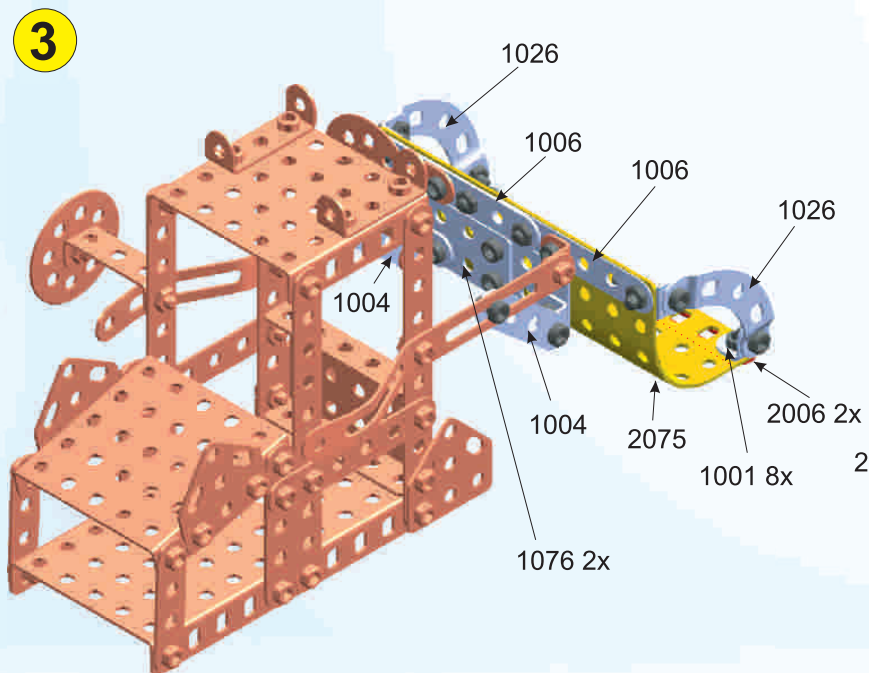
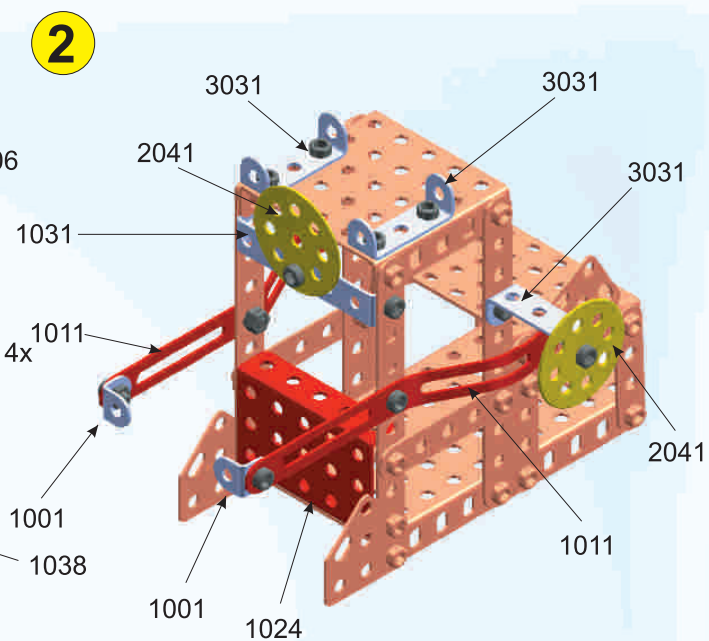
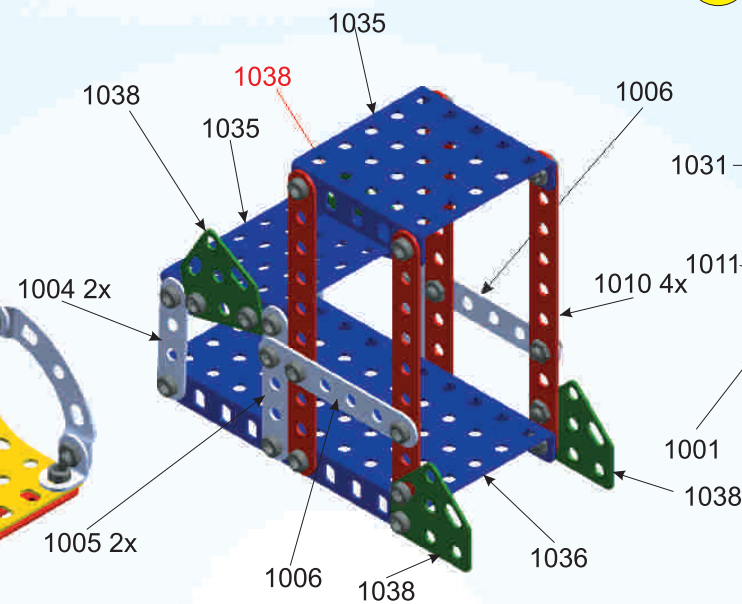
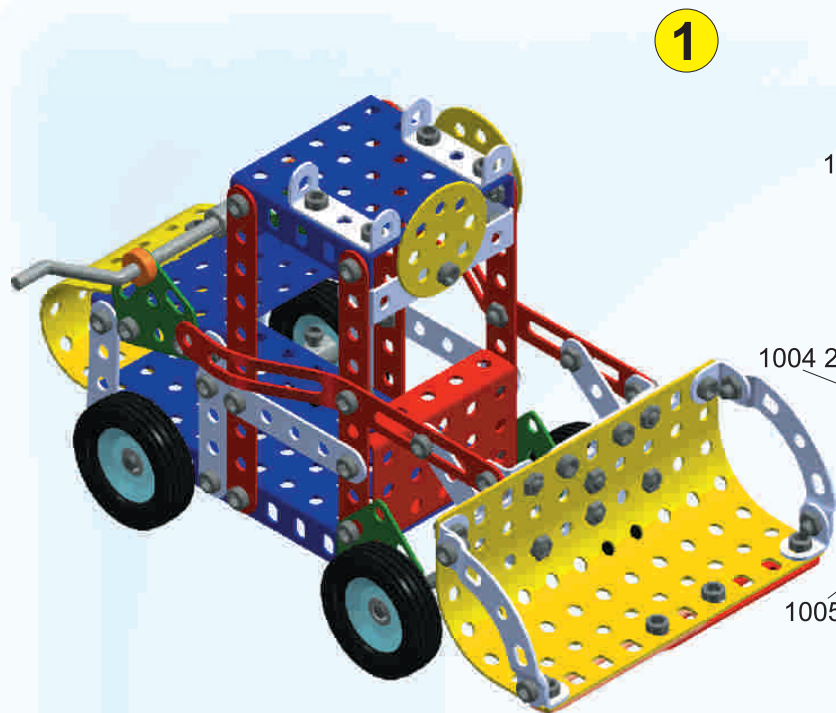
4



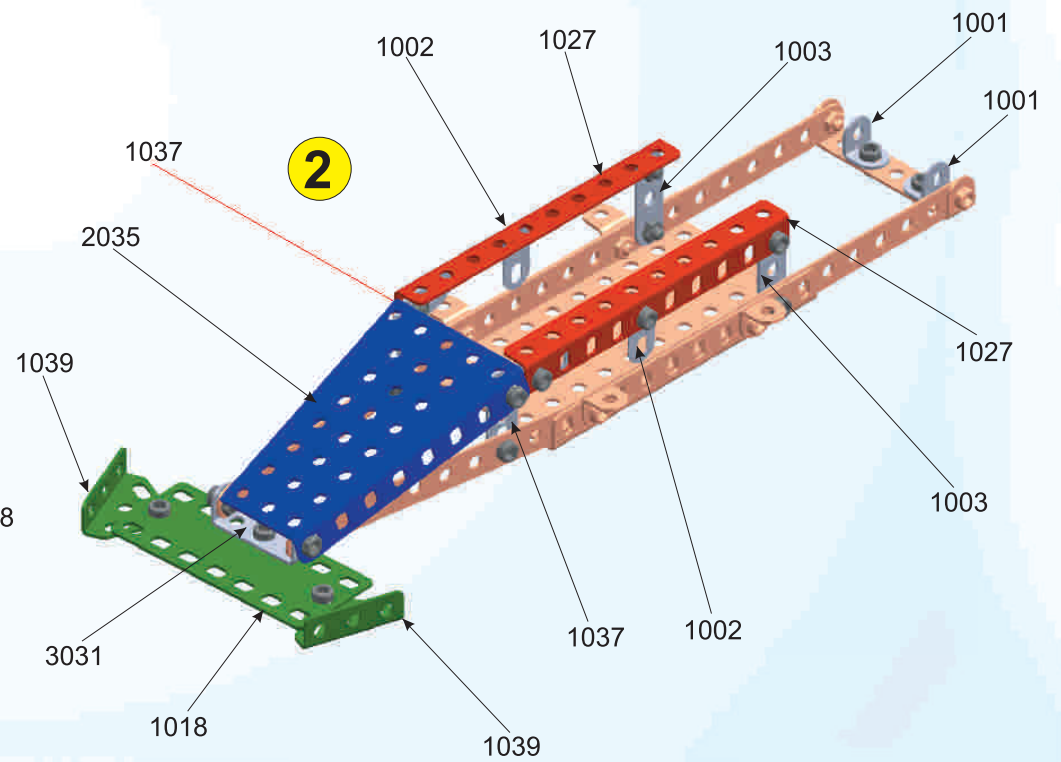
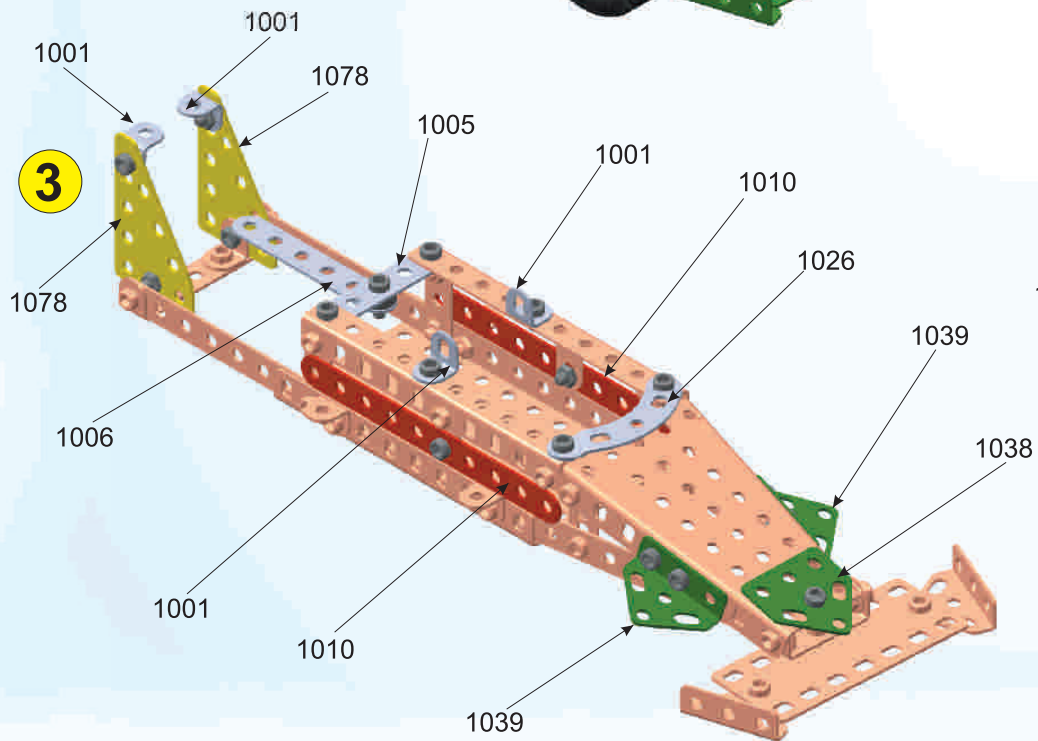
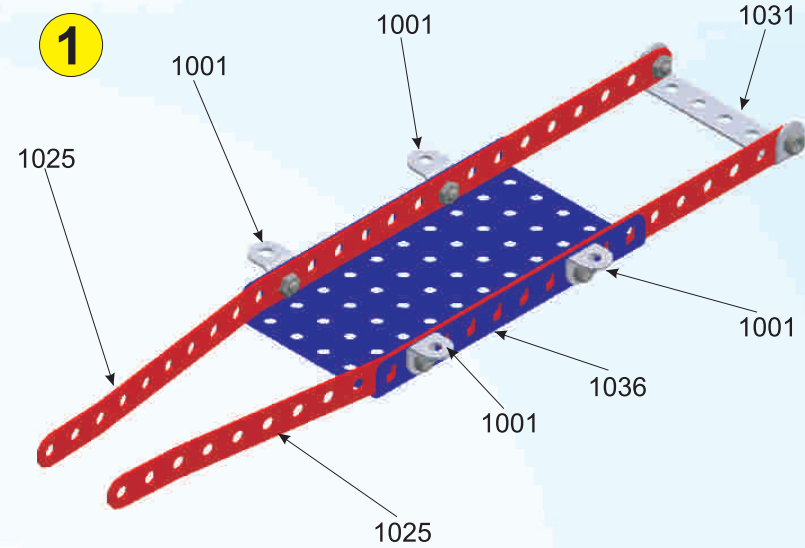
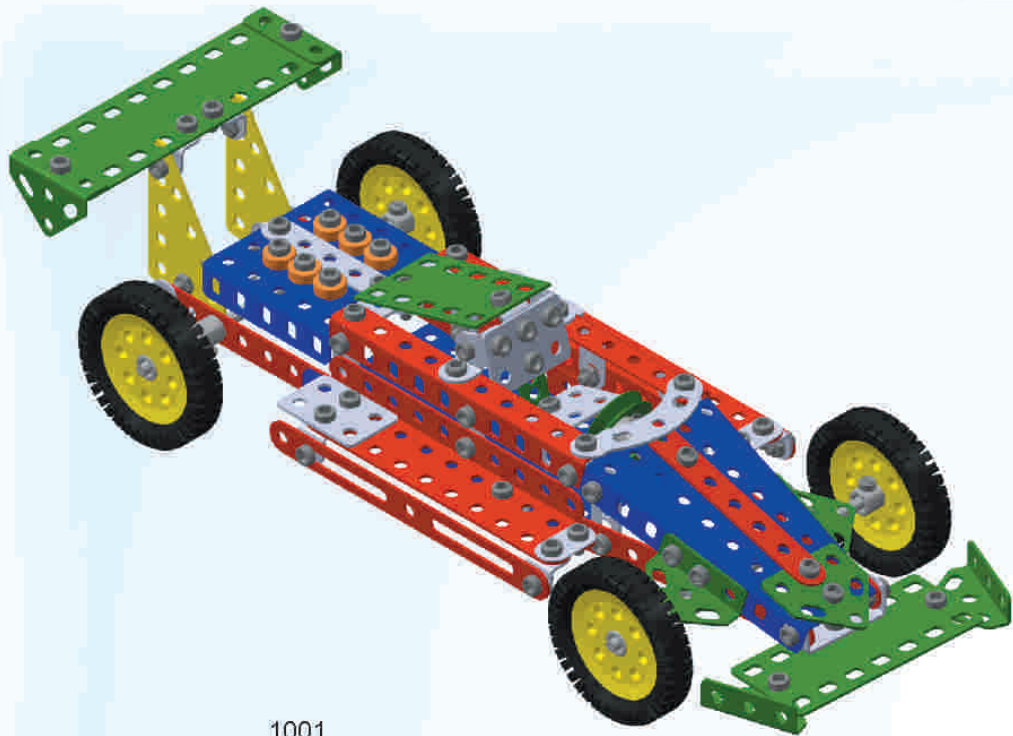
3

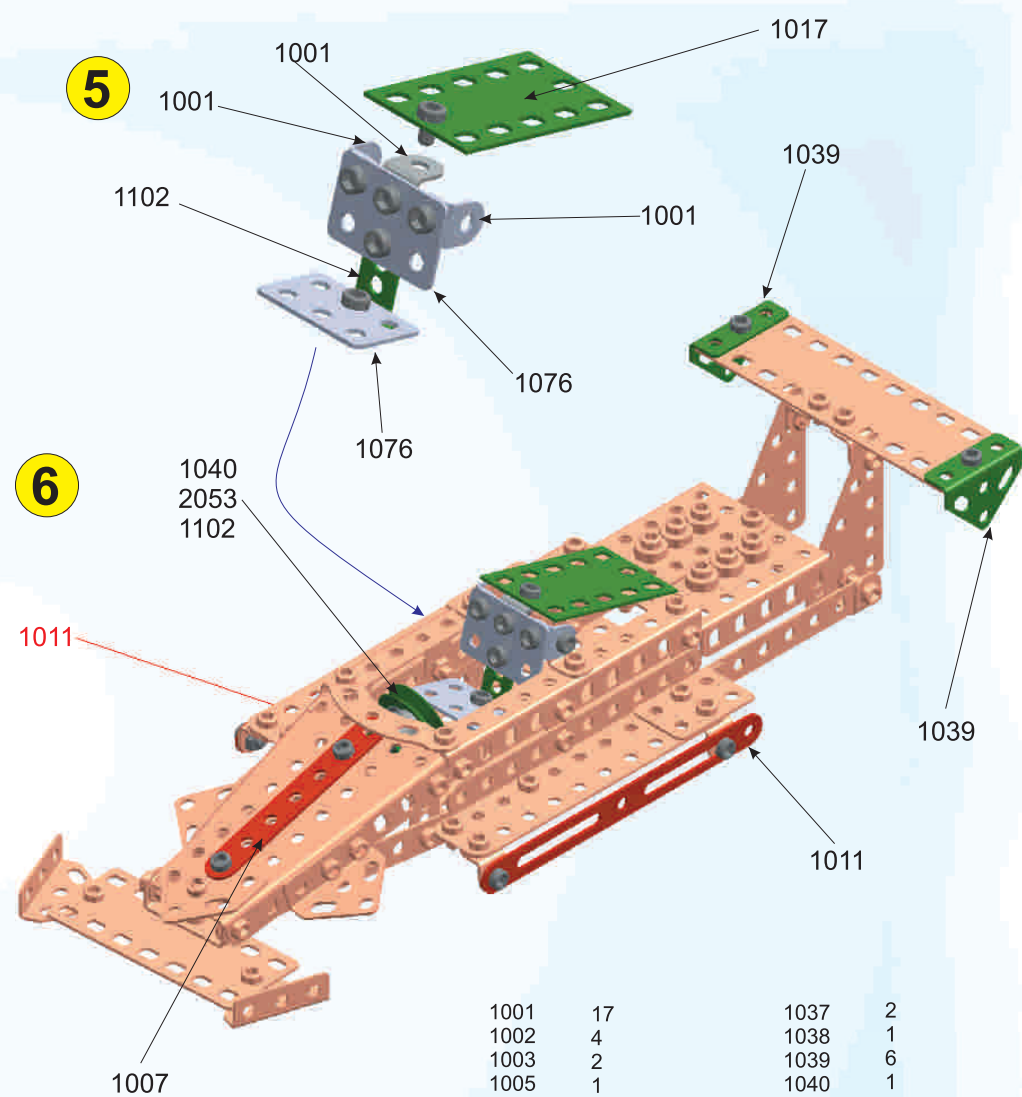
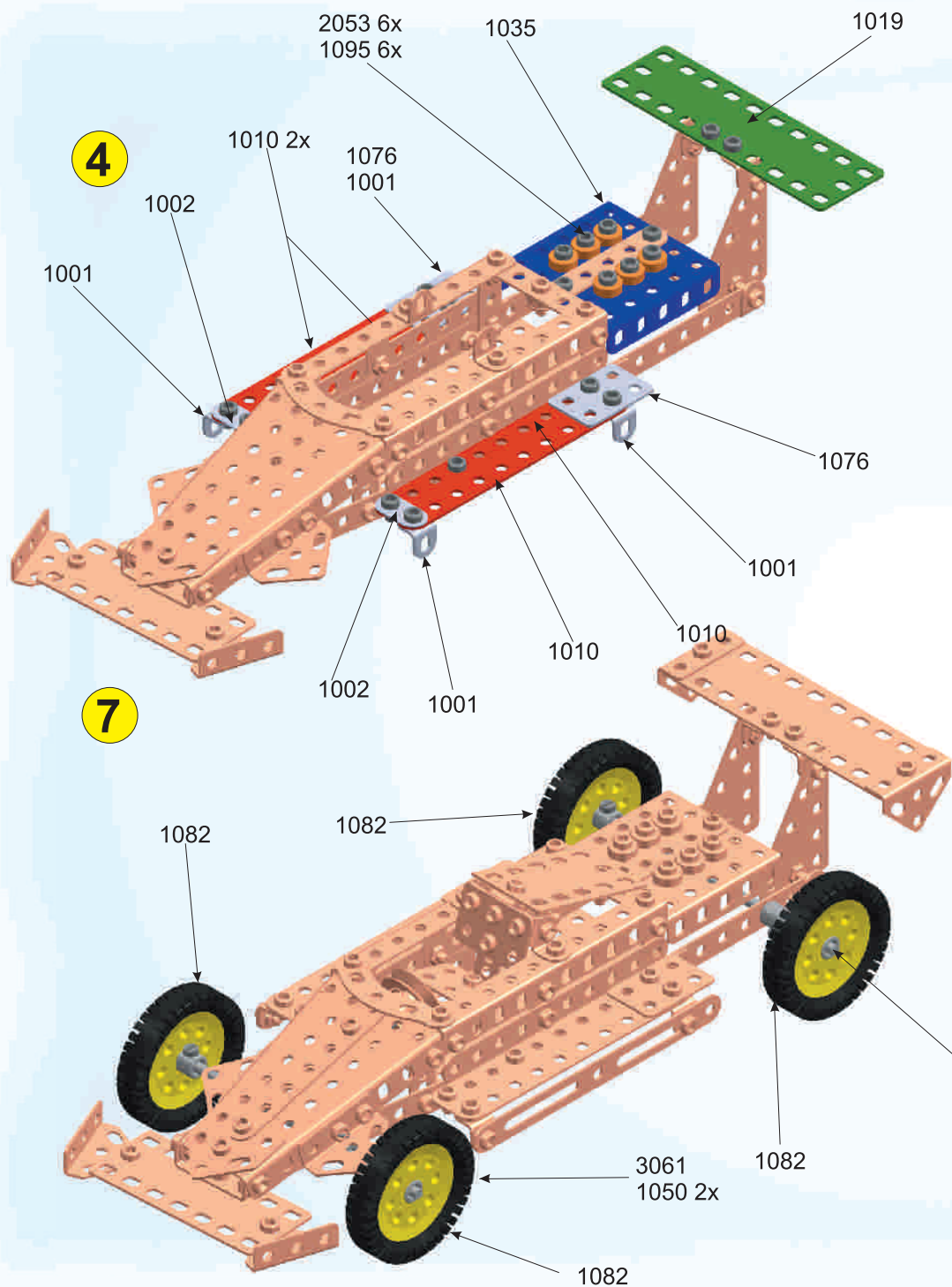


- 1001 5
- 1002 1
- 1005 4
- 1007 2
- 1024 2
- 3031 2
- 1032 3
- 1036 1
- 1037 1
- 1038 1
- 1039 5
- 2039 1
- 1040 1
- 1041 2
- 1051 63
- 1052 33
- 2053 3
- 1054 6
- 1055 3
- 1061 2
- 1074 2
- 1076 4
- 1082 4
- 1088 1
- 2130 1

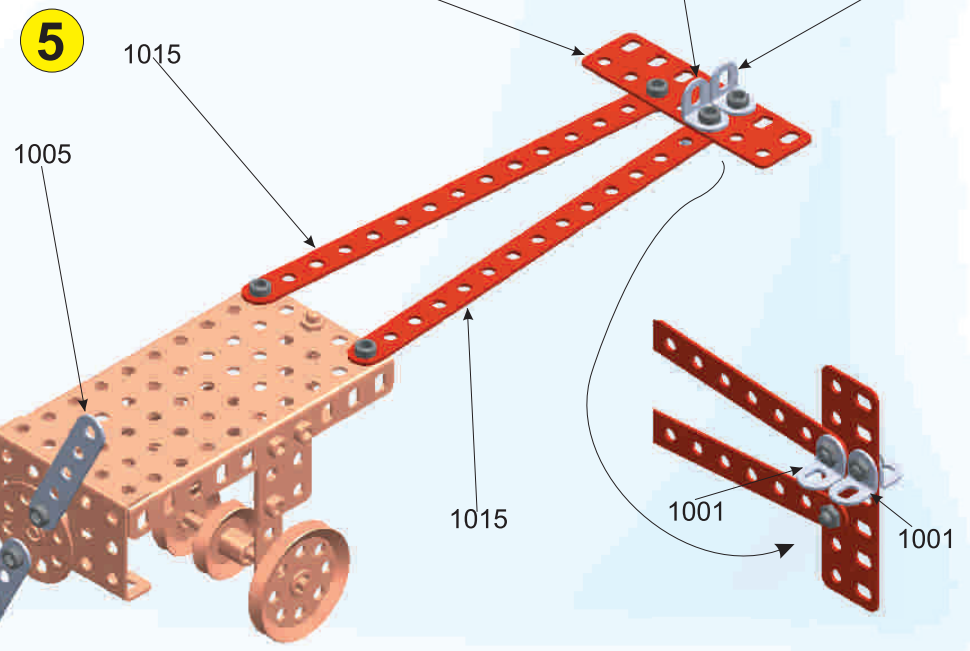
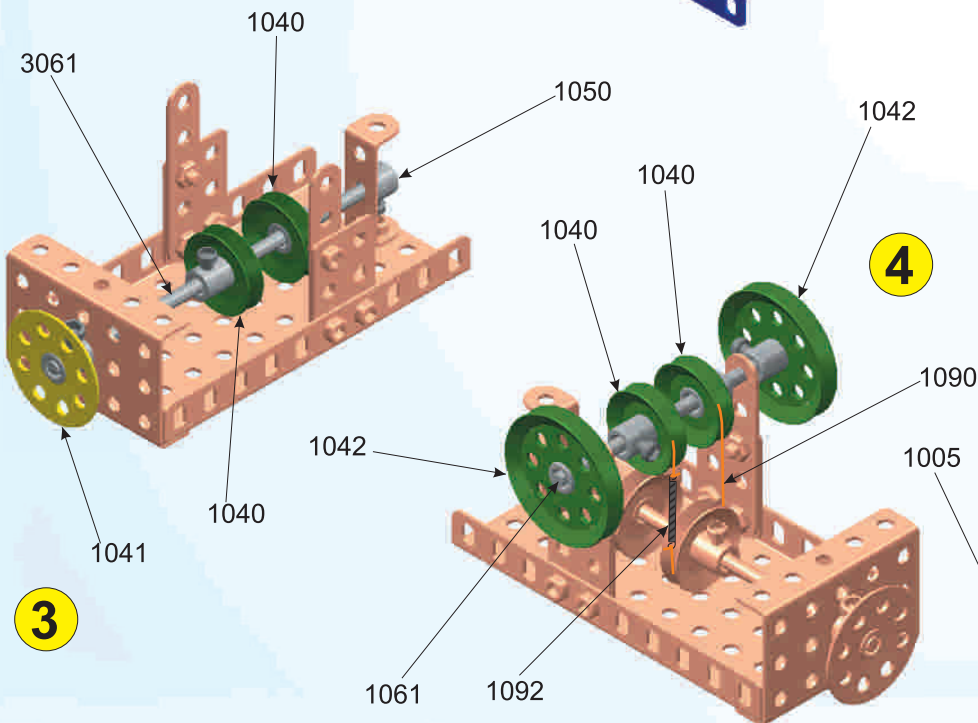
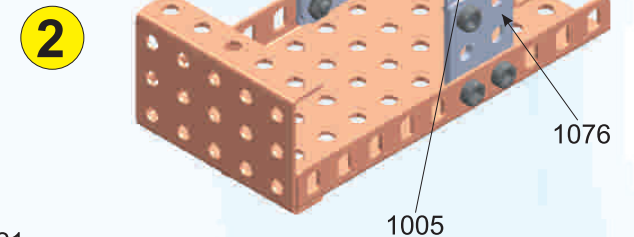
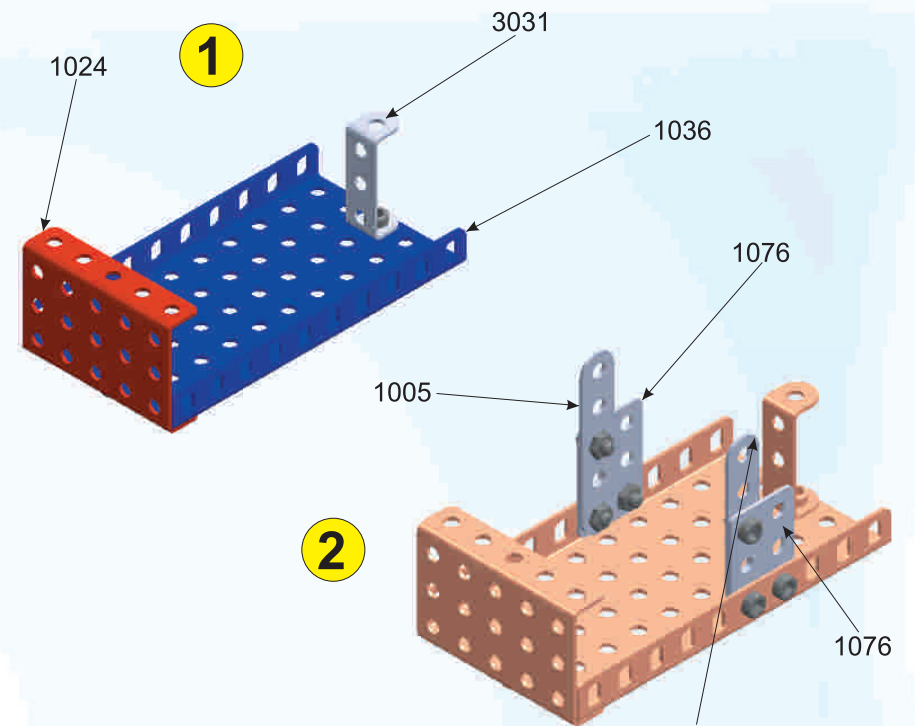
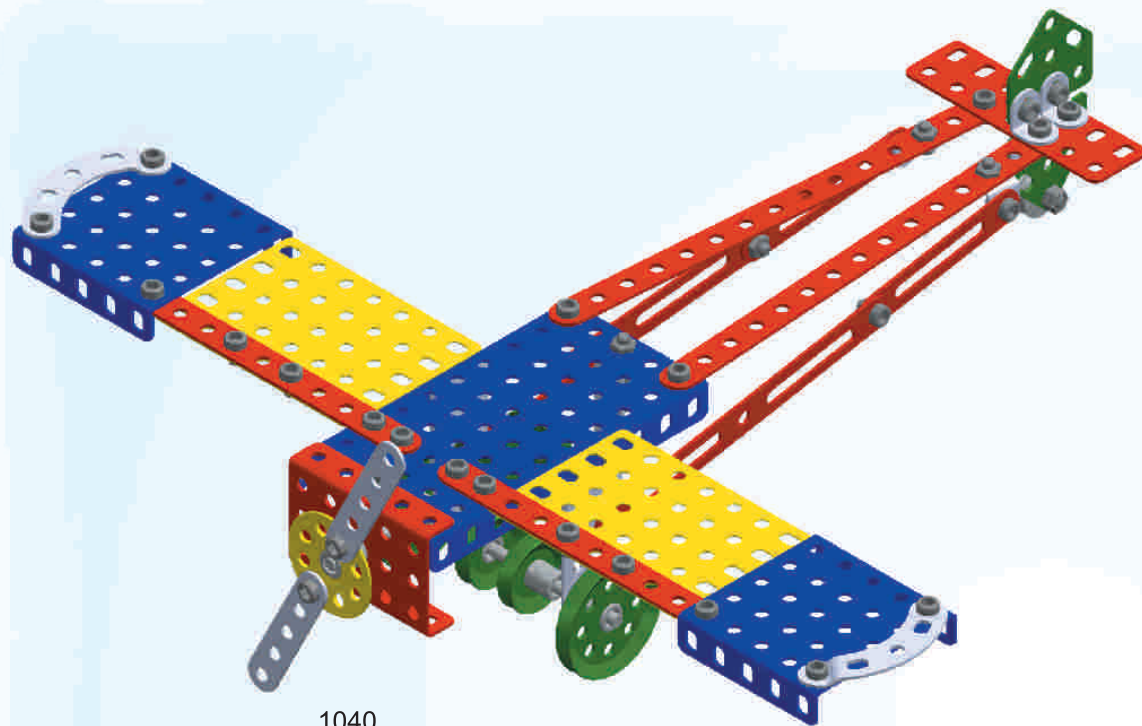


1001	8
1004	4
1005	2
1006	4
2006	2
1010	4
1011	2
1024	1
1026	2
1031	1
3031	3
1035	2
1036	1
1038	4
1040	4
2041	2
1050	1
1051	62
1052	62
1061	2
1068	1
2073	1
2075	1
1076	2
1089	4
1090	1
1095	2

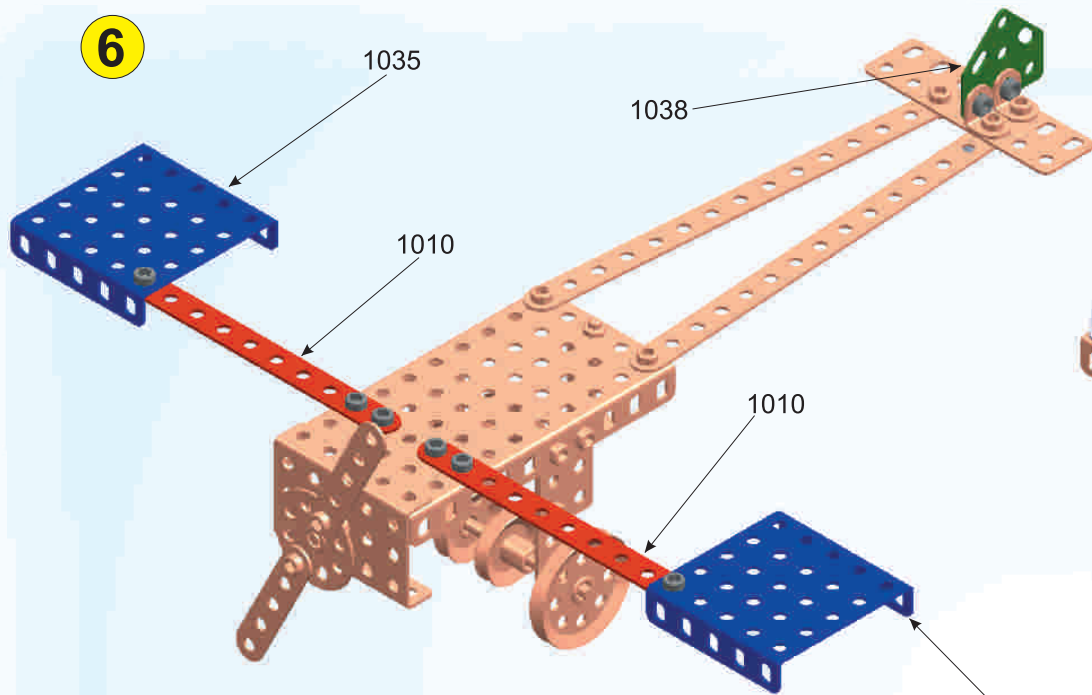




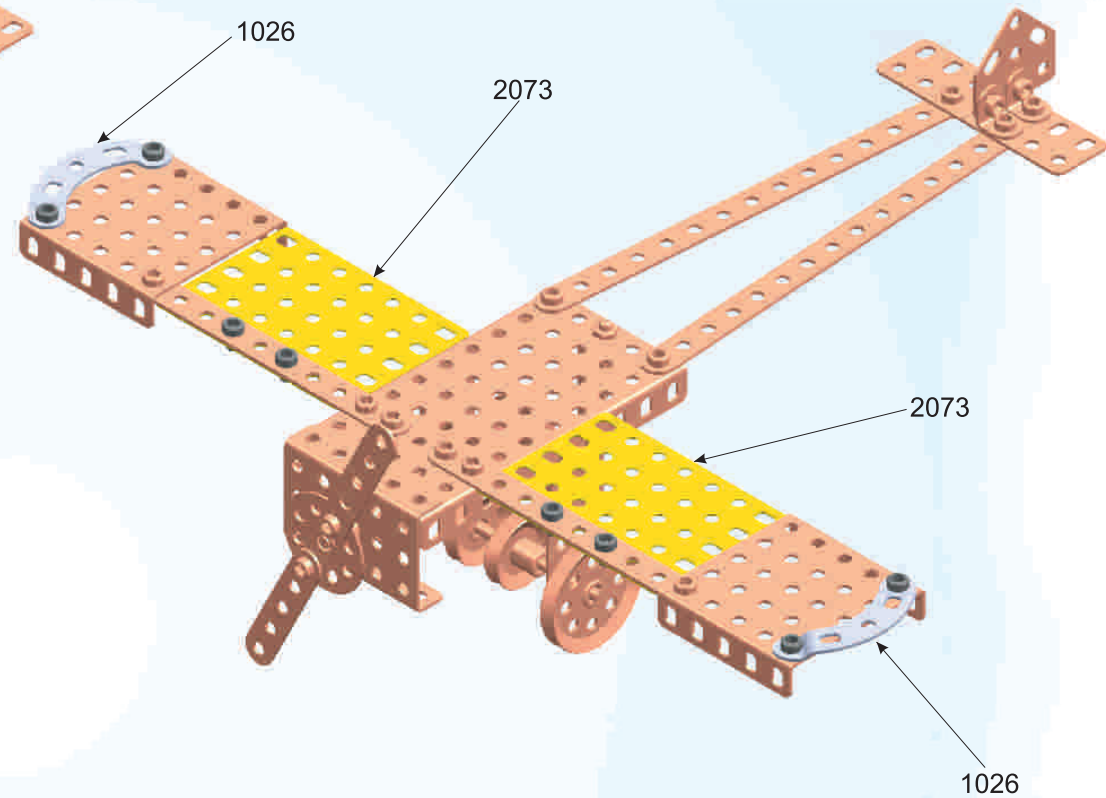
1001	17	1037	2
1002	4	1038	1
1003	2	1039	6
1005	1	1040	1
1006	1	1050	4
1007	1	1051	80
1010	6	1052	70
1011	2	2053	10
1017	1	3061	2
1018	1	1076	4
1019	1	1078	2
1025	2	1081	1
1026	1	1082	4
1027	2	1085	1
1031	1	2085	1
3031	1	1088	1
1035	1	1095	6
2035	1	1102	2
1036	1		



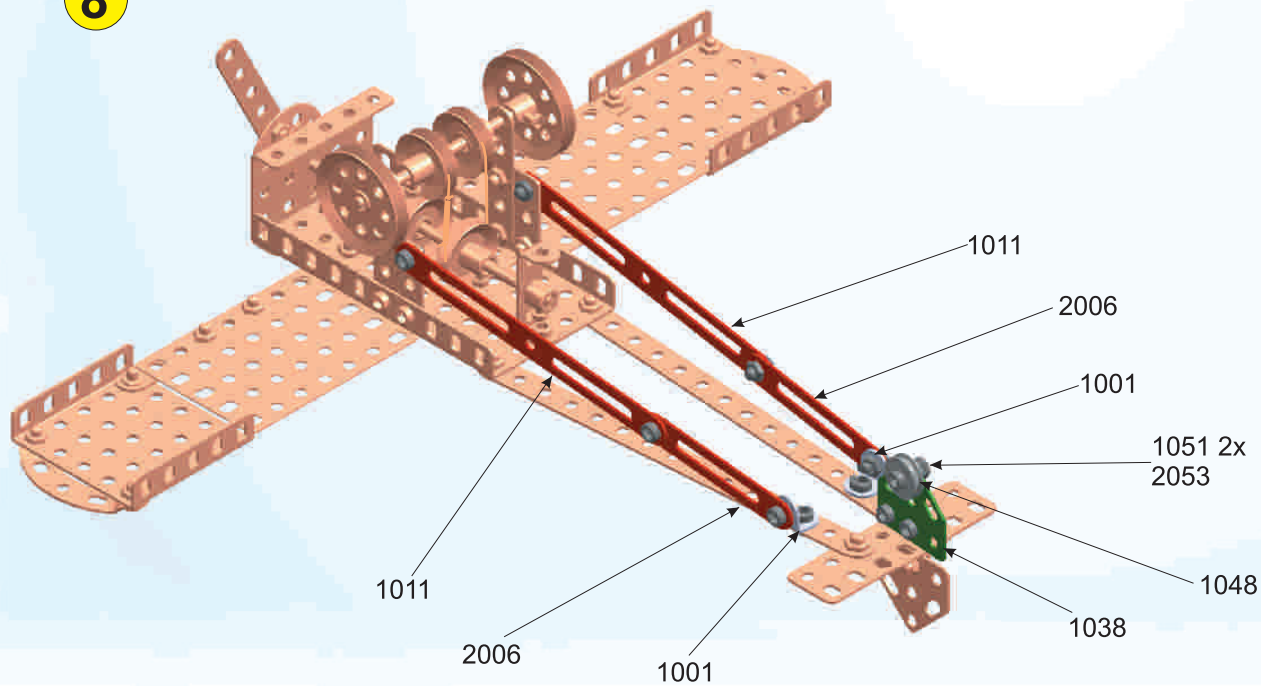
6



7

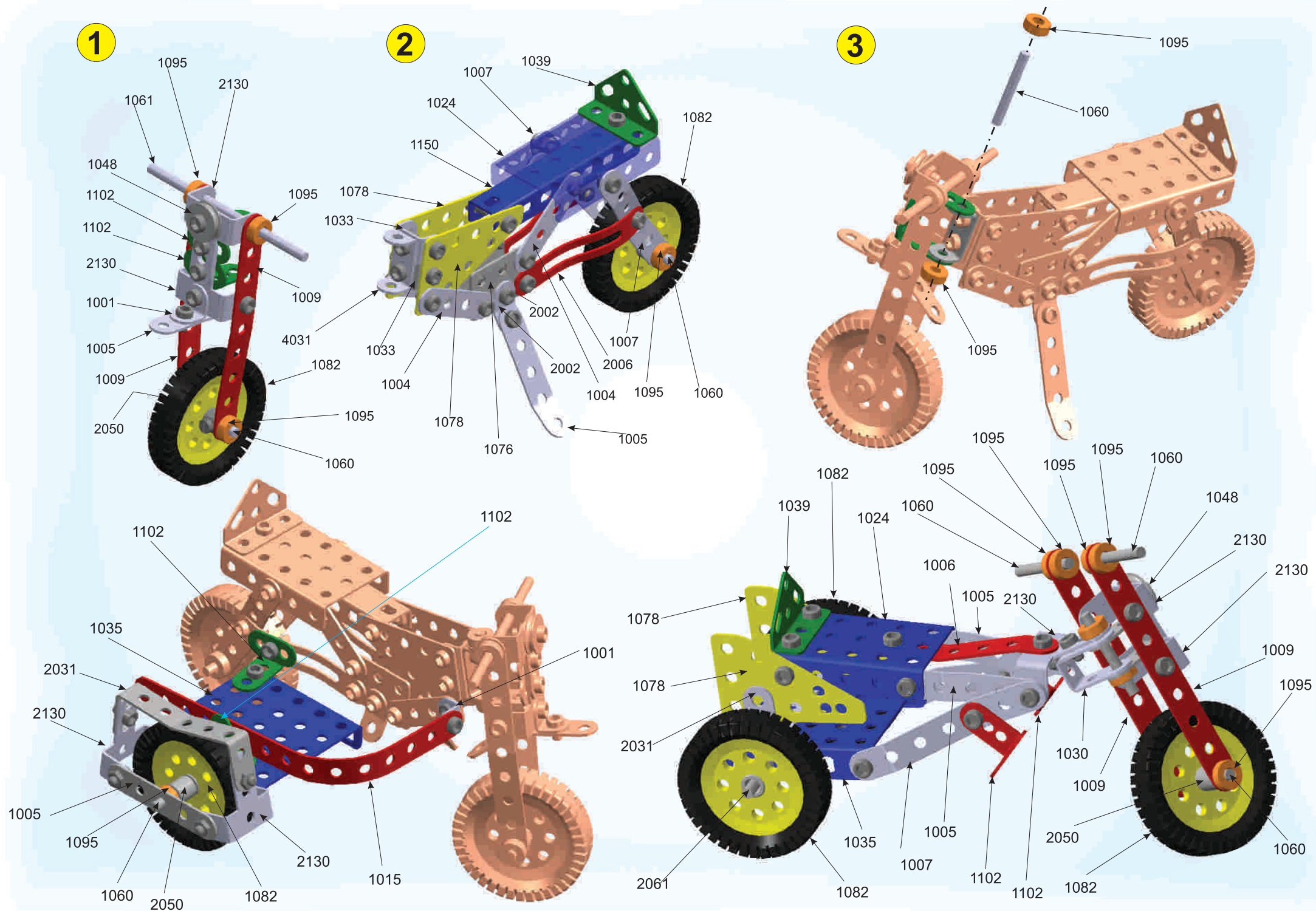


8

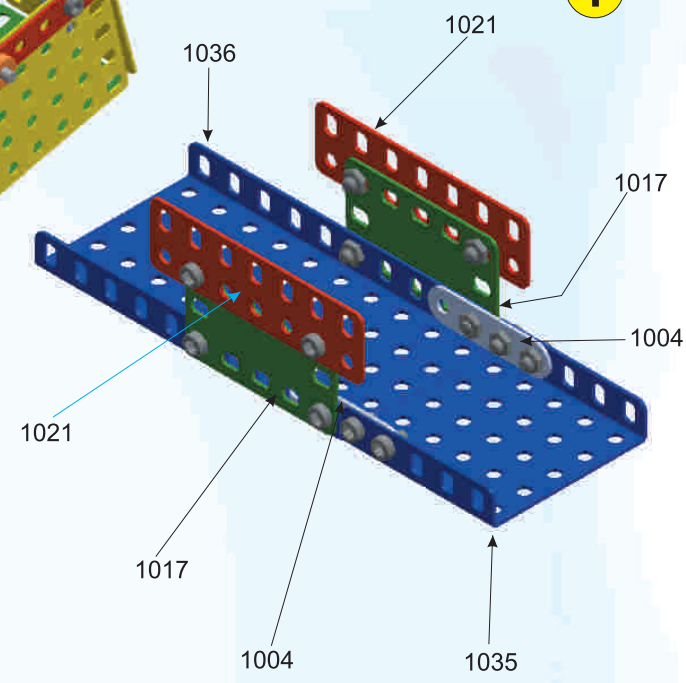


1001	6
1005	4
2006	2
1010	2
1011	2
1015	2
1021	1
1024	1
1026	2
3031	1
1035	2
1036	1
1038	2
1040	4
1041	1

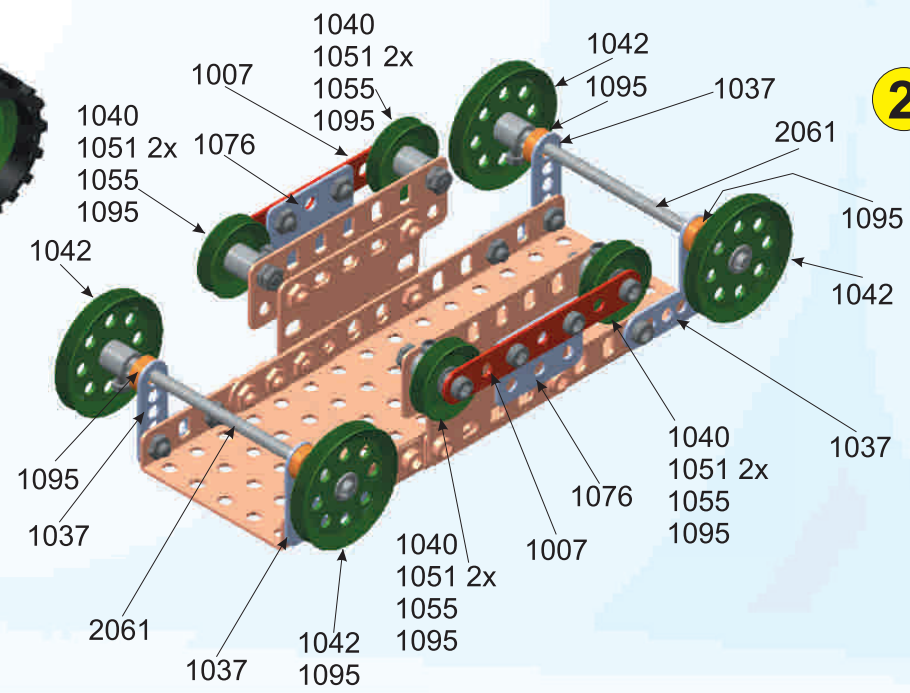
1042	2
1048	1
1050	1
1051	43
1052	41
2053	1
1061	1
3061	1
2073	2
1076	2
1081	1
1085	1
2085	1
1088	1
1090	1
1092	1

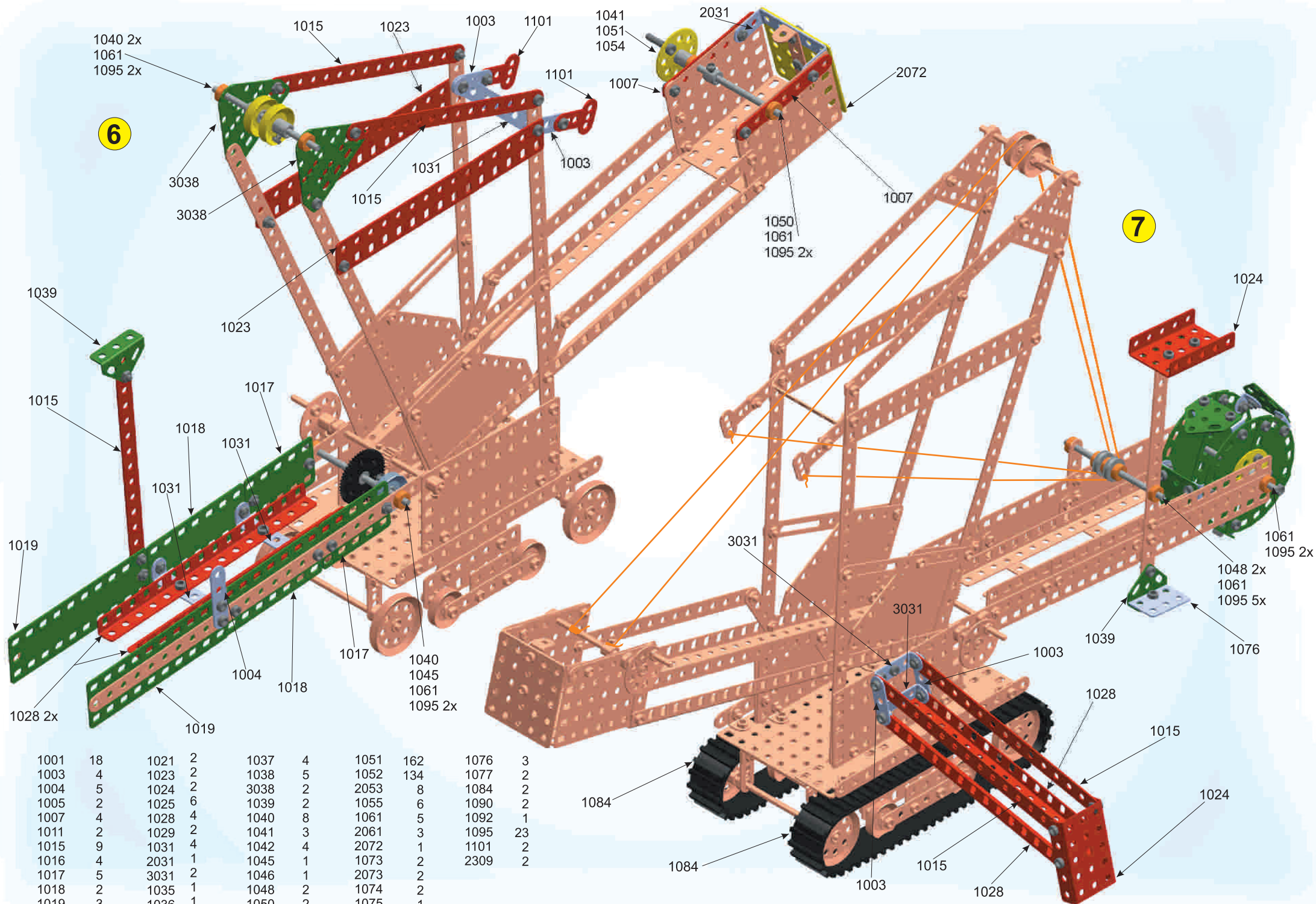


1

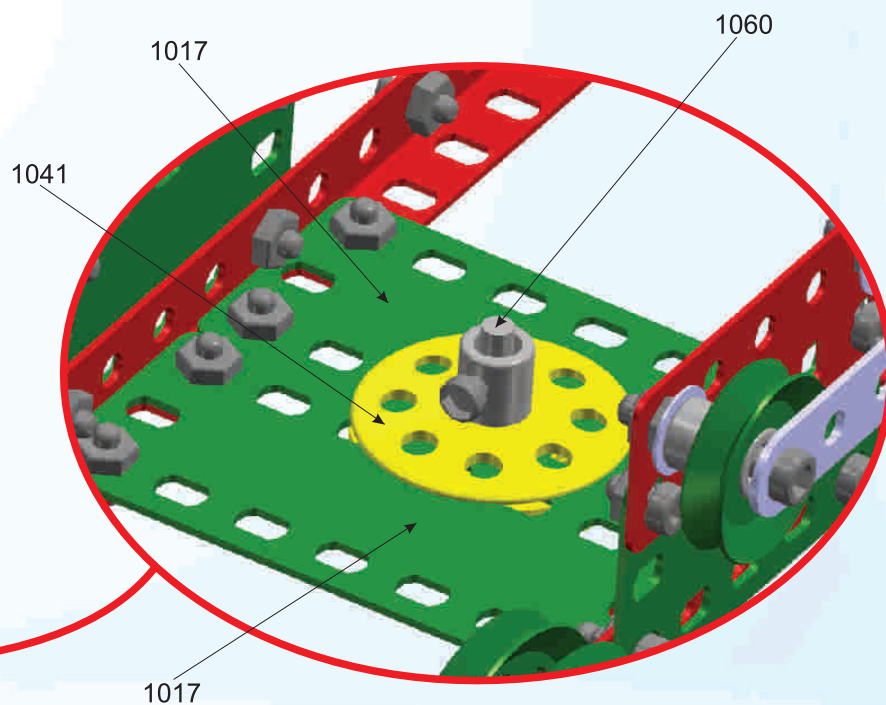
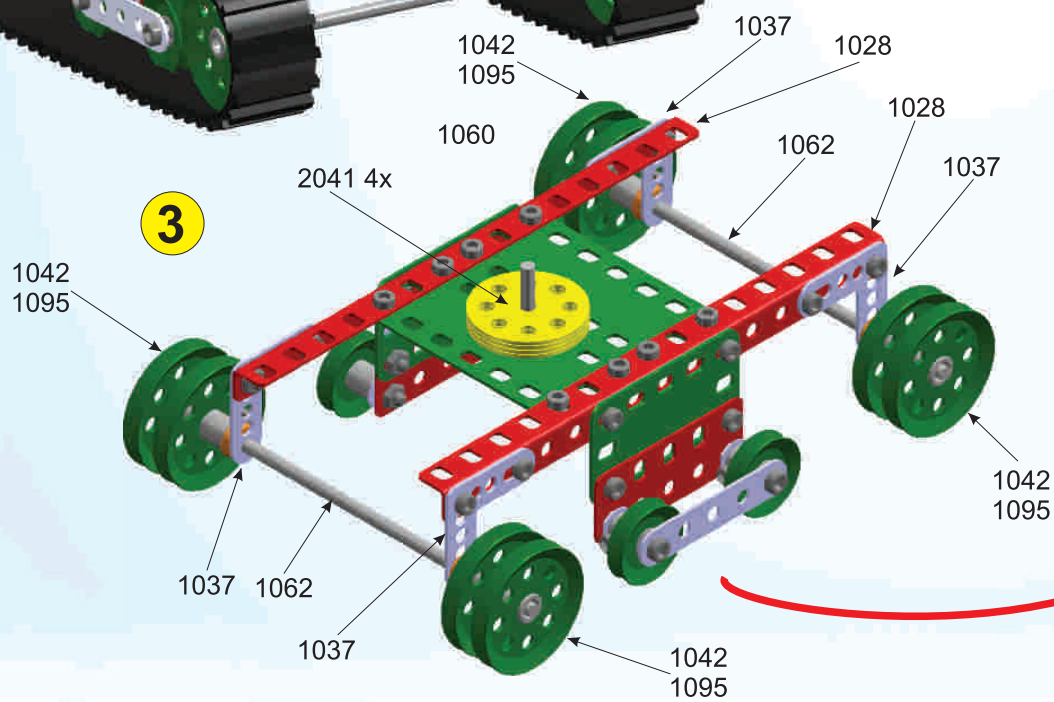
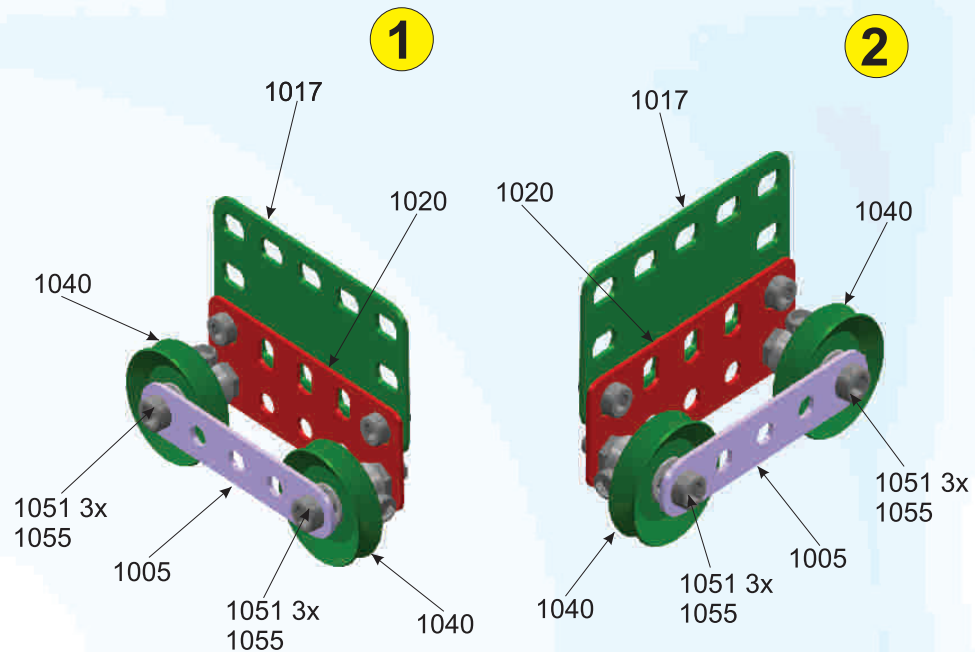
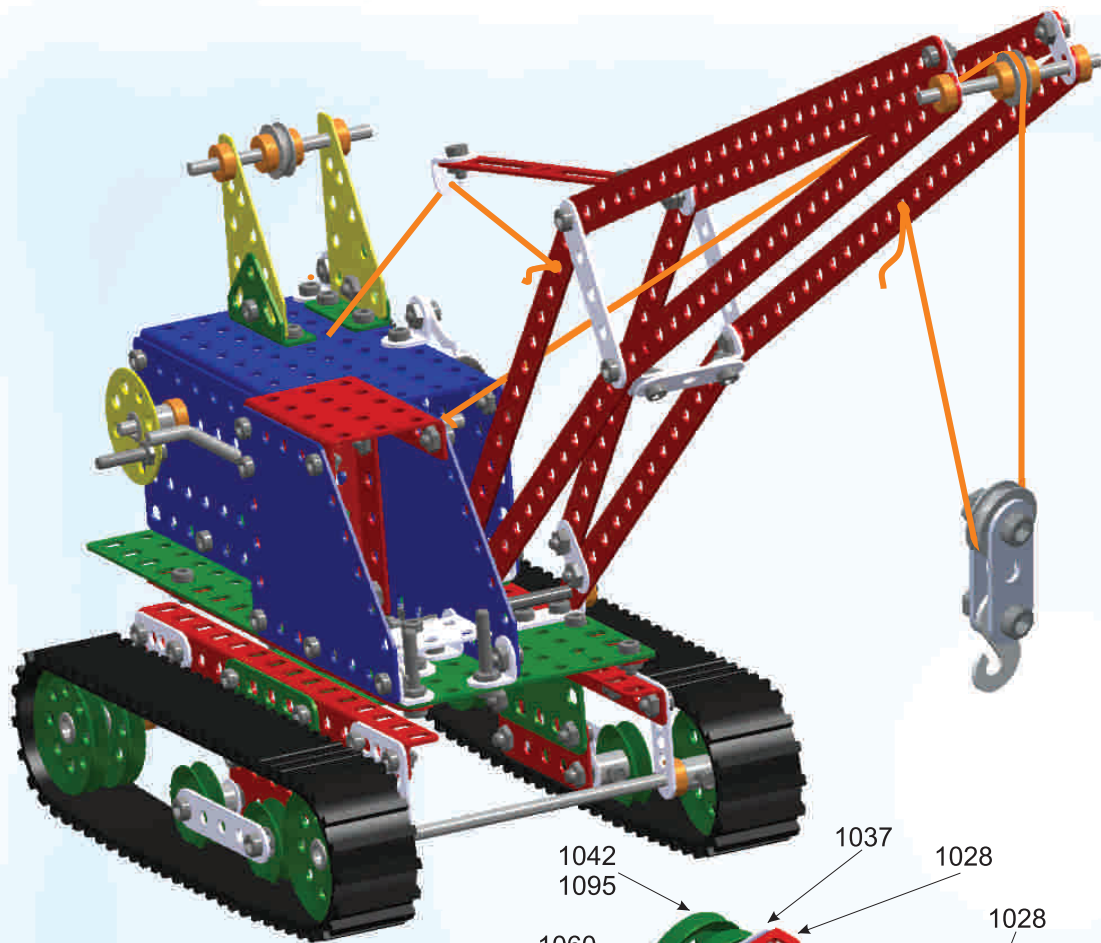


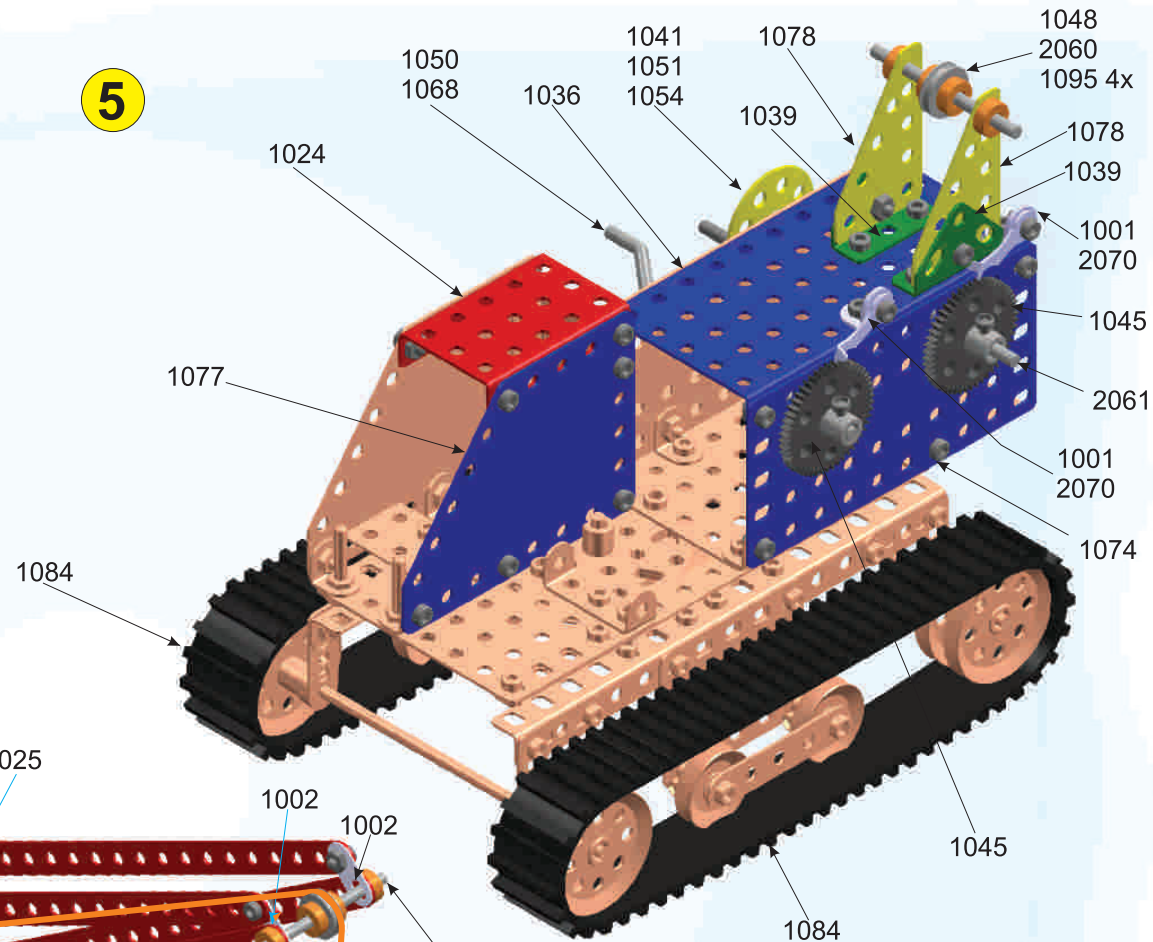
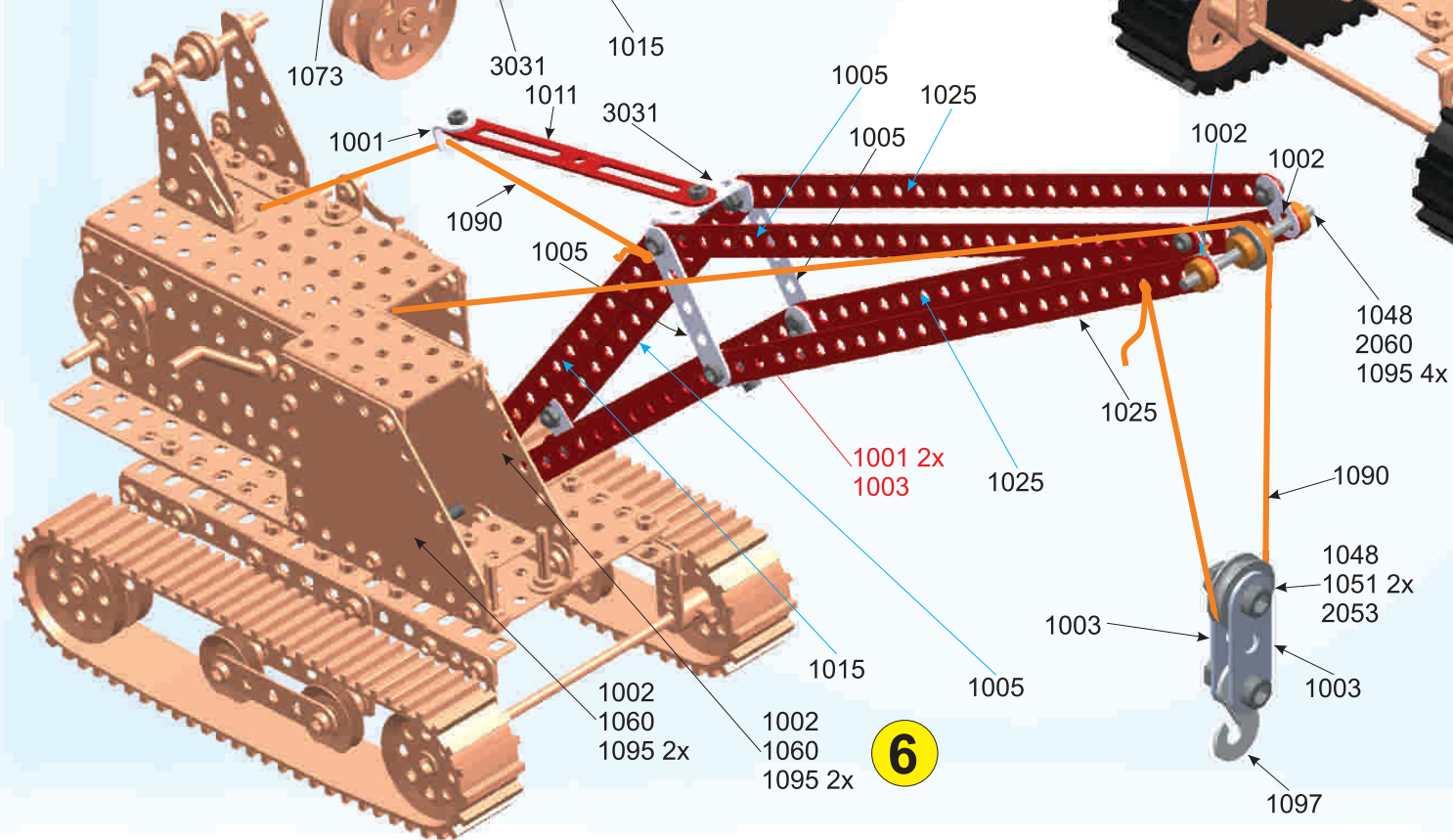
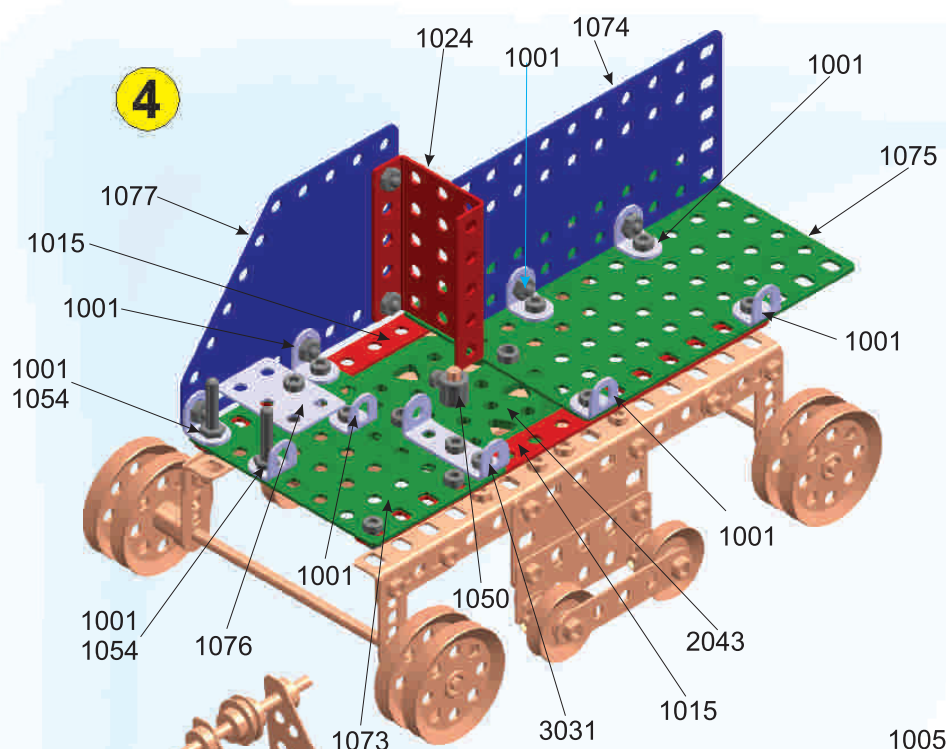
2



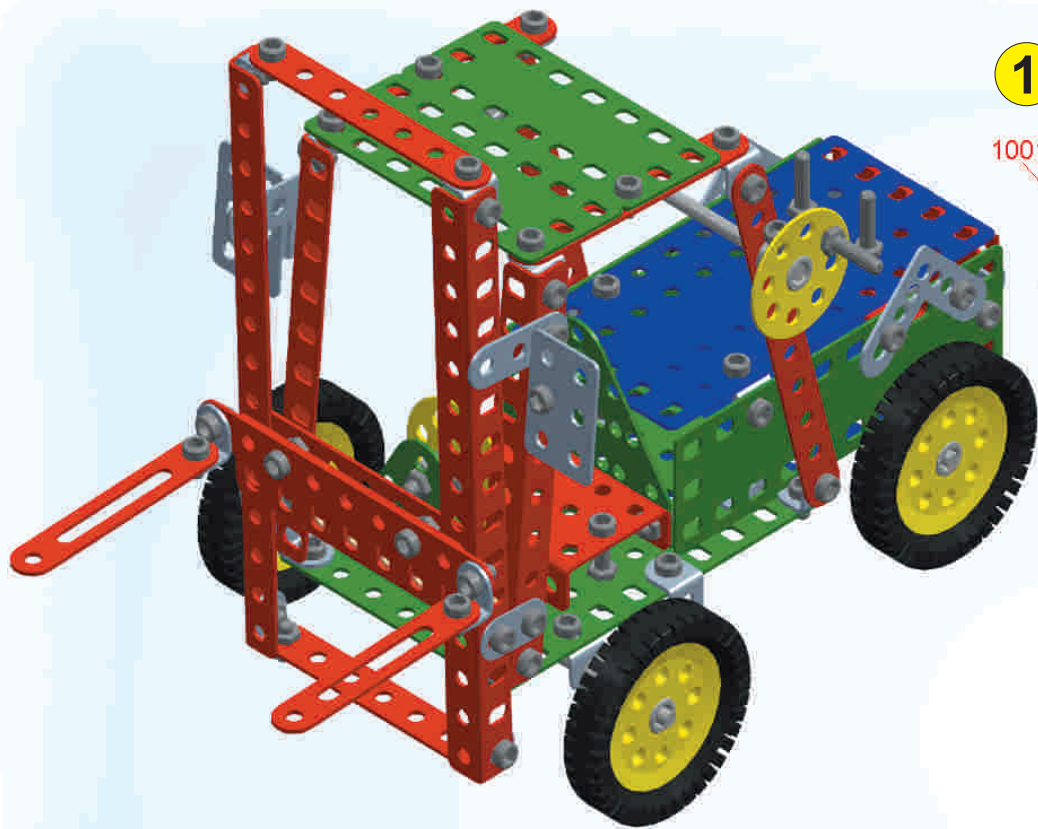


1001	18	1021	2	1037	4	1051	162	1076	3
1003	4	1023	2	1038	5	1052	134	1077	2
1004	5	1024	2	3038	2	2053	8	1084	2
1005	2	1025	6	1039	2	1055	6	1090	2
1007	4	1028	4	1040	8	1061	5	1092	1
1011	2	1029	2	1041	3	2061	3	1095	23
1015	9	1031	4	1042	4	2072	1	1101	2
1016	4	2031	1	1045	1	1073	2	2309	2
1017	5	3031	2	1046	1	2073	2		
1018	2	1035	1	1048	2	1074	2		
1019	3	1036	1	1050	2	1075	1		



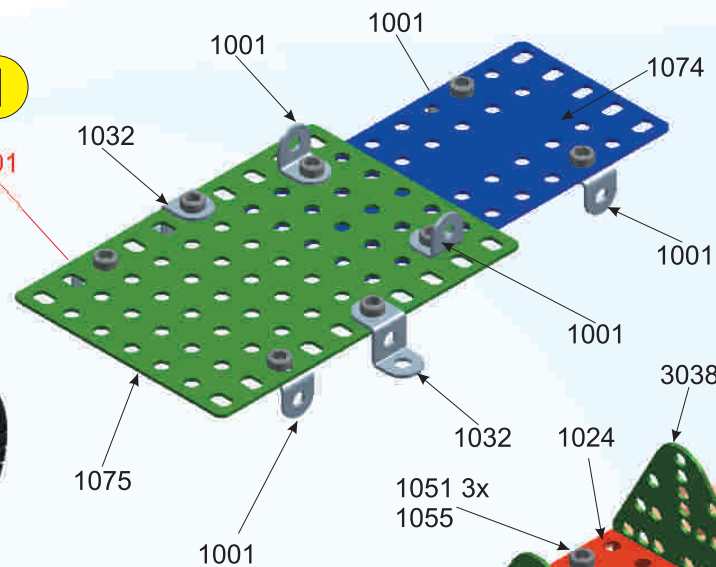


1001	13	1036	1	1068	1
1002	4	1037	4	1070	1
1003	1	1039	2	2070	1
1005	4	1040	4	1073	1
1011	1	1041	1	1074	2
1015	6	2041	4	1075	1
1017	2	1042	8	1076	1
1018	2	1043	1	1077	2
1020	2	1045	2	1078	2
1024	2	1048	2	1084	2
1025	4	1050	1	1095	16
1028	2	1060	1	1098	6
3031	2	2060	3		
1033	1	1063	2		

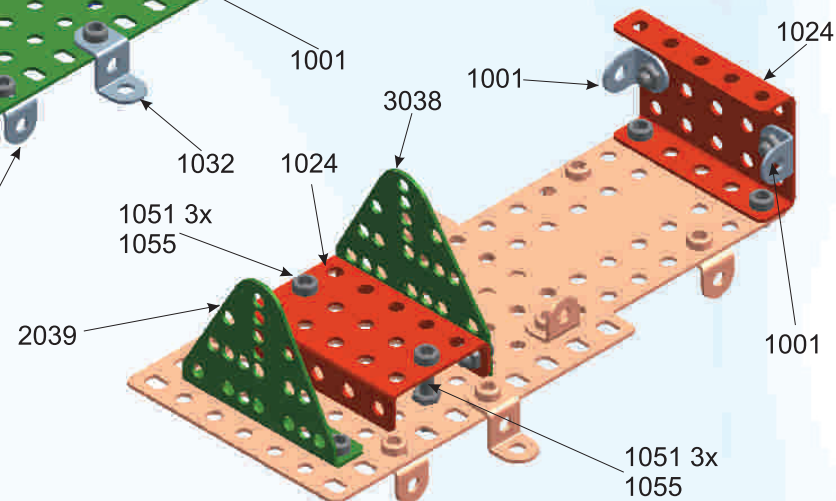


1

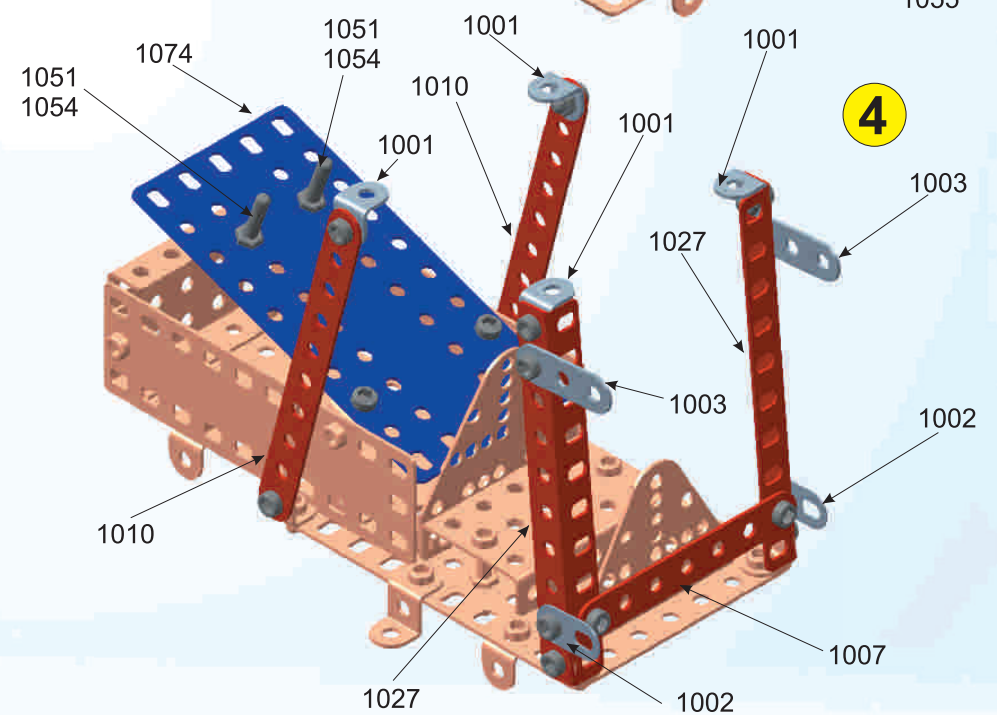
1001



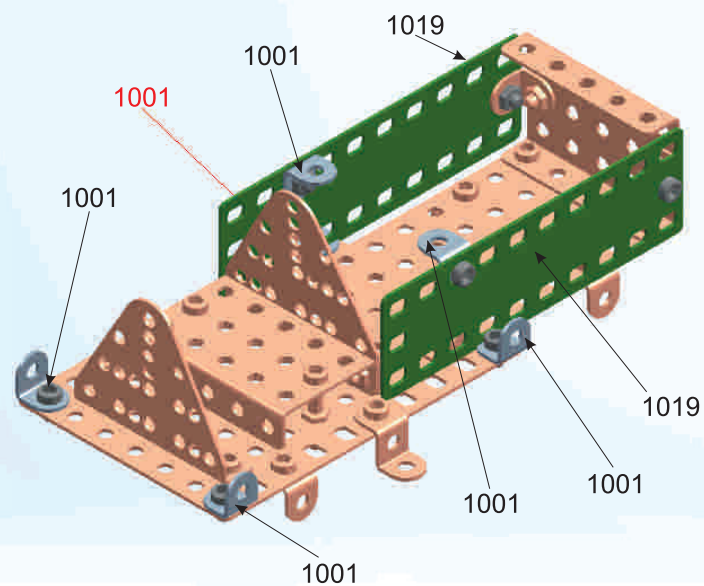
2



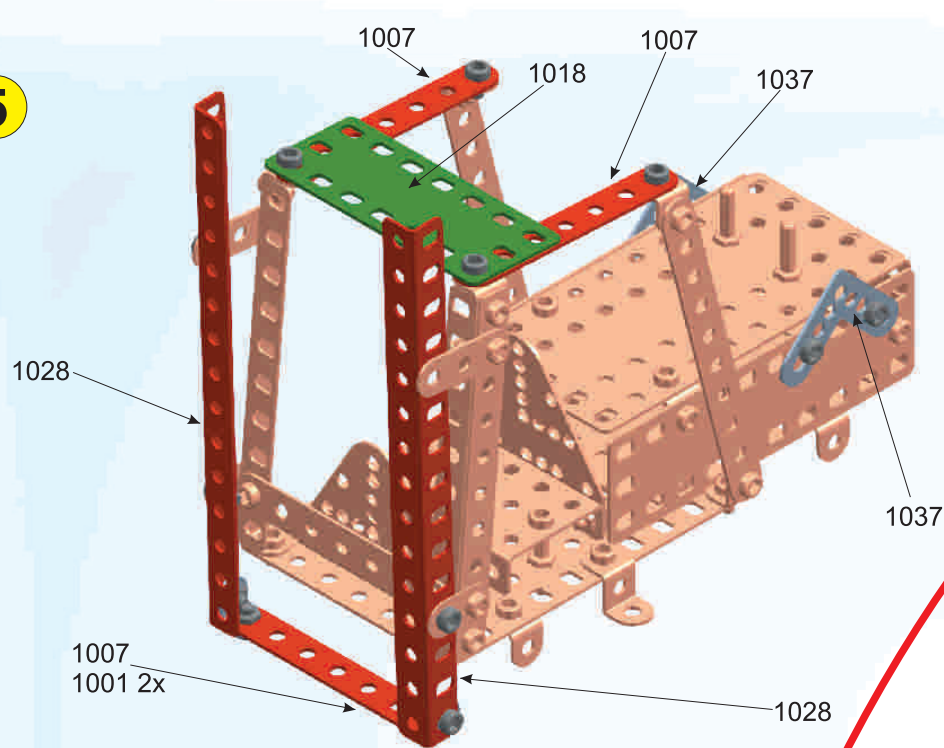
4



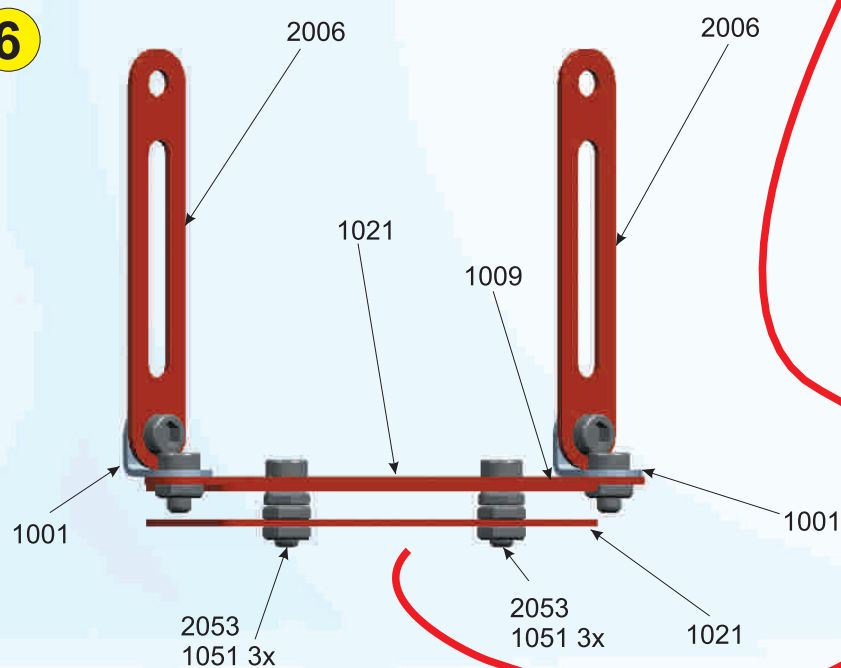
3



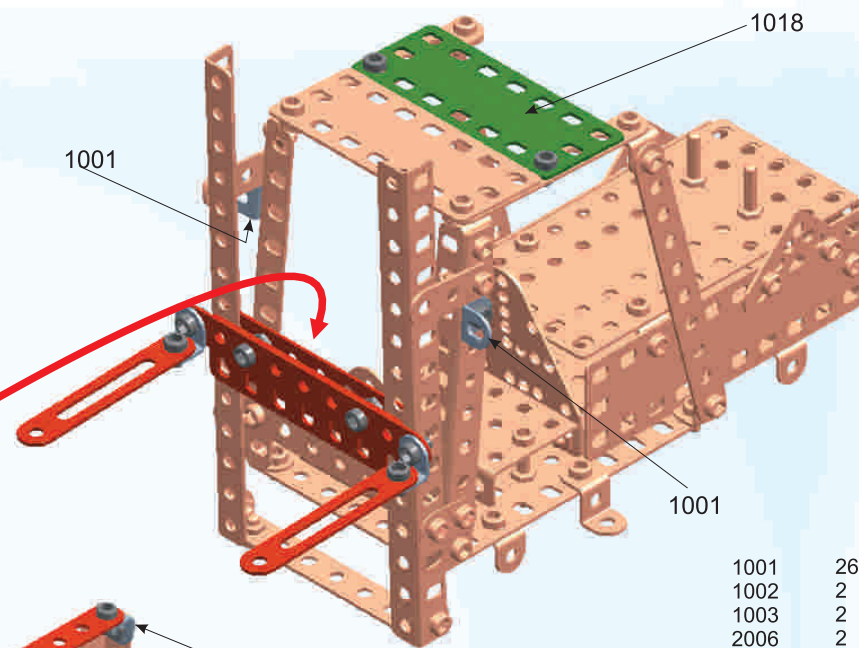
5



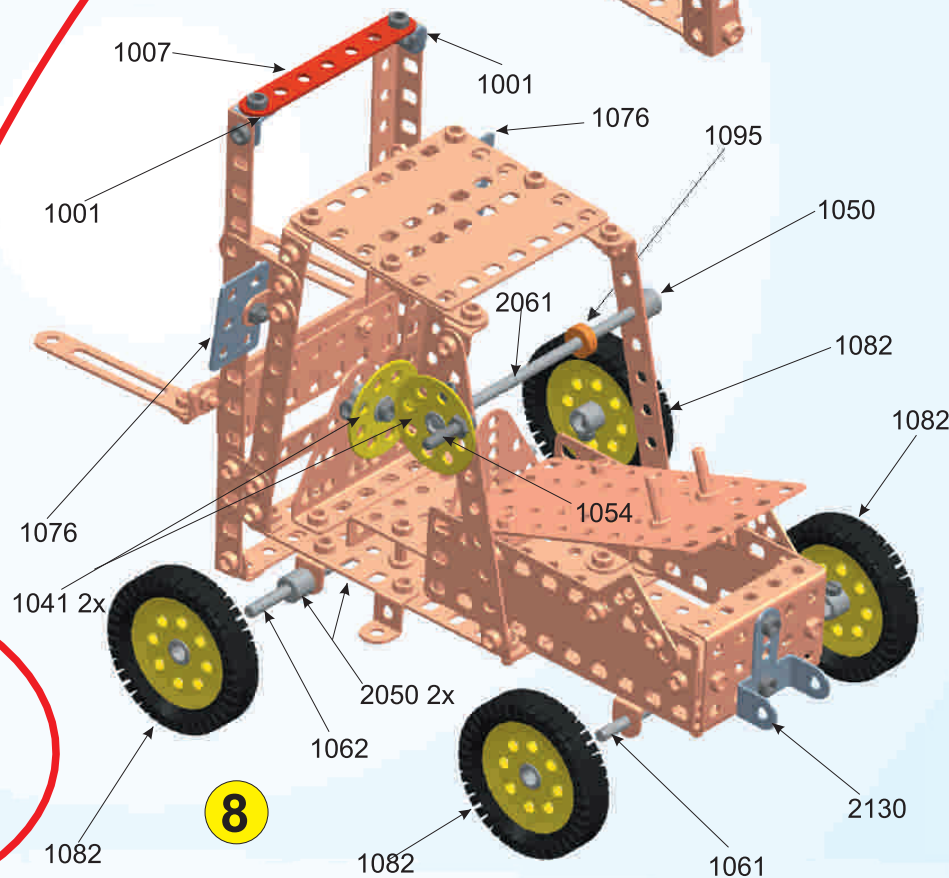
6



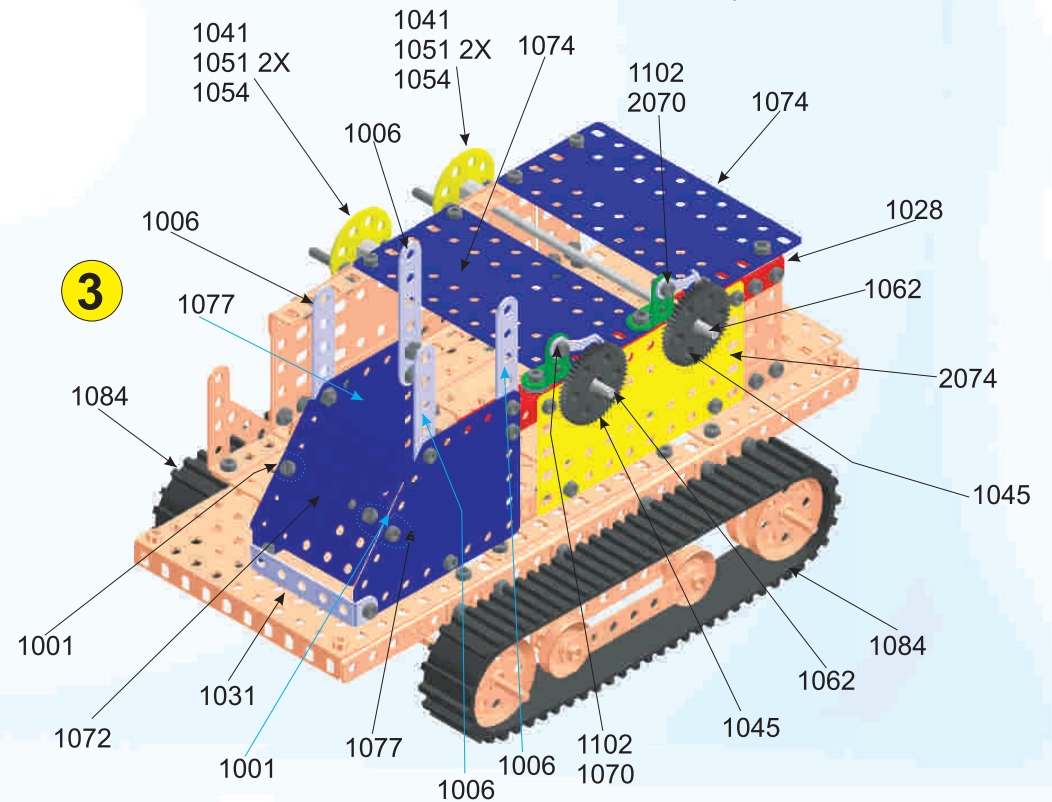
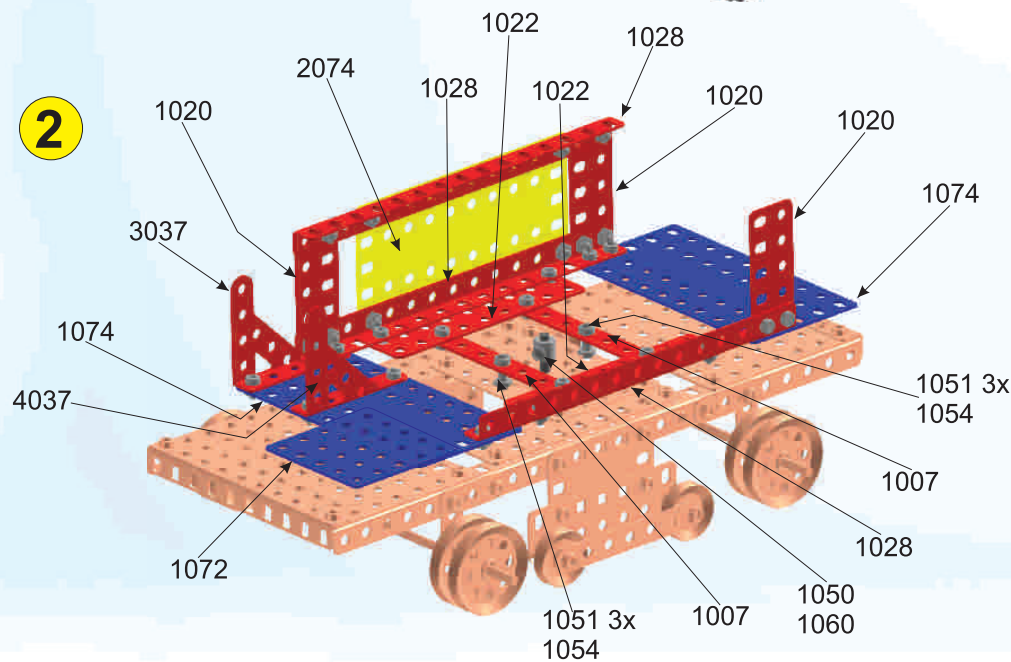
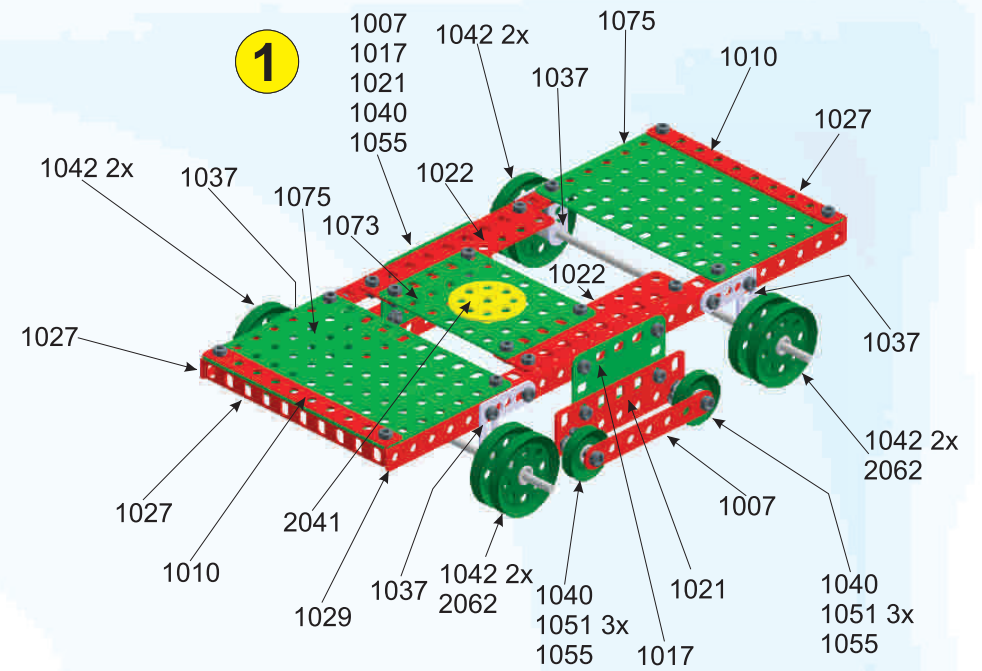
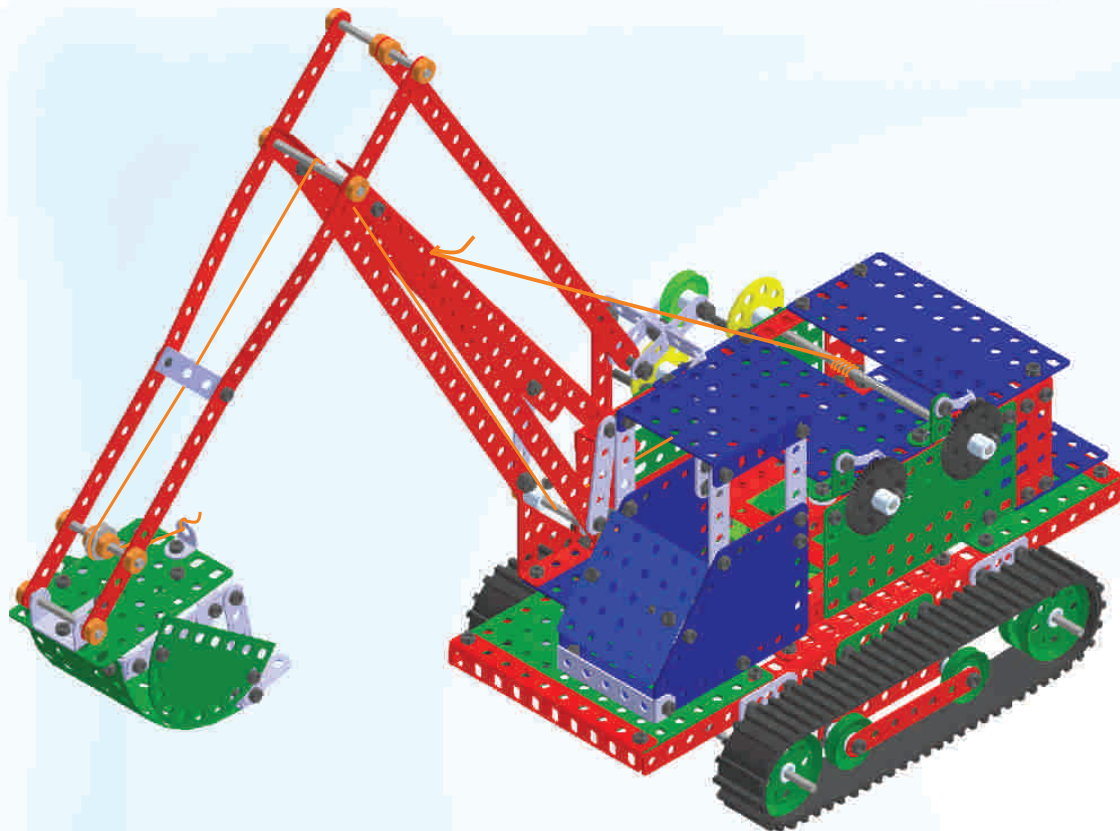
7

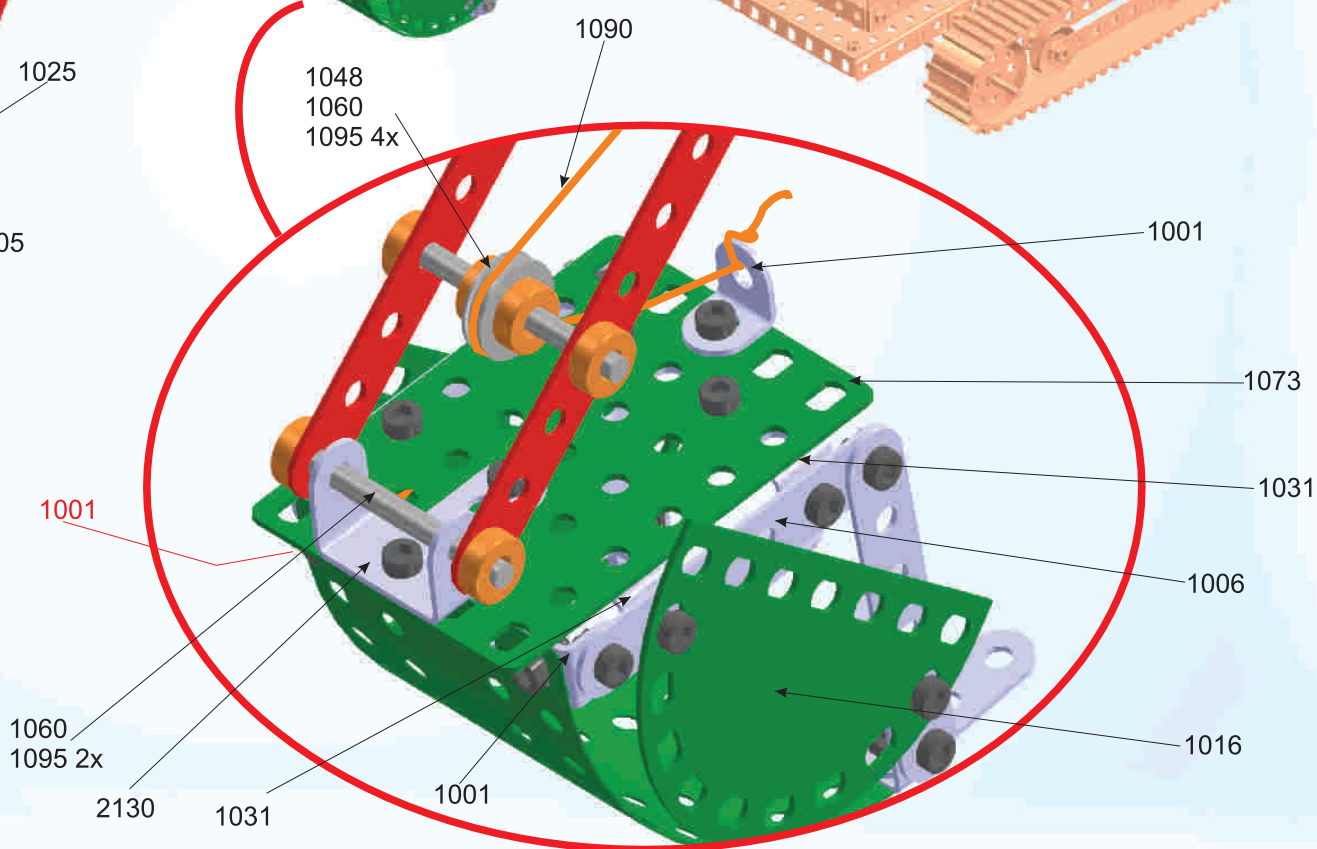
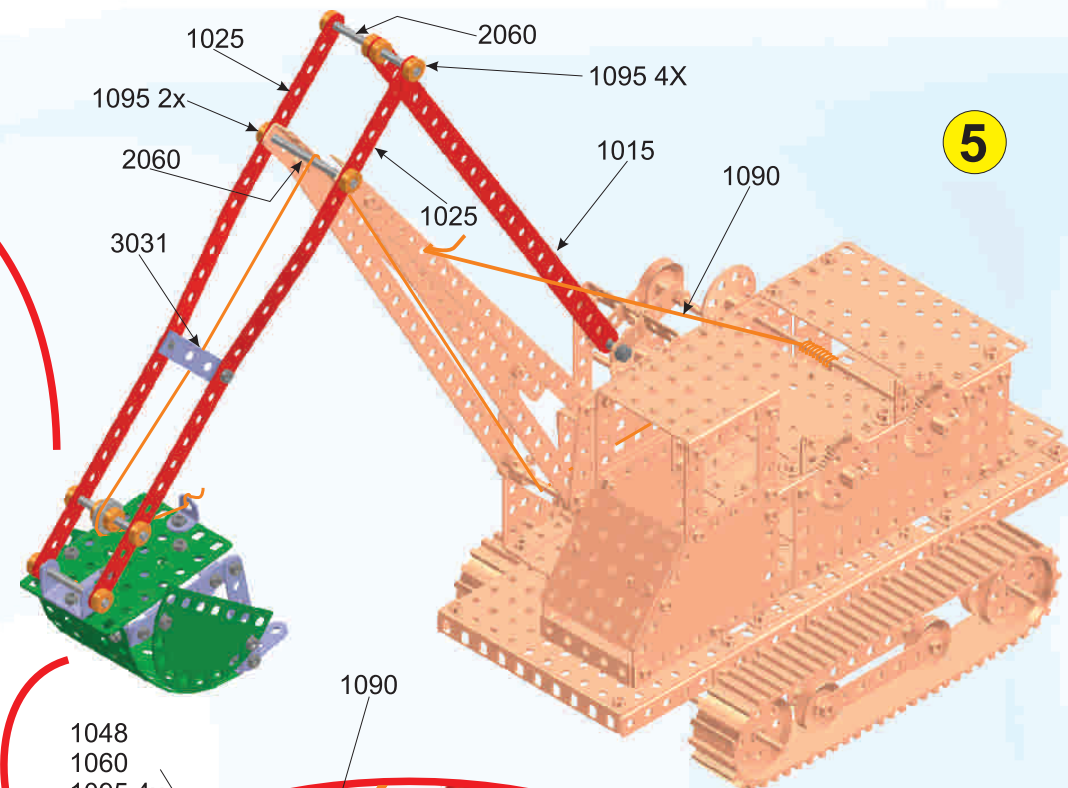
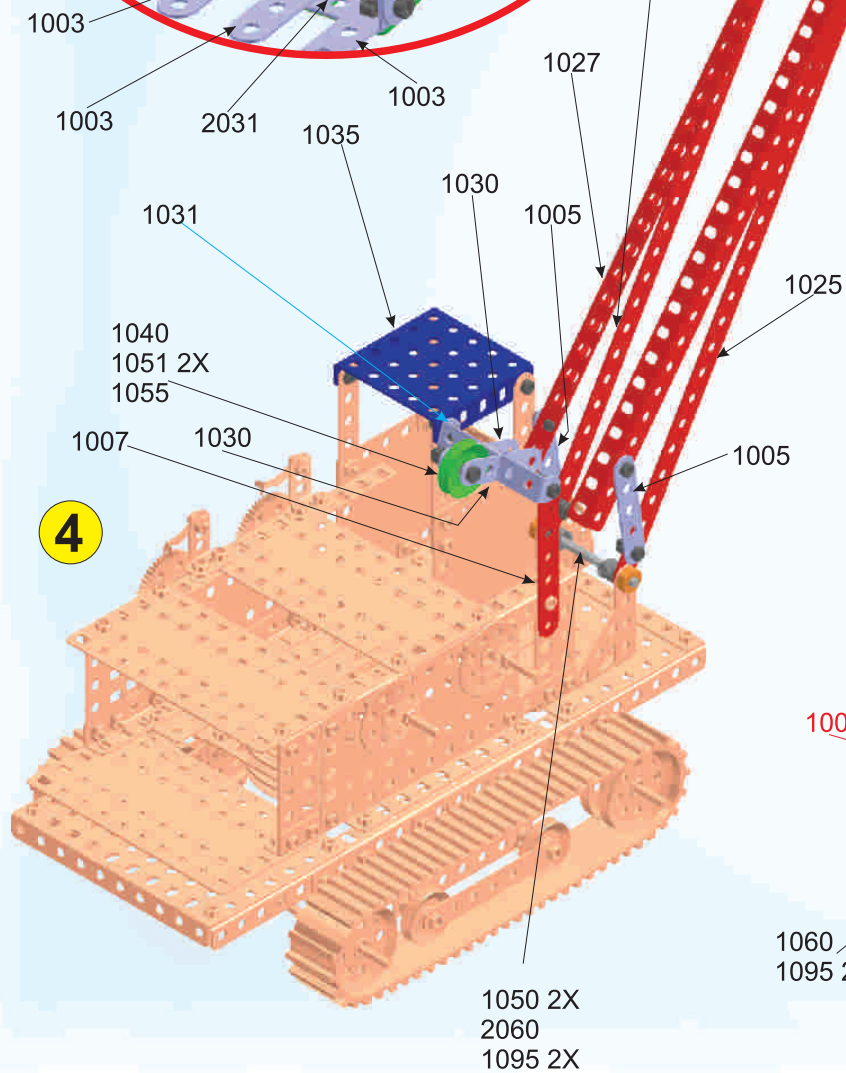
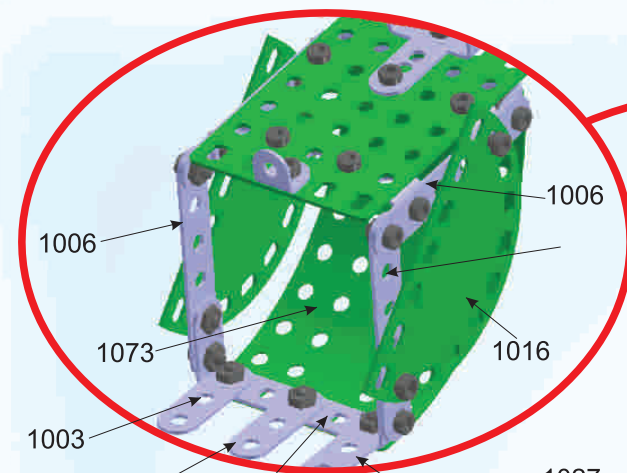


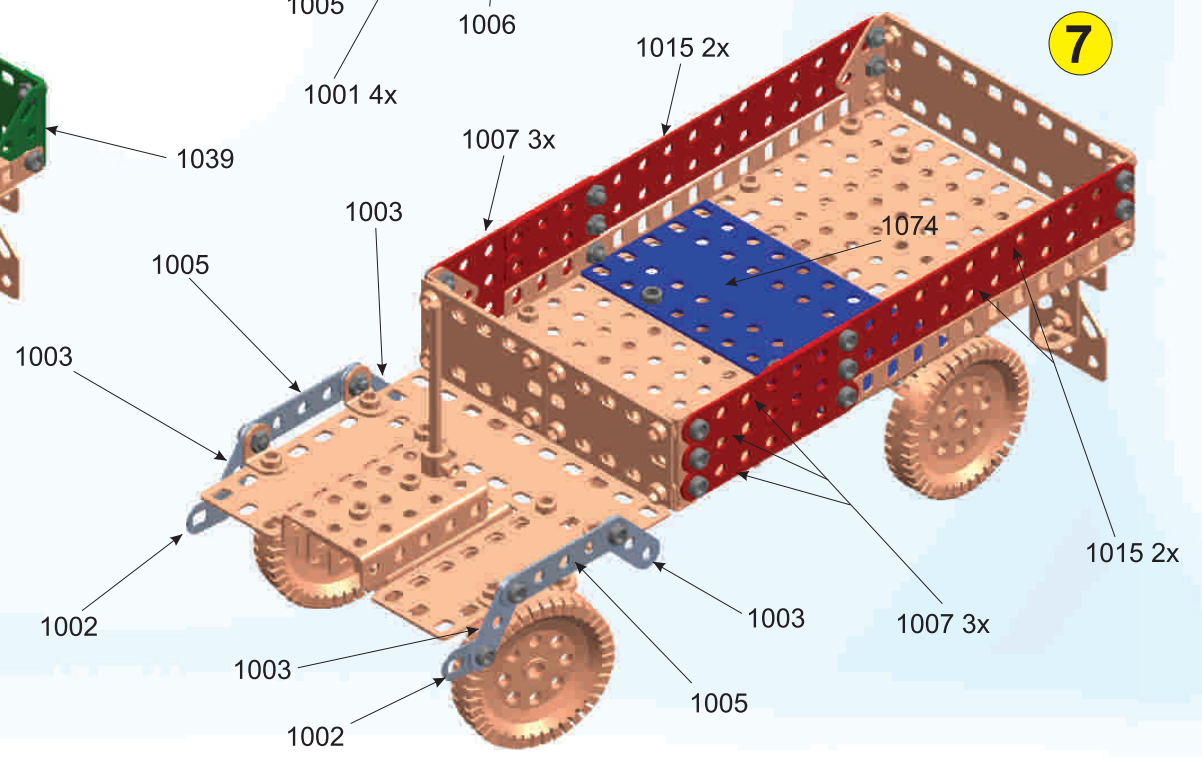
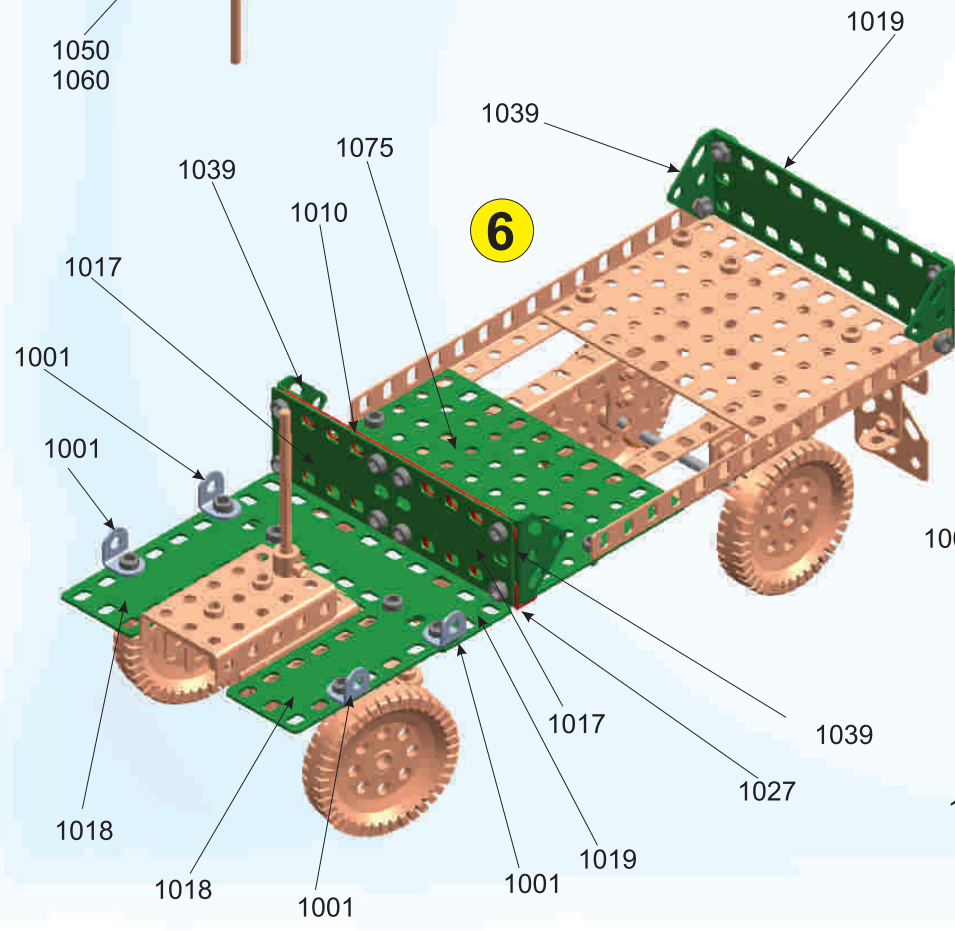
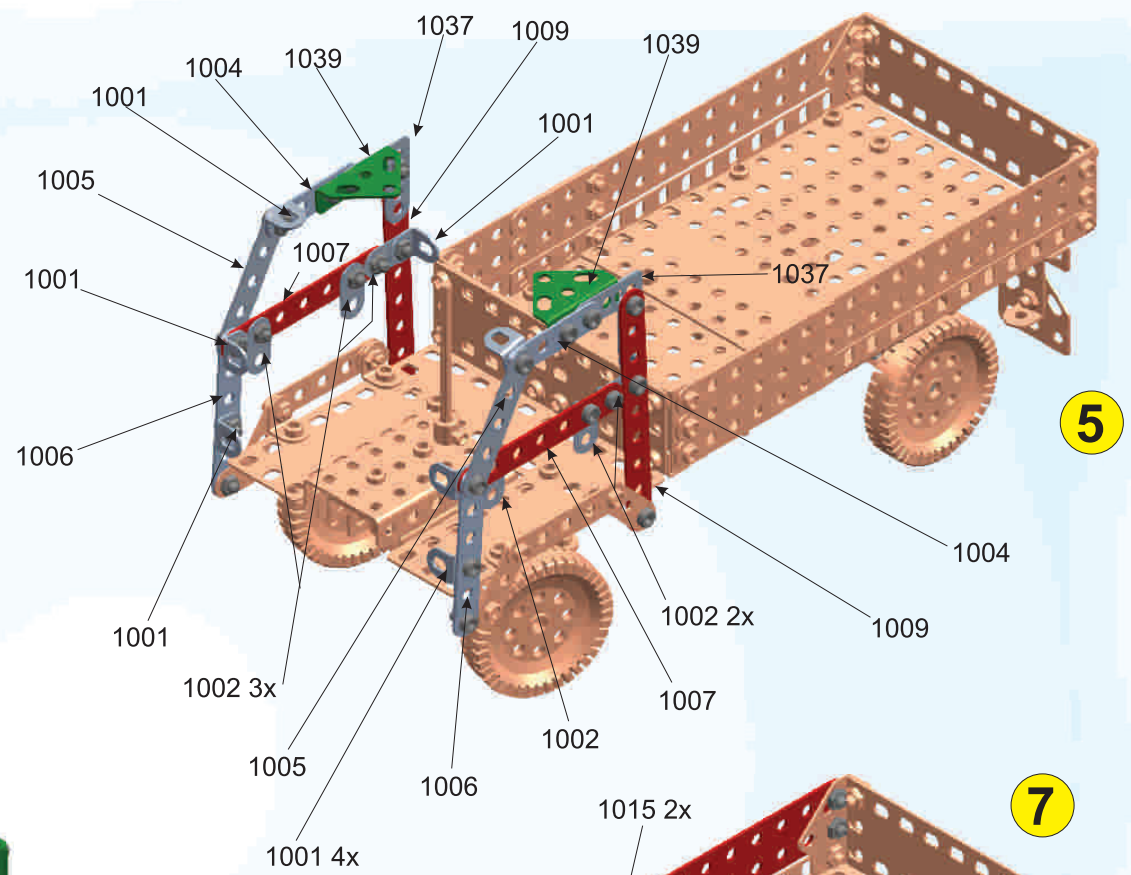
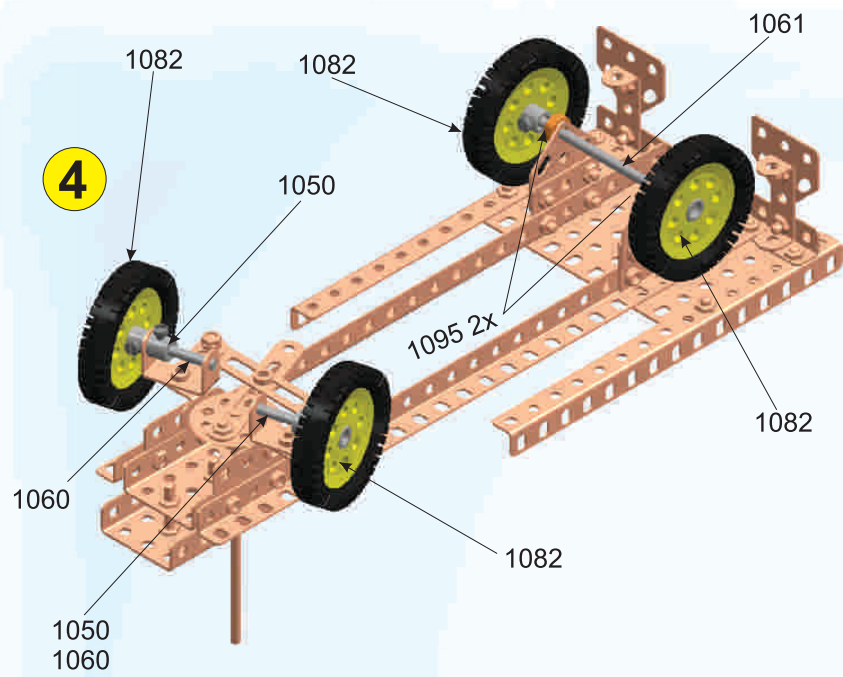
8

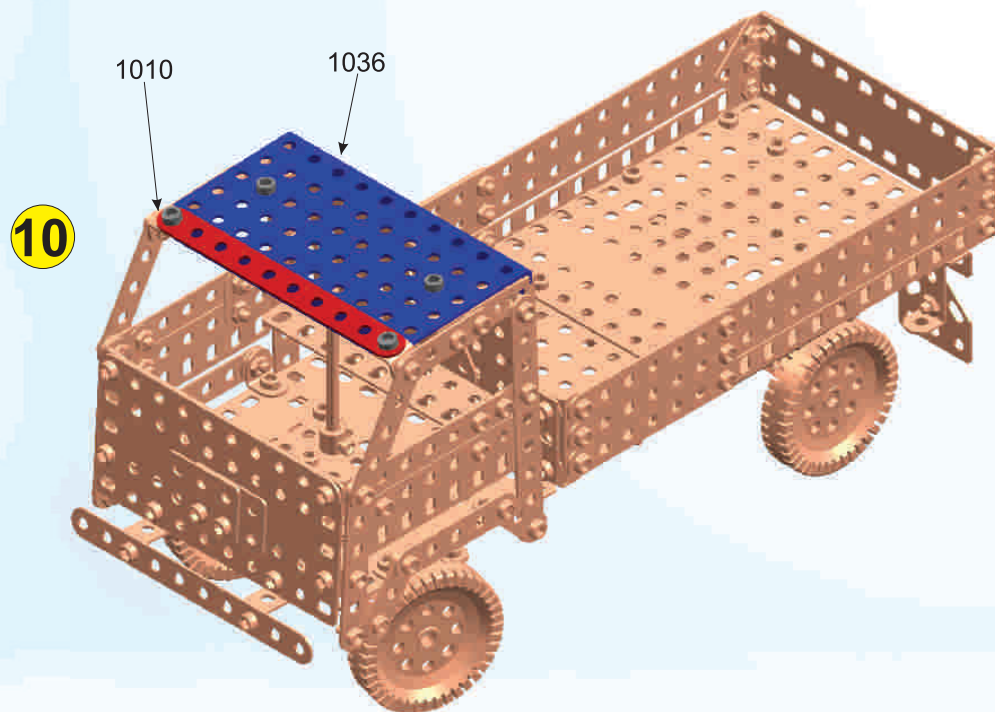
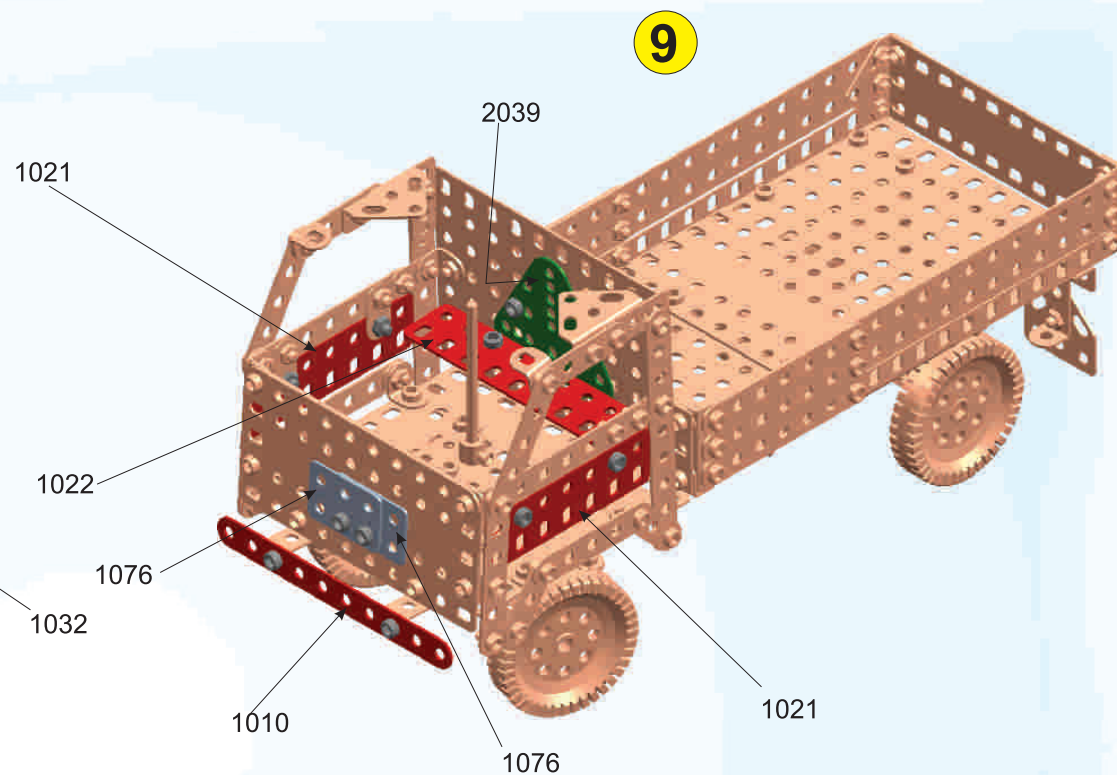
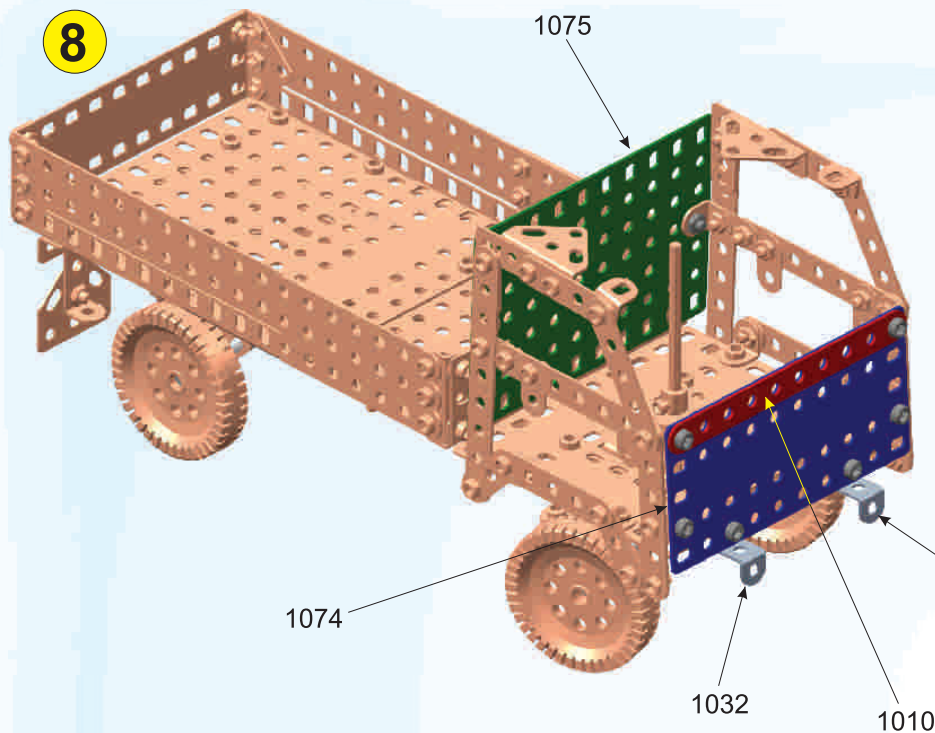


1001	26
1002	2
1003	2
2006	2
1007	5
1009	1
1010	2
1018	2
1019	2
1021	2
1024	2
1027	2
1028	2
1032	2
1037	2
3038	1
2039	1
1041	2
1050	1
2050	2
1051	91
1052	78
2053	2
1054	3
1055	2
1061	1
2061	1
1062	1
1074	2
1075	1
1076	2
1082	4
1090	1
1095	1
2130	1

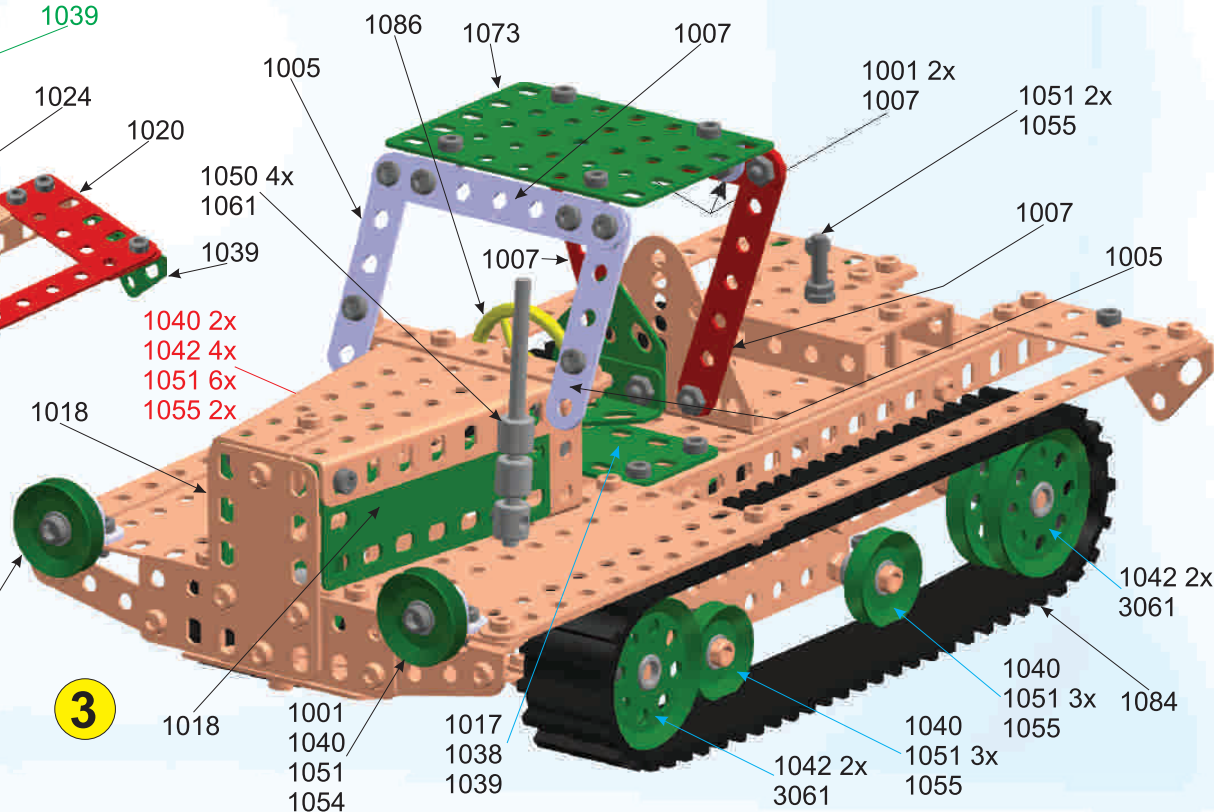
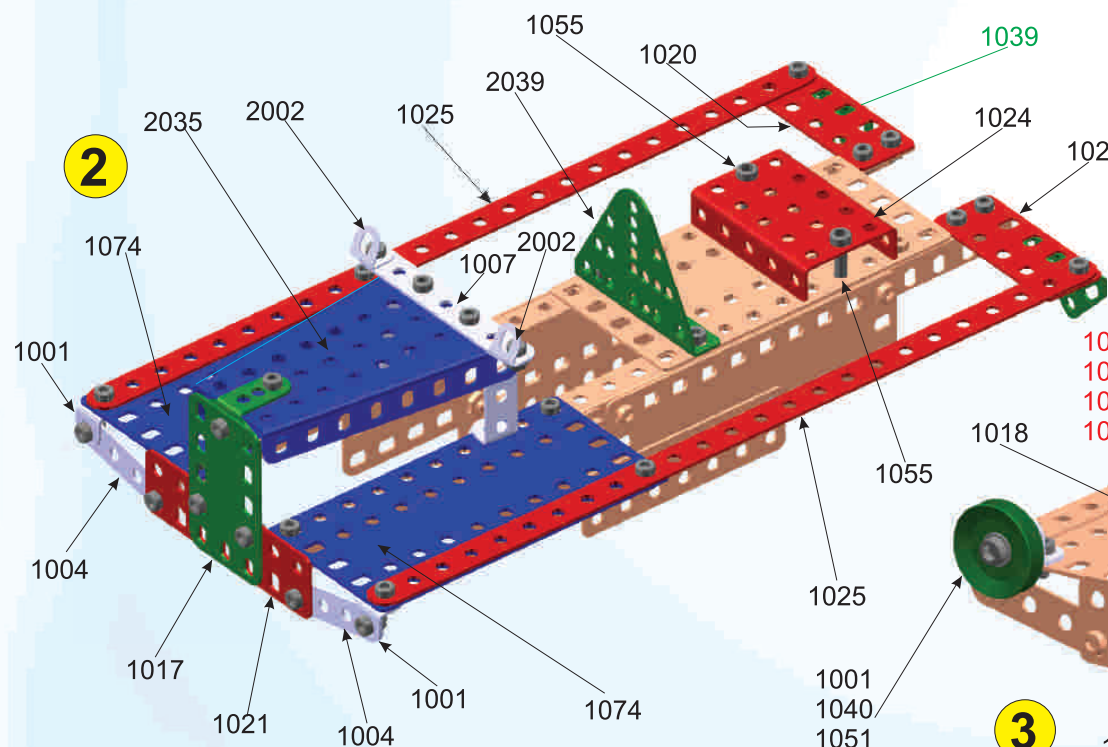
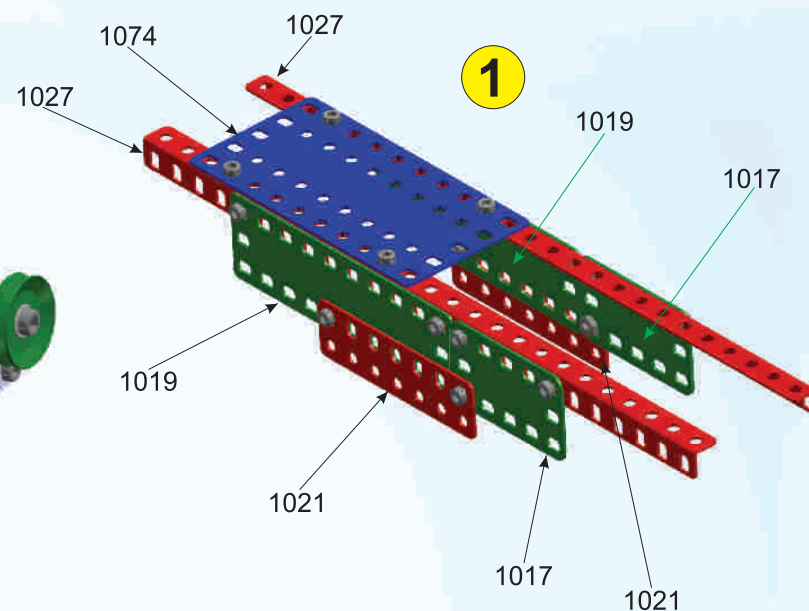
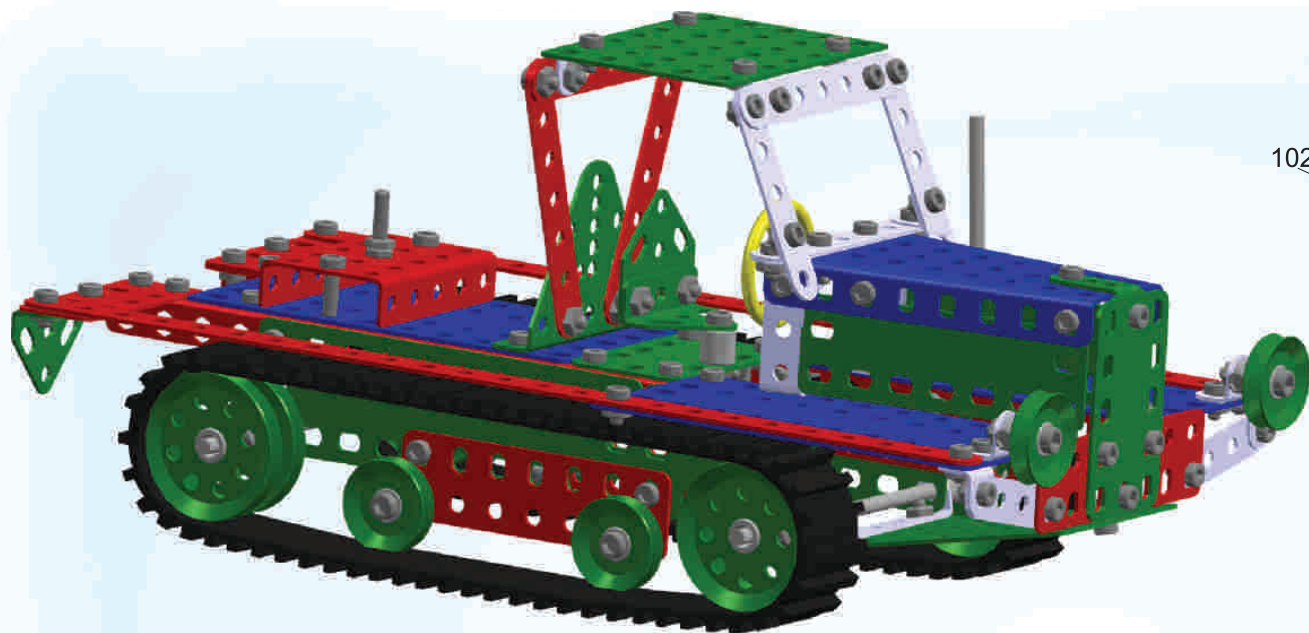


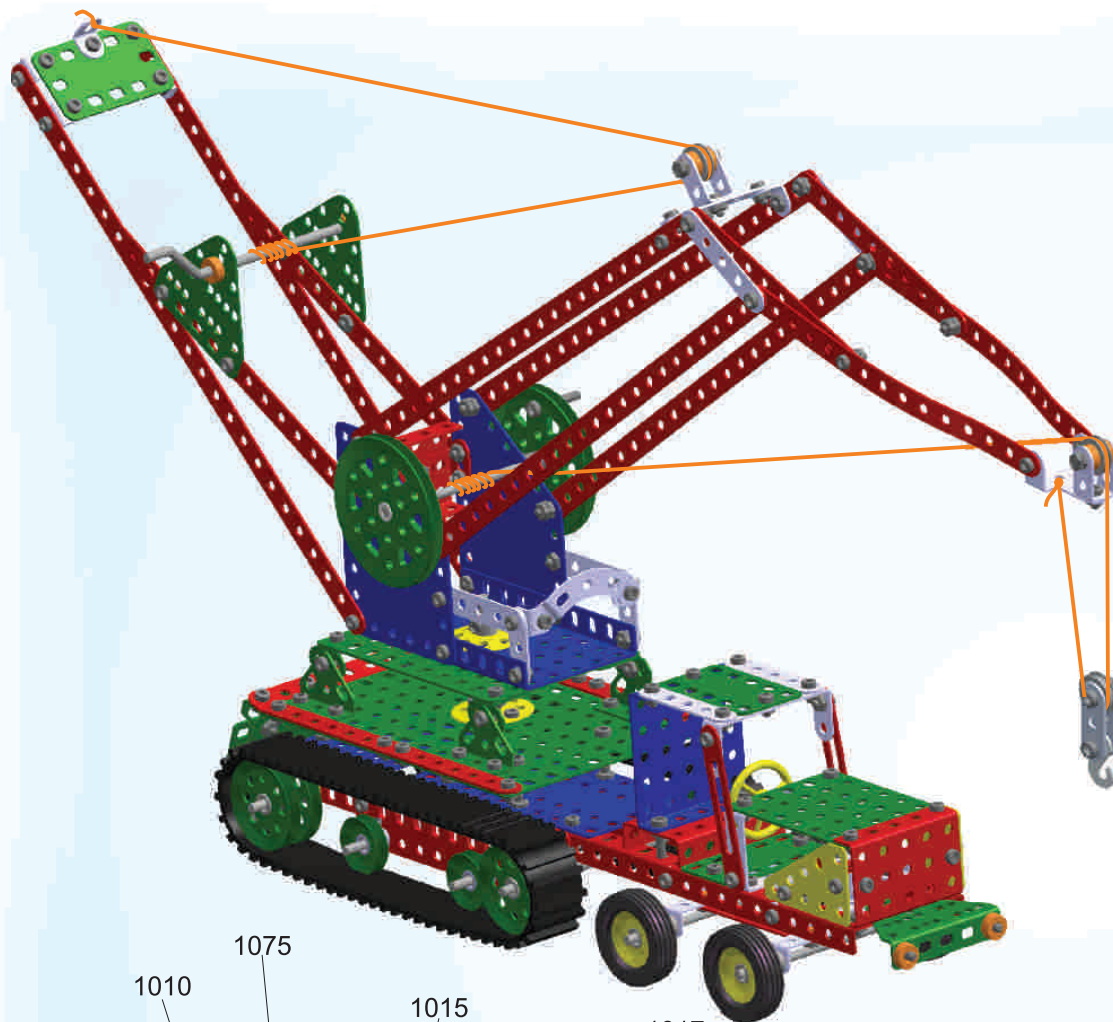




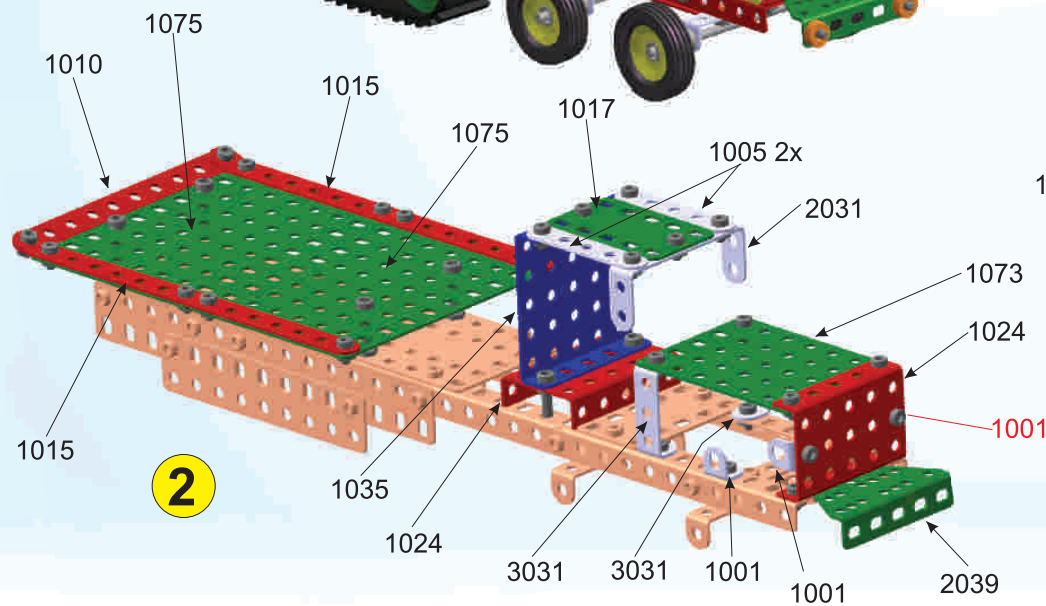
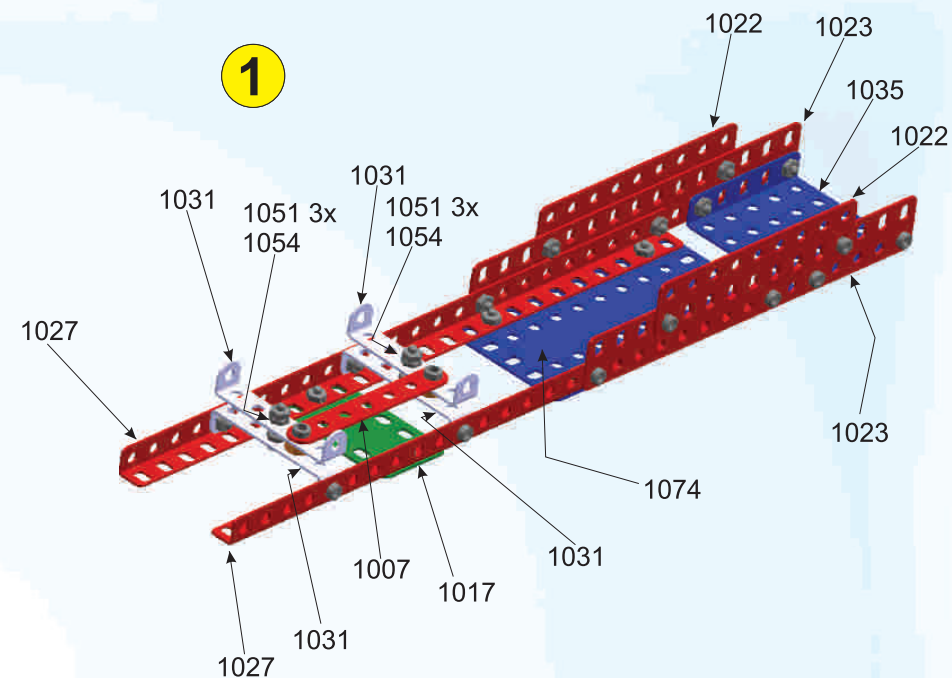


1001	12	1027	2	1061	2
1002	8	1028	2	1074	2
1003	4	1029	2	1075	3
1004	2	3031	2	1076	6
1005	4	1032	2	1081	1
1006	2	1036	1	1082	4
2006	2	1037	2	1085	1
1007	8	1038	4	2085	1
1009	2	1039	6	1086	1
1010	4	2039	1	1088	1
1015	4	1041	1	1102	2
1017	2	1050	4	2130	2
1018	2	1051	151	1095	2
1019	2	1052	140		
1021	2	2053	1		
1022	1	1055	2		
1024	2	1060	2		

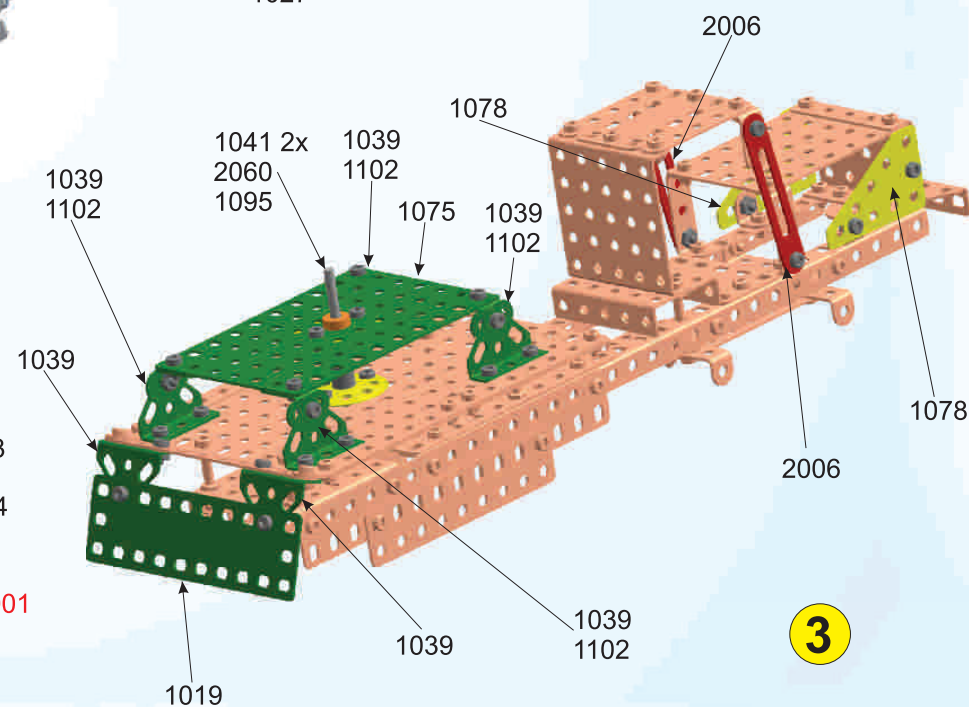




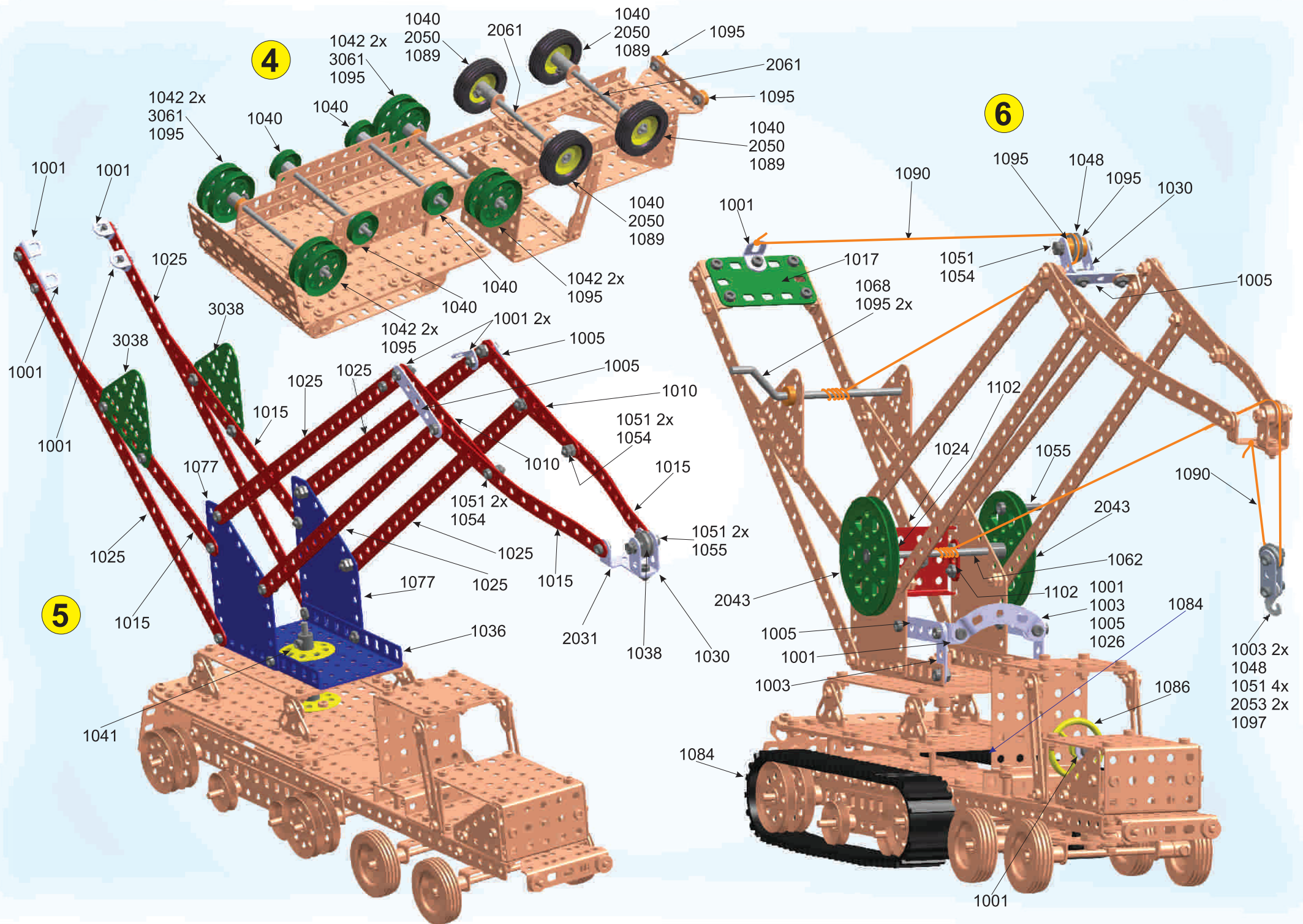
1

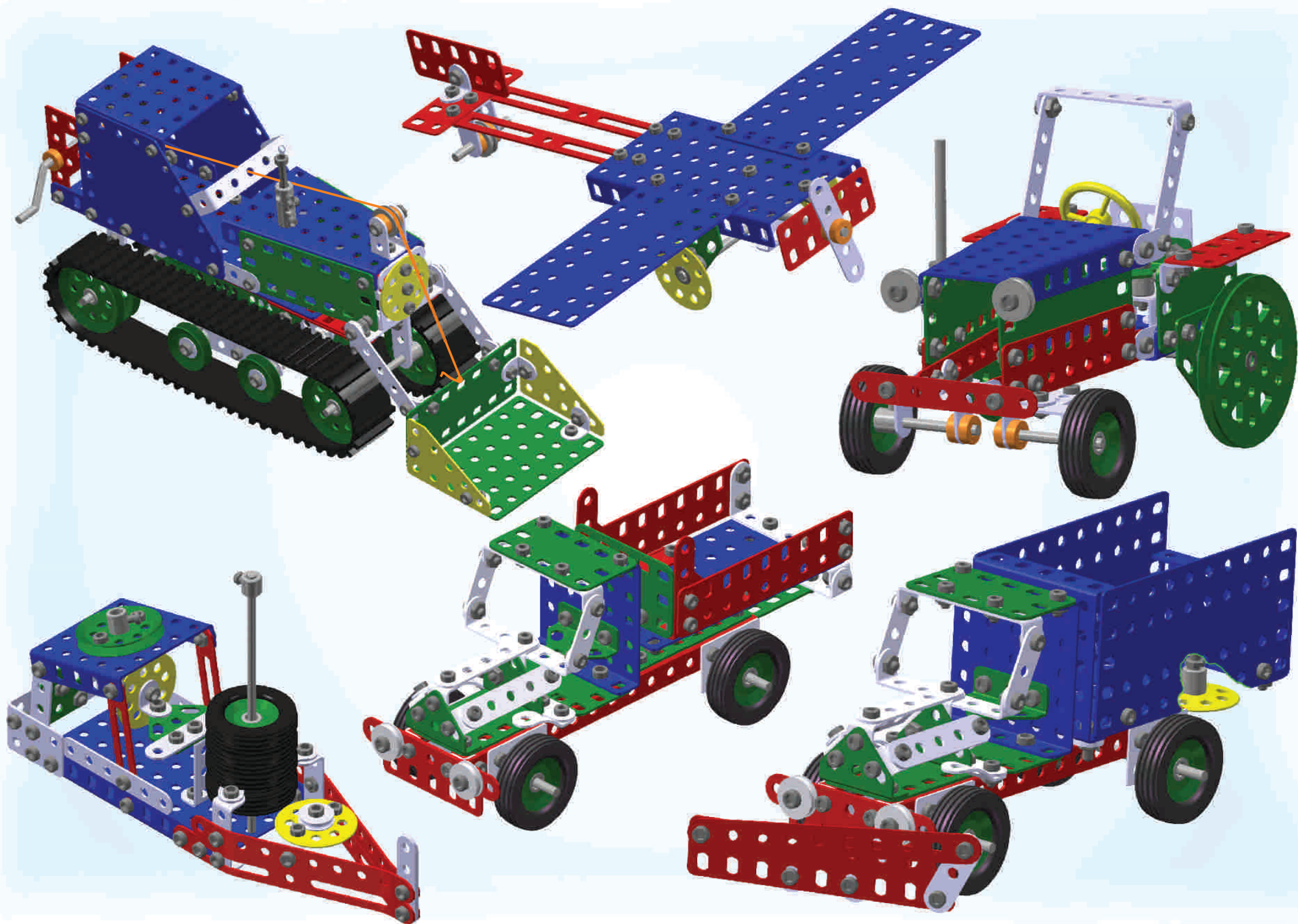


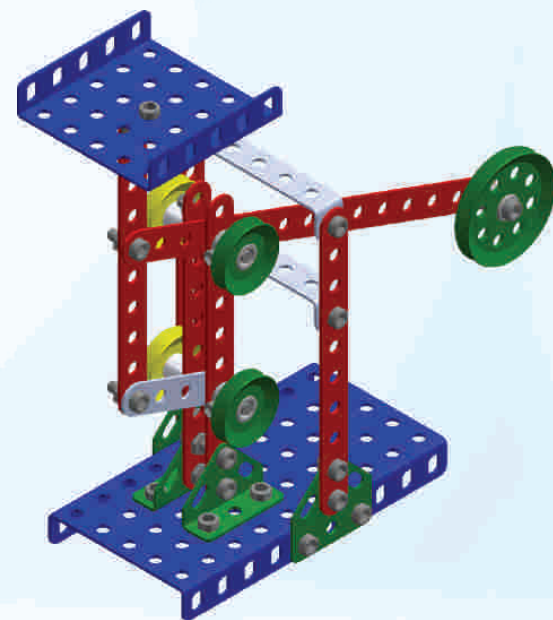
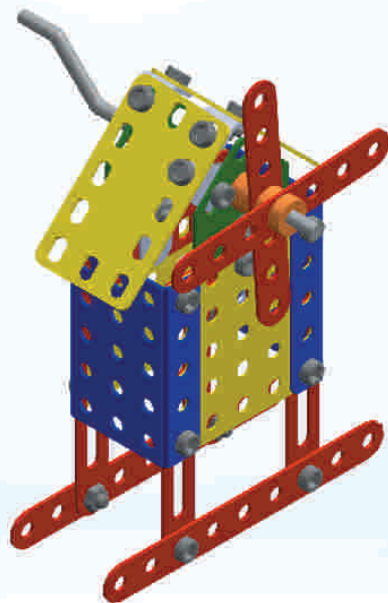
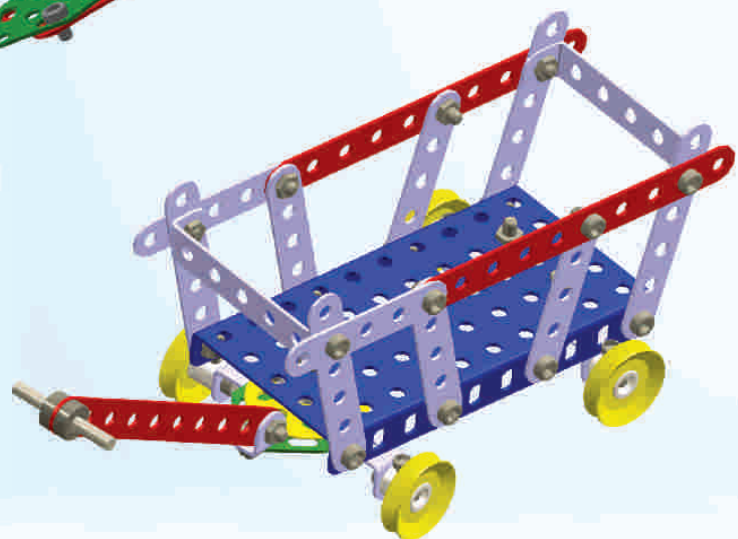
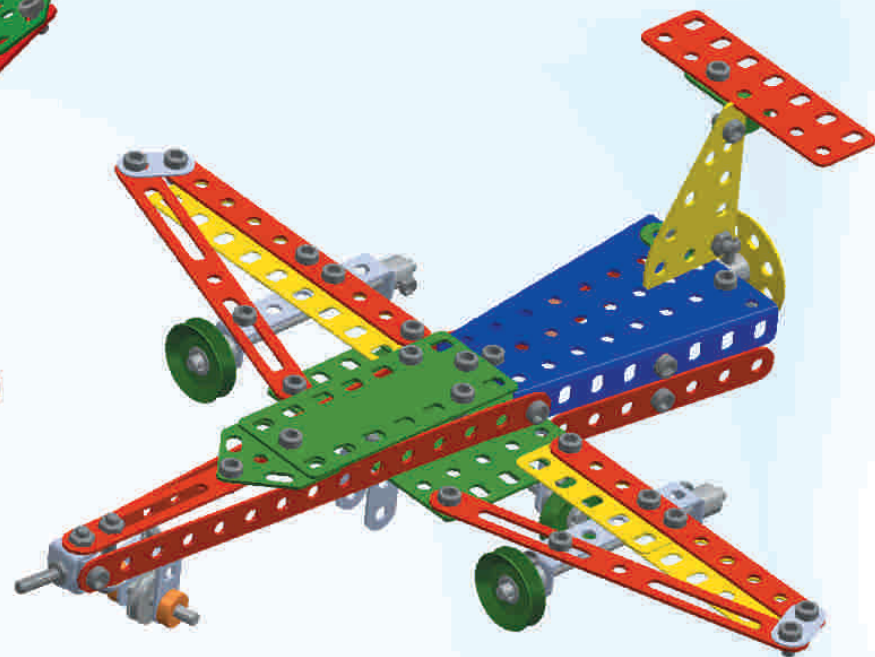
2



3



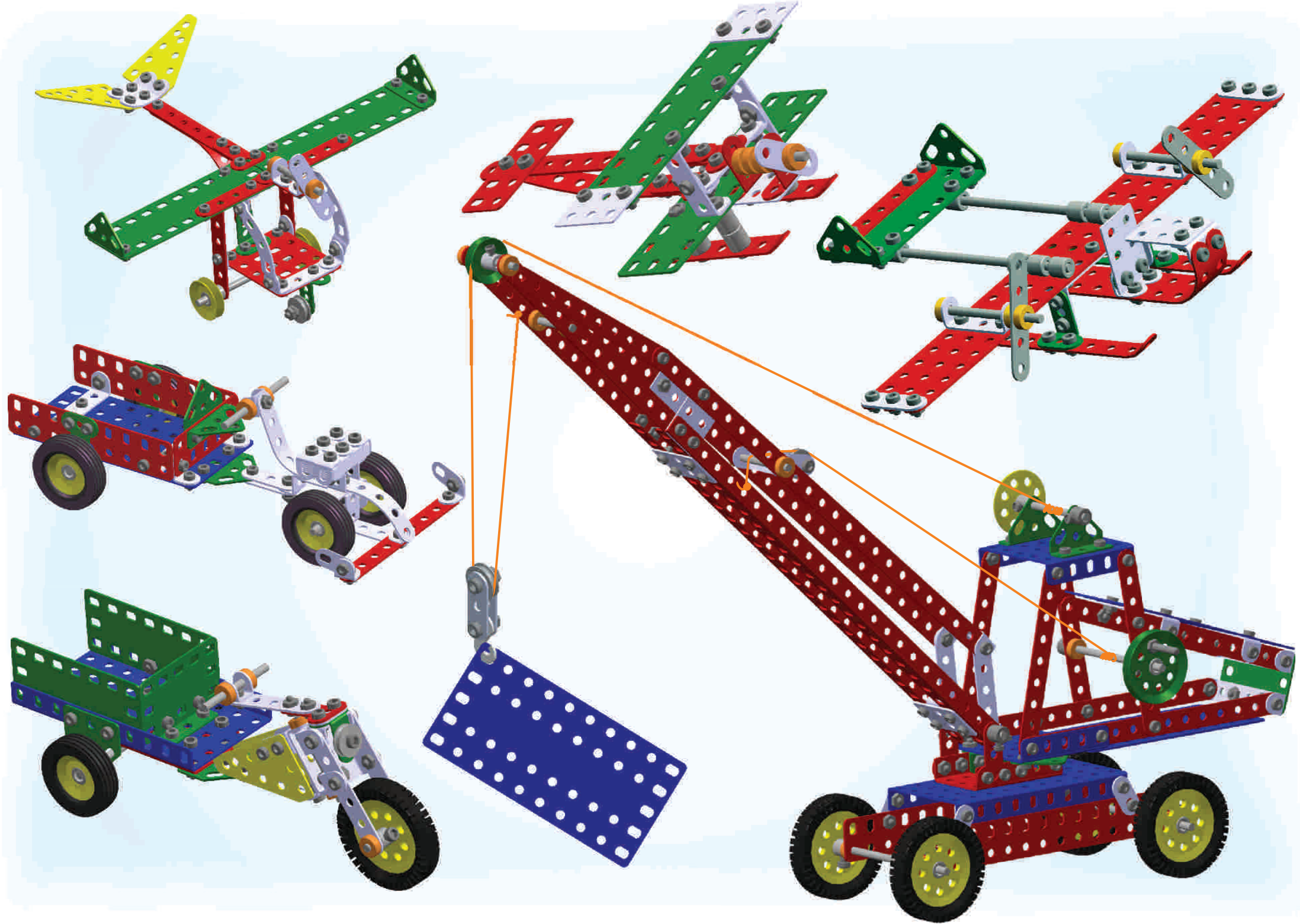


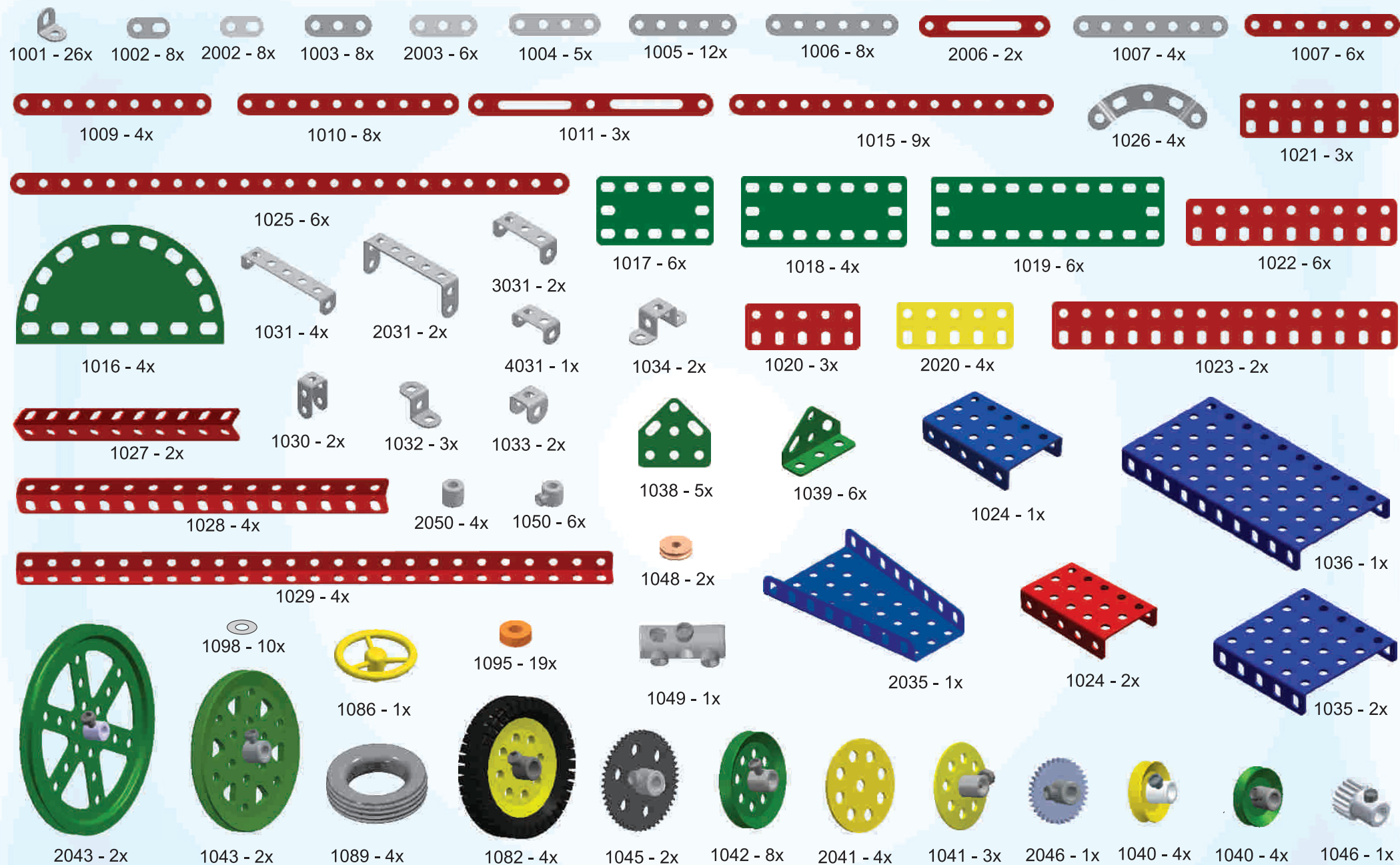








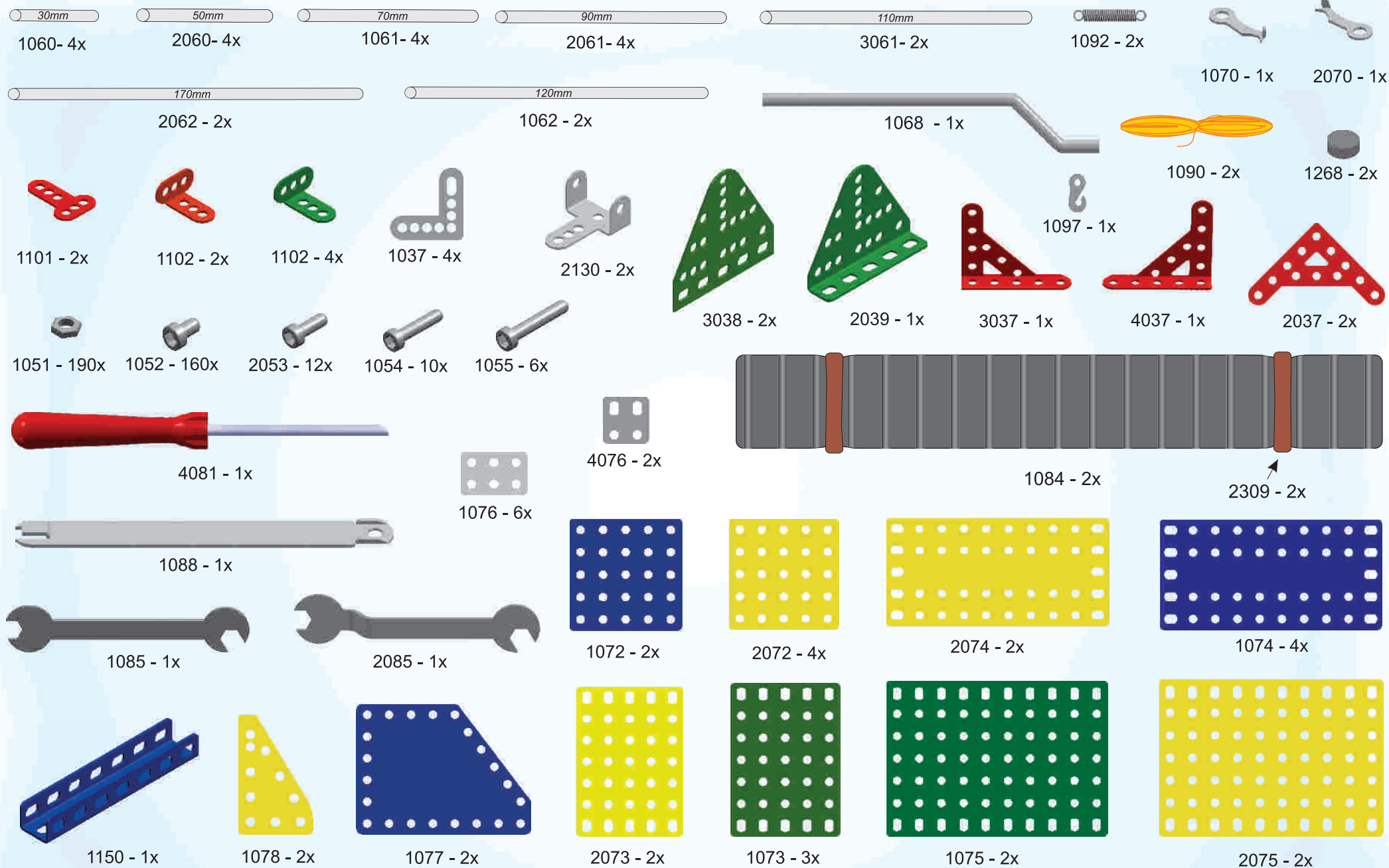




Barevné a technické změny vyhrazeny.
Subject to technical change and change color.
Zmiany kolorów i zmiany techniczne zastrzeżone.

Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color.
Разноцветные и технические изменения обозначены.

تغيرات لونية وتقنية محمية



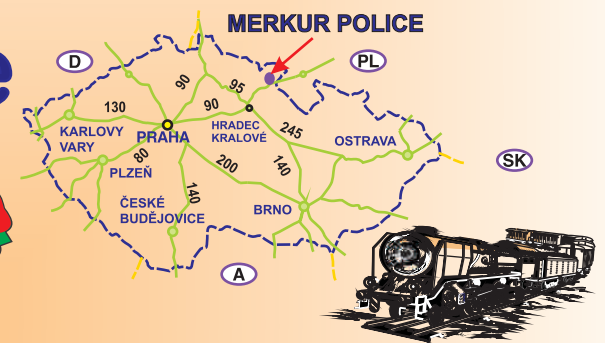
Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.
 Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs.

Kleuren technische veranderingen voorbehouden.
 Farebné a technické zmeny vyhradené.



Muzeum stavebnice

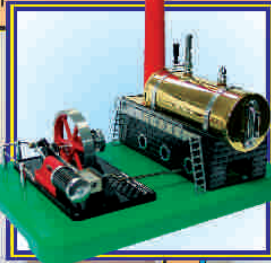
MERKUR



Historie výroby hraček v Polici nad Metují se datuje od roku 1920, kdy pan Jaroslav Vancí založil firmu Inventor, která vyráběla stejnojmennou stavebnici. Tehdy byly kovové díly stavebnice Inventor navzájem spojovány kovovými háčky, podobně jako u stavebního lešení. Kovová stavebnice pod názvem Inventor nepřežila, přesto se tento název v Polici užívá a zlidověl. V roce 1925 přechází výrobce na nový systém, kde jsou kovové díly spojovány šroubky a matickami M 3,5. Stavebnice registrovaná pod ochrannou známkou MERKUR se stala velmi populární a zachovala se v nezměněné podobě až dodnes... Chcete se dozvědět víc o stavebnicích a plechových vláčcích MERKUR? Chcete vidět největší stavbu z MERKURU? Navštivte Muzeum stavebnice MERKUR v Polici nad Metují.



La fabrication de jouets à Police nad Metují, en République tchèque, date de l'an 1920 quand Jaroslav Vancí fonda la compagnie Inventor qui fabriqua des jeux de construction du même nom. Les premiers jeux de construction Inventor étaient composés de pièces en métal jointes par des crochets en métal à la manière d'un échafaud. En l'an 1925, un nouveau système fut introduit selon lequel les pièces en métal sont assemblées à l'aide de vices et d'écrous M 3,5. Ce jeu de construction, enregistré sous la marque de commerce MERKUR, est devenu très populaire tout en conservant sa forme originale jusqu'à nos jours. Voulez-vous en savoir plus sur les jeux de construction et les petits trains en tôle MERKUR? Voulez-vous voir la plus grande structure faite en MERKUR? Rendez-vous au Musée des jeux de construction MERKUR à Police nad Metují.



Toy production in Police nad Metují, in the Czech Republic, dates back to the year 1920 when Jaroslav Vancí founded the Inventor company, which produced toy construction sets of the same name. Back then, the metal parts of the Inventor construction sets were connected by metal hooks similar to those of scaffolding. In 1925, a new system was launched whereby the metal parts are connected by screws and M 3,5 nuts. This toy construction set, registered under the MERKUR trademark became very popular and keeps its original form till this day. Would you like to know more about the MERKUR toy construction sets and toy trains? Do you want to see the biggest structure made of MERKUR? Then come and visit the MERKUR Toy Construction Set Museum in Police nad Metují.



Die Spielzeugproduktion in Police nad Metují, in der Tschechischen Republik geht zurück auf das Jahr 1920, als Jaroslav Vancí die Firma Inventor gründete, die unter dem gleichen Namen Konstruktionsbausätze produzierte. Damals wurden die Teile des Inventor Sets mit Metallhaken verbunden, ähnlich denen im Gerüstbau. In 1925 wurde ein neues System herausgebracht, das die Metallteile mit 3,5 mm Schrauben und Muttern verbindet. Dieser Bausatz, eingetragen unter dem Namen Merkür, wurde sehr beliebt und hat seine originale Form bis heute behalten. Möchten Sie mehr über die Merkür Konstruktionsbausätze und Spielzeugzüge wissen? Möchten Sie die größten Konstruktionen, die aus Merkürteilen gebaut sind sehen? Dann kommen Sie und besuchen Sie das MERKUR Konstruktionsbaukasten Spielzeugmuseum, in Police nad Metují.



Historia produkcji zabawek w mieście Police nad Metují rozpoczęła się od roku 1920, gdy człowiek o imieniu Jaroslav Vancí utworzył zakład Inventor, która wyprodukowała zabawkę o identycznej nazwie. Zabawka miała metalowe części Inventor, które łączyły się z metalowymi haczkami, podobnie jak na budowlanym rusztowaniu. W roku 1925 producent przeszedł do nowego systemu gdzie metalowe części są łączone za pomocą śrub i nakrętek M 3,5. Zabawka została opatentowana i jest pod chronioną nazwą MERKUR obecnie jest bardzo popularna i pozostała identyczna do dnia dzisiejszego... Chcacie się dowiedzieć więcej o zabawkach i blaszanych kolejkach MERKUR? Chcacie zobaczyć największą zabawkę z MERKURU? Zapraszamy do MUZEUM zabawek MERKUR która jest w Polici nad Metují.



Speelgoed productie in Police nad Metují, in de Tjechische Republiek gaat terug tot 1920, toen Jaroslav Vancí het bedrijf Inventor oprichtte, die constructiesets onder de zelfde naam produceerde.. Toen werden de metalen onderdelen van Inventor verbonden met metalen haakjes, gelijk zoals bij bouwsteigers. In 1925 werd een nieuw systeem op de markt gebracht waarbij metalen delen verbonden werden met schroef en M3,5 moeren. Deze metalen constructies sets, geregistreerd onder de naam MERKUR, werd zeer populair en heeft zijn oude vorm tot op de dag van vandaag behouden. Wilt u meer weten over de Merkür constructiesets en speelgoedtreinen. Wilt u het grootste gebouwde model zien gemaakt van MERKUR? Kom dan en bezoek het MERKUR museum in Police nad Metují.